La Voix de l'Est +

SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 47 — NO 208

GRANBY, 19 FEVRIER 1983

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents — Samedi: 50 cents

TRÊVE en vue

L'ESPOIR RENAÎT

— Spécial 5 pages
photo Alain DION

LE DEPOT LEGAL
DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
ET DE BIBLIOTHEQUE ET ARCHIVES CANADA
MONTREAL

Météo

Minimum: de -13 à -15. Maximum: de -3 à -5. Dimanche: nuageux, possibilité d'averses de neige.

PHARM-ESCOMPTES JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168 PRINCIPALE GRANBY 372-6666

Grand Prix

— Page 41

Granby perd-il le CONTRÔLE?

— Pages 8, 9

Trépanier

Maire par DÉFAUT

La Rotisserie de Granby enr.
BERNARD DUHAMEL, PROP.

LIVRAISON
PAR TOUTE LA VILLE
Depuis 24 ans à votre service
372-7583
372-7582

POULET
PIZZA
METS
ITALIENS

DU NOUVEAU
ESSAYEZ NOS FAMEUX
SOUS-MARINS
799 DUFFERIN GRANBY
L17896

par Guy Crevier
directeur de l'information

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A D'ASS.
378-7945 724

L'homme ou le message?

Paul-O. Trépanier n'a pas sa langue dans sa poche. Quand il a quelque chose à dire, il le dit, faisant peu de cas des susceptibilités de chacun. Il est ainsi fait.

Nous l'avons rencontré pour qu'il fasse son bilan annuel, ses bons et ses mauvais coups. A chaque fois revient toujours le même thème: l'opposition au maire.

Même si chaque semaine, nous voyons au petit écran un maire aux prises avec des conseillers qui ne semblent pas souvent de son avis, M. Trépanier soutient qu'il ne s'agit pas d'opposition au sens politique du terme. Il nomme plutôt cela de la hargne. Il a peut-être raison...

Le manque d'opposition à Granby n'est pas nécessairement lié à une Personnalité en mesure d'affronter le maire actuel. Il y a aussi et surtout le message à véhiculer.

Quel projet intéressant serait en mesure de soulever l'intérêt de la population? La question se pose. Par les temps qui courent, nous voyons surtout des administrateurs publics et non des leaders politiques.

Enfin, pour en savoir plus, les pages 8 et 9 vous attendent...

Du temps normal et du bon ski en vue

La météo du week-end

GRANBY (JdB-GR) — C'est à une fin de semaine des plus ordinaires que nous convie la météo.

La journée de samedi devrait, pourtant, bien débuter, en compagnie du soleil. Mais les nuages ne tarderont pas à se mettre de la partie, un ennuagement progessif, qui nous apportera quelques averses de neige. Mais rien de bien sérieux, en quantité du moins.

Le maximum prévu pour samedi est de moins 6 degrés. Il s'agit de températures, qui voisinent les normales saisonnières.

Dans la nuit de samedi à dimanche, le mercure devrait descendre entre moins 17 et moins 19 degrés.

Pour dimanche, la météo nous annonce un ciel variable. Une prévision qui laisse entendre que nous connaîtrons de nombreux passages ensoleillés tout au long de la journée.

Quant aux températures, le maximum prévu devrait voisiner les moins 3 ou moins 4 degrés, alors que les minimums se tiendront à la normale, voire même s'adouciront.

Une fin de semaine tout à fait normale en cette période de l'année, partagée entre le soleil et les averses de neige. Un week-end qui appartient encore à l'hiver, mais qui lorgne déjà vers le printemps.

Pistes en condition

La plupart des centres de ski alpin de la région ont reçu un peu de neige dans les derniers jours, et les conditions, en général, sont bonnes.

A Glen, Orford, Sutton et Owl's Head, près d'un pouce de neige est tombé ce qui permet à ces centres d'être totalement en opération.

A Bromont, sept des 20 pistes sont ouvertes, ce qui représente l'ensemble des pistes éclairées. Les responsables ont repris la fabrication de neige sur toutes ces pistes et il n'y a pas d'endroits à découvert.

Au Mont Shefford, centre qui n'a pas été en opération cette semaine, les activités reprennent ce matin avec six des dix pistes. La neige est granuleuse à cet endroit.

Généralement, les stations offrent quelques endroits à découvert et des endroits glacés.

Signalons, enfin, que le Mont Glen présentera les activités de clôture du carnaval de Lac Brome, dimanche. Ce sera une journée familiale avec des activités pour tous.

A ne pas répéter

Luc Dextradeur a commis tout un lapsus lors d'un récent souper du club des Francs... en procédant à la présentation du conférencier invité, il a affirmé qu'il s'agissait d'un homme qui était "père de deux familles", alors qu'il voulait plutôt parler d'un homme qui était "père de deux filles"...

— O —

Bernard Léveillé a profité de son récent séjour sous le soleil (?) du Sud pour s'adonner à son sport préféré, la plongée sous-marine... il a même eu la chance de visiter des épaves de bateaux coulés au fond de l'océan depuis quelques siècles déjà...

— O —

Roger Paré a bel et bien changé d'auto... sauf qu'il a acheté un véhicule usagé... une autre Honda Civic, une 1982, avec plusieurs km au compteur.

Comme il l'avait dit, il n'avait pas les moyens pour une auto neuve...

— O —

Monique Beaudry ne parle pas plus qu'il faut de son dernier voyage à Québec, où elle est allée fêter le carnaval "on the rock", surtout qu'elle a dû, à son retour, se faire mettre le bras droit en écharpe. Ses amis lui déconseille fortement Rio...

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	33
Commentaires	16
Culture	31
Décès	39
Economie	28
Grands titres	27
Jeux	40
Page à Ben	44
Région	20
Roman	38
Sports	41
Statistiques	47

Quotidienne
1989
Numéro-boni: 387550
MINI:
549030
6/36
5—24—26—27—32-34
Complémentaire: 13
Mise-idt: 10-21-33-36
Provincial:
4714055

ACHETEZ AU PRIX DU MANUFACTURIER
SKI DE FOND
SPÉCIAUX CETTE SEMAINE
SKIS EN FIBRE POUR ADULTES ET ENFANTS $19.90 et plus
AUSSI À PRIX RÉDUIT
☆ Fixations en aluminium
☆ Bâtons en fibre de verre
☆ Chaussures en cuir
☆ Vêtements et accessoires.

L-19457
L'USINE DU SPORTIF Enr.
62, Principale, GRANBY, 378-3778
Anciennement située au 620 Simonds, Granby

DES DÉCLARATIONS BIEN PRÉPARÉES À UN PRIX JUSTE!

Les déclarations d'impôt préparées par H & R Block sont précises, doublement vérifiées, bien préparées. Et le prix va selon la complexité de vos déclarations. Vous aimeriez savoir combien ça va coûter? Demandez-le et soyez rassuré, on vous le dira. Et vous déciderez! Venez nous voir.
La solution H&R BLOCK pour votre impôt
402, PRINCIPALE
Heures d'ouverture: lun. au vend. 9:00 à 21:00, samedi 9:00 à 17:00 — 378-6206
L-18543

Jean-Guy Brown Electrique
1273 Bisson Granby Que. 378-8021
RESIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
SPECIALISTE EN ECONOMIE D'ENERGIE
(commercial)
L-18374

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION:
372-0339
L-14177

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4 — Tél. 372-5433 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.
Président et Editeur: Alain Guilbert
Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Directeur de l'information: Guy Crevier
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679
ABC

Harvey & Racine INC
633 rue Dufferin 372-5896
Fours micro-ondes
TOSHIBA-PANASONIC
-HOTPOINT-MOFFAT
à prix de rabais
L-18301

L'usine d'épuration

$30 millions, pas plus

par Gérard VACHON

GRANBY — Le protocole d'entente signé hier par la ville de Granby et le ministère de l'Environnement en vue de la construction de la future usine d'épuration a dû être modifié au cours de la nuit "afin d'écarter tout risque de coûts supplémentaires pour les contribuables granbyens".

Le maire Paul-O. Trépanier a affirmé que c'est sur son insistance que le ministre Adrien Ouellette a amendé le texte du protocole. "Il laissait des portes ouvertes sur le plan technique. J'ai donc fait en sorte de les fermer", a-t-il expliqué.

C'est toutefois hors la présence du ministre, retenu par des activités d'un tout autre ordre (lire: les négociations dans le secteur public), que le protocole a été signé.

Le maire Paul-O. Trépanier a apposé sa griffe sur le protocole d'entente visant la réalisation de la future usine d'épuration des eaux usées en présence du greffier de la ville, Me Alain Noël, et de MM. Gaston Couillard et André Laliberté, respectivement directeur général de l'amélioration du milieu aquatique au ministère de l'Environnement et directeur des Services techniques de Granby. Photo Alain Dion.

Millions

Comme prévu, la ville de Granby ne défraiera que 10% du coût global des travaux, lequel est estimé à environ $30 millions. "Ce sera dans cet ordre de grandeur en chiffres indexés. Il s'agit d'un engagement politique et administratif, il va donc falloir s'en tenir à ça", a noté M. Trépanier.

La part de la ville, soit $3 millions, ce sont tous les contribuables granbyens qui vont la défrayer via un règlement d'emprunt remboursable en vingt ans.

Pour ce qui est du coût d'opération de l'usine, qu'on estime à $1,250,000 par année, il sera à la charge des propriétaires de résidences, des commerces et des industries à des tarifs qui seront communiqués en mars prochain. Dans le cas des propriétaires de résidences, cette taxe spéciale pourrait se chiffrer entre $30 et $35 annuellement.

Travaux

Tout indique par ailleurs que c'est en mars que débuteront les travaux de construction (bloc administratif, bassins d'opération, bassins de décantation secondaire et mécanique de procédés).

Entre-temps, il reste à choisir l'entrepreneur, une décision que la Société québécoise d'assainissement des eaux (Sqae) rendrait publique dès la semaine prochaine, mais on sait d'ores et déjà que les travaux précités coûteront un peu plus de $8, soit environ $4 millions de moins que prévu.

Si l'échéancier est respecté, ils devraient être complétés fin novembre 1984.

Le sourire matinal

Orateur à son auditoire:
— Je suis venu ici pour vous parler. Vous êtes venus ici pour m'écouter. Si quelqu'un d'entre vous finissait avant moi, aurait-il l'obligeance de lever la main?

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

SCB SERVICES DE COMPTABILITE BOUILLON
COMPTABILITE GESTION & ADMINISTRATION
LIONEL BOUILLON
ST-ÉTIENNE-DE-BOLTON, QUÉ.
JOE 2E0
TÉL.: 297-2238
L-18193

LA GASTRONOMIE ITALIENNE A SON MEILLEUR
BUFFET
à volonté servi à votre table
Antipasti, capicolle, mortadella, salami, fromage, suppli de riz, etc...
Choix de salades
Les moules
Les pâtes maison: manicotti, cannelloni, lasagne, spaghetti boulettes.
CUISSES DE GRENOUILLES
(à volonté)
Desserts: spumone, gâteau-maison, gâterie du chef, café, thé.
$12.00 par pers. à volonté
RESTAURANT FRANCESCO
88 Principale, Granby. Réservation 372-3361
Samedi de 5h00 p.m. à 1h00 a.m. Dimanche de 11h00 a.m. à 9h00 p.m.
L-18331

YAMAHA
Comme il se doit
GMC GUY MOTO SPORT
304 ROBINSON SUD
GRANBY
L-18803

le restaurant
Élite
vous offre
LE BUFFET
du dimanche
de 16h. à 21h.
Prix: $11.95 p.p.
buffet chaud et froid à volonté
Sans oublier LE BRUNCH
chaque dimanche à compter de 11:00h
$6.35 p.p.
L-18828

Hertz
Agent autorisé
LOUEZ une TOYOTA
* COURT OU LONG TERME
— SPÉCIAUX — de FIN de SEMAINE
Vendredi - samedi - dimanche
— CARTES de CRÉDIT ACCEPTÉES —
GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute
Pour RÉSERVATIONS INFORMATIONS
Guy Deslandes - Service de location
gérant
Heures d'affaires:
Lundi au vendredi de 8.00 à 21.00 heures
Samedi de 9.00 à midi
378-8404 263-4243
L-11756

La bonne nouvelle

Don de $1,000

GRANBY (GL) — "Plusieurs personnes pensent que nous n'existons plus. Mais, si je leur dis tout ce que l'on a fait durant l'année, elles vont changer d'idée".

M. Denis Landry ressuscite ainsi aux yeux de tous un organisme qui avait, effectivement, sombré dans l'oubli au cours des dernières années: l'Armée du salut.

C'est en remettant au Centre de bénévolat de Granby un chèque de $1,000, pour son fonds de secours, que M. Landry a eu l'idée de faire connaître les dernières activités de son organismes.

"Nous avons donné des cadeaux aux malades et aux personnes âgées durant la période des Fêtes. Nous sommes allés à l'hôpital Notre-Dame, à Villa Bonheur et au centre Marie-Berthe-Couture" précise-t-il.

L'Armée du salut, selon lui, a distribué au total au moins 200 cadeaux, sans compter l'aide qu'elle a apportée à une trentaine de familles dans le besoin, en leur procurant vêtements et paniers de nourriture.

"Puis, nous avons remis un montant de $100 au Café chrétien" signale M. Landry.

L'Armée du salut, chapitre de Granby, ne compte plus que...trois membres. Mais, elle tient encore à être très vivante dans la communauté granbyenne et ce, malgré une absence de presque six ans.

"Lorsque j'ai décidé de m'en occuper, il y avait de l'argent qui dormait à la banque. Je me suis dis qu'il fallait la partager avec les gens qui en ont besoin" soutient M. Landry.

Les centres hospitalier et d'accueil furent les premiers touchés par la générosité de l'Armée du salut et finalement le Centre de bénévolat qui reçoit de plus en plus d'appuis des organismes et de la population en général.

Mme Mimi Duhamel et M. Gilles Laflamme, respectivement directrice générale et président du conseil d'administration du Centre de bénévolat de Granby, recoivent des mains de M. Denis Landry et Mme Rika Averill, de l'Armée du salut, un chèque de $1,000.

Coup d'oeil

Conférence à la Rûche

Une conférence sur les plantes fleuries sera offerte au public granbyen, mercredi, le 23 février, entre 19 et 22 heures, à la Rûche, rue Principale, par Thérèse Bellemarre, biologiste et professeur de botanique versé en horticulture.

En offrant cette conférence les Loisirs de Granby escomptent répondre à un besoin ressenti par la plupart des amoureux des plantes en cette fin d'hiver. L'entrée sera libre.

Agenda

Aujourd'hui

L'AFEAS St-Eugène tient une vente de pâtisseries, dimanche au sous sol de l'église après la messe de 9h00.

Au **café d'accueil Chrétien**, 24 St-Antoine sud à 20H00. soirée de chants et témoignages avec: Maryse Beaudry et Jacques Daigneault.

Le **Club de l'Age d'Or de Farnham** tient une danse en soirée au Centre d'Art de Farnham, 135 St-André.

Le **club de l'Age d'Or de Granby** tient une soirée de danse à 20H00 au sous-sol de l'église St-Benoit.

Samedi, **Atelier/Rencontre**: "Initiation à l'ésotérisme" Réponses à vos questions sur l'aura, voyage astral, influence cosmique ect. animation: Hermance et Gaston Daigle. Dimanche, **cours de massage** avec Rebeka Crown, Aussi: Journée éducative pour les enfants de 5 à 12 ans. "Une fête sur le thème du chemin". Animation Irène Morzadec François. Centre **Mater Materia**, Cowansville. Réservetion: 263-7218.

Le **club de l'Age d'Or de Granby** aura son déjeuner causerie du mois, dimanche le 20 février au sous-sol de l'église St-Benoit à 9H00.

Super Brunch organisé conjointement par les **Filles d'Isabelle, Fermières, Chevaliers de Colomb et le Club Optimiste**, dimanche à 11H45 à la salle Horizon de St-Césaire. Invitée: Mme Jeanne Grisé Allard, bien connue sous le nom de "Alice Ber". On soulignera de façon spéciale la St-Valentin. Toute la population de St-Césaire et des environs sont invités. Inf: 469-2735.

L'**Association des Numismates et Philatélistes de St-Hyacinthe Inc.** tient sa réunion mensuelle de 10H00 à 16H30 à l'O.T.J. de la Providence, 2575 rue St-Paul, la Providence, St-Hyacinthe. Un encan aura lieu vers 14H30.

A venir

Le **Club de l'Age d'Or de Farnham** tiendra son diner mensuel à l'occasion de la St-Valentin le 23 février. INF: 293-3108.

Urgence 007 inc. organise un voyage au théâtre des variétés, le 19 mars. Venez rire avec Gilles Latulipe et Louis Millette dans une comédie. Pour réservation s'adresser au 450 Foch, Granby.

La **chambre de commerce de Granby** tiendra son souper conférence le 22 février 83 à 18H30 au Castel de l'Estrie. Conférencier: Me Yves Lebrun. Sujet: Avant-projet de loi sur la réfonte du code du travail et lesrépercussions au secteur privé.

OUVERT LE SOIR
ET LE DIMANCHE

Location de skis alpins $12.00 / jour
Location 1 / 2 journée $10.00
Location de soir $8.00
Location de skis de fond $8.00 / jour
Planche à neige $25.00 / jour
Location de patins $3.50 1/2 journée

Dim. — lun. — mar. 8:30 à 18:00
merc — jeud — vend — sam. 8:30 à 23:00

LOCATION Sport de Granby inc.
120 Principale, Granby
375-3610 (face à l'église Ste-Famille)
L-18825

Si c'est brisé..
Nous réparons,
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois-Métal-Soudure
782-1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons.
L-17851

Maigrissez
une fois pour toutes!
avec KILOCONTROL
CENTRES D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN
PERDEZ DE 10 à 20 LIVRES
EN SEULEMENT QUELQUES SEMAINES
sans pilules, sans protéines, ni aucun substituts alimentaires.
SEANCES D'INFORMATIONS GRATUITES
GRANBY COWANSVILLE 372-6472
L-17937

LA NOUVELLE DIRECTION ET LE PERSONNEL DE
Les Beaux Dimanches
47, BERGERON - GRANBY - 372-0363
VOUS INVITENT
À VENIR CÉLÉBRER LE
5e ANNIVERSAIRE DE VIE ARTISTIQUE
D'OSCAR & VIRGIL
MARDI 22 FÉV. 83
ADMISSION GRATUITE ARTISTES INVITÉS
L-18833

BIENVENUE CHEZ
Érablière L.B. Ltée
ROUTE 139
ST-ALPHONSE
PROP: VIC LAPOINTE
INF.: CABANE 378-1979
RÉS.: 539-0455
L-18720

Pas d'appel de jurés cet hiver

$25,000 épargnés

par Michel LAROSE

GRANBY — L'administration de la Justice dans le district de Bedford vient d'économiser $25,000 parce que la Cour supérieure n'aura pas à siéger à la session d'hiver.

Selon le directeur des services judiciaires, M. Paul-Eugène Bélisle. "cela signifie qu'il n'y aura aucun appel de jurés et conséquemment une économie d'environ $25,000."

A la suite de l'appel des procès devant connaître leur instruction en Cour supérieure durant la session d'hiver, de février à avril, seules, en ce qui concerne Granby, l'affaire Delisi et celle de la Gendarmerie Royale devaient être citées.

Et il appert, selon différentes sources d'informations que ces procès seront reportés.

Un jury dispendieux?

Selon les chiffres avancés par le directeur des services judiciaires, uniquement l'appel saisonnier des jurés (environ 150 personnes francophones et 100 personnes anglophones) est une opération évaluée de $4,000 à $5,000 en frais de déplacement.

Et au cours des procès, en ajoutant le gite, les repas des jurés, le montant alloué au dédommagement ($25 par jour et $40 après sept jours de procès), multiplier à une moyenne de trois à quatre procès par session, la facture monte facilement dans les $25,000.

Dans le district, les comparutions en Cour supérieure ne sont guère fréquentes. La dernière fois, c'est en septembre 1981 qu'un procès avec juge et jury avait eu lieu et au printemps 1980, l'affaire du chauffeur d'autobus Gilles Bolduc avait également retenu l'attention.

Somme toute, voilà près de deux ans que les assises n'ont pas siéger dans le district judiciaire de Bedford. Puisqu'il y a trois sessions par année, on pourrait alors chiffrer l'économie d'environ $150,000.

Cependant, à la session du printemps, le bon peuple pourrait prononcer un verdict dans des causes très importantes, Pavel et la GRC, pour ne nommer que celles-là.

Un grand ménage des feux de circulation

GRANBY (GV) — La ville fera un grand ménage dans les feux de circulation qu'on retrouve sur la rue Principale aux intersections St-Charles, Centre, Johnson et Dufferin et en installera aux extrémités du boulevard Mountain.

Le département des services techniques poursuivent à cette fin une étude qui a pour but de déterminer tout ce que cela peut impliquer, la plupart de ces feux ayant été installés il y a plusieurs dizaines d'années.

Si le remplacement des feux en place représente une solution qu'on peut difficilement écarter, il y a plusieurs autres points à considérer, comme par exemple la synchronisation des feux, l'enfouissement des fils, ou encore le type de lanterne (quatre ou cinq feux?) dont on aura besoin.

On prévoit que les travaux seront complétés avant la fin juin. L'adjoint au directeur des services techniques, M. Serge Robert, assure que les fils qui relient actuellement les contrôleurs aux mécanismes des feux et les poteaux disparaîtront.

"Il faut comprendre qu'il est difficile de trouver des pièces pour des systèmes qu'on ne retrouve plus sur le marché, d'où certaines transformations pratiques mais pas nécessairement esthétiques", explique-t-il.

Mountain

On prévoit par ailleurs installer des feux de circulation à trois autres intersections situées dans le secteur du boulevard Mountain: aux carrefours Mountain-Principale-Drummond et Mountain-Dufferin-Parc, et à l'intersection Boivin et Dufferin.

Le tout devrait être prêt à la fin avril. "Il reste encore à déterminer l'importance du flot de trafic sur le boulevard en vue de la synchronisation des feux et à se procurer des contrôleurs", de dire M. Robert.

Cet été, on ne devrait plus voir de ces fils qui pendent à certains poteaux soutenant des lanternes de feux de circulation, comme c'est le cas à l'intersection Principale et St-Antoine.

LES MEILLEURS FILMS DE SEXE

du 18 au 24 février

Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
Tous les soirs 7h30
dim. 1h et 7h30

NOUVEAU AU NOUVEAU
CABARET L'OCCASION
A ROXTON POND
VENDREDI & SAMEDI DE 9H. à 2H. A.M.
LE DUO ALAIN DELAGE & CHICO
MUSIQUE POPULAIRE — RÉTRO — COUNTRY
POUR LA DANSE LUC LAURIN POUR RECEVOIR
Pour réservation: 372-1586
AUSSI LE DIMANCHE SPÉCIAL - L'après-midi de 3 à 6 hres
RIGOLADE ET ROLAND ALARIE M.C.
Plusieurs prix
DIMANCHE SOIR
DUO ALAIN DELAGE et CHICO
PROGRAMME D'AMATEURS
CONCOURS AMATEURS
PARTICIPANTS INSCRIPTION A L'AVANCE
A LUC LAURIN, commençant le 7 mars
Tél: 372-1586
L-19451

VOS PETITES ANNONCES SE PAIENT FACILEMENT EN UTILISANT LA CARTE
VISA
OU
MasterCard
L-17715

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault
SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.
AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.
34 Principale Roxton-Fond
17864 375-2156

AUX CINEMAS DES GRANDES PRODUCTIONS
CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY
ENTRÉE RUE SIMARD 378-7614

une production STEVEN SPIELBERG
«VOUS TOMBEREZ EN BAS DE VOTRE FAUTEUIL !»
"Ils sont ici."
14 ANS
Admission $3.75 moins de 14 ans $1.75
LA VENGEANCE DES FANTÔMES
Ils connaissent tout ce qui vous effraye.
V.F. de POLTERGEIST
LES CHIENS DE GUERRE (THE DOGS OF WAR)
Dim Vengeance des fantômes à 1.15, 5.00, 9.00
Chiens de guerre à 3.00, 7.00
Sem Chiens à 7.00
Vengeance à 9.50
CINEMA 1

SA MISSION... Voler l'avion atomique le plus rapide de la guerre de demain!
POUR TOUS
CLINT EASTWOOD
L'ARME ABSOLUE
Version Française de FIREFOX
CLINT EASTWOOD dans "FIREFOX" FRITZ MANES ALEX LASKER WENDELL WELLMAN CRAIG THOMAS CLINT EASTWOOD
AUSSI 2e FILM
PAUL NEWMAN JACQUELINE BISSET WILLIAM HOLDEN
'Le Jour de la Fin du Monde'
MATINÉE SAMEDI À 12.00 h.
CINEMA 2

L'OEIL DU TIGRE
4e sem.
Version Française de
ROCKY III
POUR TOUS
AU MÊME PROGRAMME
«C'EST MA VIE APRÈS TOUT»
Dim: Rocky à 1.15, 5.05, 9.10
Ma vie à 3.05, 7.00
Sem: Ma vie à 7.00
Rocky à 9.10
CINEMA 3

CINÉ JEUNESSE
SAMEDI, LE 19 FEV. A 13.15 h.
TERENCE HILL BUD SPENCER
SALUT L'AMI, ADIEU LE TRÉSOR!
1er FILM
c'est simple, mais on y va...

Vice dans le transport du lait

$250 d'amende pour Agropur

par Michel LAROSE

GRANBY — En contrevenant à la Loi sur les produits laitiers, la coopérative Agropur devra payer une amende de $250.

L'acte reproché concerne l'utilisation d'un camion-citerne non pourvu d'un échantillonneur de lait en état de fonctionner. Tout transporteur laitier est tenu, en effet, d'analyser chez le producteur la qualité du lait recueilli.

Car d'une part, c'est en déterminant la teneur en gras contenu dans le lait qu'un prix est versé au producteur et c'est aussi en procédant à cette analyse qu'on détecte si des médicaments ou des bactéries sont présents dans le lait.

Selon un procureur de la Régie des marchés agricoles, le camion-citerne d'Agropur était utilisé de façon sporadique et servait essentiellement à transporter le lait d'une usine à une autre. C'est pourquoi le camion n'était pas pourvu d'un échantillonneur automatique.

Malgré un premier avertissement des inspecteurs, la coopérative n'a pas apporté la correction et dans des circonstances spéciales, elle a dû cueillir le lait avec ce camion chez des producteurs, sans analyse.

Et la coopérative a versé un prix moyen au producteur au lieu de payer le lait selon sa valeur en gras. "Disons qu'Agropur a été lente à réagir", de dire le procureur.

Par ailleurs, toujours à Granby, le ministère de l'Agriculture a trouvé coupable "La Cantine en Haut", rue Denison Est, d'exploiter un établissement dont l'organisation matérielle, l'aménagement et l'entretien sanitaire ne répondaient pas aux règles de l'art et de l'hygiène. Le propriétaire Germain Germain a été condamné à payer une amende de $350.

Et le restaurant Acton Bar-B-Q, propriété de Herman Bérard, a également été trouvé coupable de la même infraction, sauf que l'amende est plus légère, soit $150.

Egalement, le producteur André Leclerc, de Saint-Valérien, devra payer une amende de $100 parce que la présence d'antibiotiques dans le produit a été détecté. Durant la période de lactation, il est en effet interdit de verser le lait d'une vache atteinte d'une maladie dans les contenants destinés aux transporteurs.

Enfin, Guy Lemire du 775 boulevard Roxton, à Acton Vale paye une amende de $125 pour avoir vendu un produit laitier à un prix supérieur à celui fixé par ordonnance de la Régie des marchés agricoles du Québec.

Effectivement, la Régie fixe le prix que les détaillants des différentes régions du Québec peuvent afficher sur les produits laitiers, ceci afin de régulariser la situation du marché où le transport, par exemple, augmente le coût de manutention.

Aide de $37,000 à la Chambre de commerce

GRANBY(GT) — Grâce à une subvention de $37,062, la Chambre de commerce de Granby pourra faire de son secrétariat, qui opérait jusqu'ici sur une base partielle, un bureau permanent qui, pour la prochaine année, pourra même comter sur les services de trois employés à temps plein.

En faisant l'annonce de cette subvention, le député Jean Lapierre a insisté sur l'importance, pour les milieux d'affaires, de se doter d'un organisme efficace. "Il est important pour la communauté des hommes d'affaires, dit-il, de se doter de porte-parole crédibles qui sont supportés par des aides techniques qui ont temps et compétence pour étayer leurs dossiers."

La subvention, obtenue dans le cadre du programme Action en cas d'urgence, permettra, entre autres, de faire aboutir plusieurs dossiers actuellement en marche. Comme l'a souligné le président de la Chambre, M. Richard Rainville, plusieurs mémoires sont actuellement en voie de préparation: poste de pompiers, péage sur l'autoroute, Sidec, engagement des professionnels par la ville, etc.

M. Rainville a aussi indiqué qu'on songeait à des activités d'autofinancement, et à des visites industrielles permettant de mettre en évidence la technologie disponible dans la région. Entre autres, on pense à Bombardier, à GE, etc.

En rendant la subvention publique, le député Lapierre a ajouté que "les groupes de pression sont nécessaires et salutaires au plein exercice de la démocratie; et la crise que nous traversons, a-t-il poursuivi, nécessite l'intervention et l'imagination de tous." Et sur un ton plus léger, il a ajouté que la Chambre de commerce ne manquerait certainement pas de se prononcer sur le prochain budget fédéral...

Feu de cheminée

GRANBY — Un feu de cheminée a provoqué la sortie des sapeurs de Granby, hier après-midi, pour se rendre au 332 rue Fréchette.

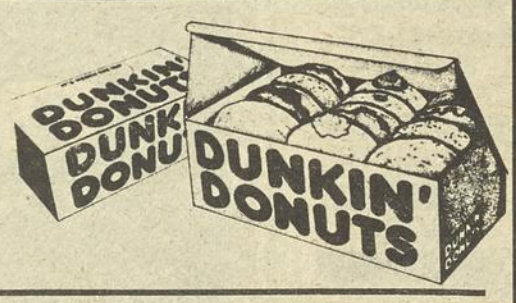
De la créosote s'était formée dans la cheminée encrassée qui sous l'effet de la chaleur a donné naissance à des flammes. Les pompiers au volant de deux engins se sont rendus sur les lieux et ont maîtrisé l'élément destructeur.

Ceci fait, ils ont ramoné la cheminée. Et tout rentrait ainsi dans l'ordre.

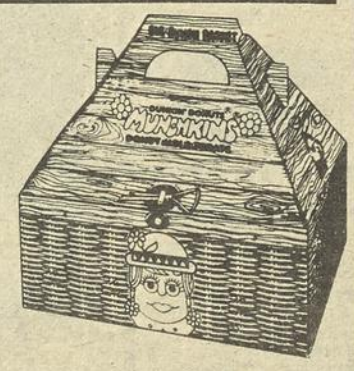
3 JOURS DE REPRÉSENTATION
SUPER AUBAINES

LUNDI • Obtenez 3 muffins pour seulement $1.19

MARDI • A l'achat d'une douzaine de beignes au prix courant. Obtenez une deuxième douzaine pour seulement $1.79



MERCREDI • Obtenez une boîte de 45 mini-beignets Munchkins MD pour seulement $2.19



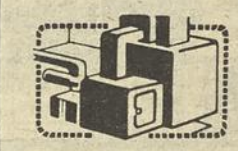
715 rue Principale
Granby, Québec

DUNKIN' DONUTS MD
Ça vaut le détour.

Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine

Si vous devez
CONVERTIR
votre système de chauffage

Consultez des experts dans la transformation des systèmes de chauffage



☆ Système Bi-Energie

☆ Nous faisons l'estimation de la durée de vie de votre système actuel pour fin de subventions

☆ Exigez une entreprise dont la spécialité est le chauffage, la climatisation, la réfrigération et les brûleurs à l'huile.

MEMBRE C.M.M.T.Q.

METALBEC

METALBEC

5573, rue St-Joseph, Valcourt.
Tél: 532-3422
Sans frais pour Granby et Waterloo demandez Zenith 45060

L17975

Le 24 mars 1976,
(ILS ÉTAIENT DANS L'OPPOSITION)
messieurs René Lévesque, Camille Laurin, Pierre Marois, Robert Burns, Claude Charron et Marcel Léger, déclaraient:

«Pour la seconde fois en moins de cinq ans, le gouvernement et le front commun des employés des secteurs public et parapublic sont dressés l'un contre l'autre dans un affrontement où l'on s'éloigne chaque jour davantage d'une solution normale de règlement de conflit. Pour la deuxième fois, sous ce même gouvernement, nos services publics les plus essentiels, l'éducation et la santé, sont chambardés sinon paralysés à un point qui frise le chaos. Même si les responsabilités sont comme toujours partagées, c'est d'abord et avant tout la faute de ce gouvernement. Il a été un mauvais médiateur, il s'est servi de cette période pour faire de la propagande politique, il a érigé l'imprévoyance en système, il nous a acculés à la faillite et il se présente comme un gouvernement irresponsable.

Éminemment responsable de cette détérioration, le gouvernement ne semble pas avoir ressenti un seul instant l'étendue de cette responsabilité, ni le moindre désir de sauver la situation. Sachant qu'il dispose de l'arme suprême dont il peut user et abuser à volonté, il peut et doit être soupçonné d'avoir très sciemment laissé les choses se gâter jusqu'au point de non-retour. La crise financière dans laquelle l'ont plongé six ans de gestion désastreuse ne fait qu'étayer ce soupçon, puisque seule la plus dramatique et arbitraire des conclusions lui permettrait de masquer le fait que, s'il n'a pas vraiment négocié, c'est aussi qu'il en avait largement gaspillé les moyens.

Nous voici donc, pour la seconde fois de suite, sous ce même gouvernement, au bord du drame et de l'arbitraire, c'est-à-dire au bord de la loi spéciale.»

Aujourd'hui,
(ILS SONT AU POUVOIR)
ils matraquent les travailleurs et travailleuses...

La loi 111, ainsi que les lois 70 et 105, démontrent l'impuissance du gouvernement à solutionner les problèmes de relations de travail de ses propres employés.

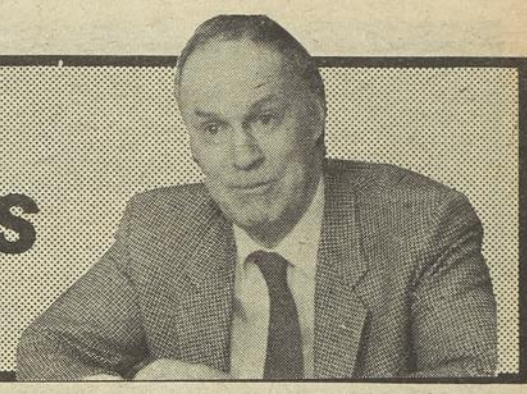
Quel avenir nous réserve-t-il?...

Comment peut-il administrer une province?...

C'est assez!

SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES PROVINCIAUX DU QUÉBEC

Trépanier fait ses comptes



Maire par DÉFAUT

N.D.L.R.: Pour une deuxième année consécutive, le maire Paul-O. Trépanier a accepté de rencontrer en entrevue les représentants de La Voix de l'Est, ce qui lui a permis de faire un bilan de son administration en 1982, une année particulièrement difficile pour tout le monde et ce, à plus d'un point de vue, et de tracer les perspectives d'avenir de la ville.

Toujours aussi volubile, M. Trépanier, qui a obtenu son premier mandat en 1964 (ça fera vingt ans l'an prochain), a donné son opinion sur plusieurs sujets d'actualité municipale, une opinion que ses collègues de la table du conseil ne partagent pas nécessairement.

Cet homme qui franchira le cap de la soixantaine l'automne prochain affirme que le passé est le passé et que seule l'avenir l'intéresse. C'est peut-être pour ça que rien ne l'empêche de dormir... à ce qu'il dit.

GRANBY — Si Paul-O. Trépanier est encore maire de Granby, c'est que nul groupe ou individu n'a encore proposé de meilleures idées que les siennes ou soumis une alternative valable. "Quand quelqu'un le fera, je lui laisserai la place", affirme-t-il, sûr de lui.

Se considérant en quelque sorte comme "maire par défaut", il promet: "quand je verrai le mien, je vais rester chez nous".

Il continue à prétendre, d'autre part, que ses collègues de la table du conseil ne constituent pas une opposition. "Ils ne font que discréditer. Il manque d'amitié réelle au sein du conseil municipal", prétend celui qui, en 1974, était de nouveau reporté à la mairie après une éclipse de trois ans de la scène municipale.

S'il en est ainsi, d'après lui, c'est que

Gérard Vachon

sa vision, sa conception de Granby est bien différente de la leur. "Granby est une ville audacieuse. Elle se présente comme une ville qui doit grossir. Il faut donc agir en conséquence", dit-il.

Il ne reconnaît pas ou peu de qualités aux conseillers actuels. "Je suis au centre et ils sont d'extrême-droite. Pourtant, ce sont en majorité des libéraux. Et ils semblent s'être donnés le rôle de freiner les élans du maire, sans plus", affirme-t-il.

Pour parer à cela, il joue les opportunistes. Pour faire passer ses idées, il sait attendre ou faire un détour parfois très long quand c'est nécessaire. C'est un peu la raison pour laquelle il soutient: "moi, mes programmes, je les réalise tout le temps".

Mais comme ça n'est pas une façon d'arriver rapidement à ses fins, il promet presque, en parlant de sa "relation" avec les autres membres du conseil, que "la situation va se résorber lors de la prochaine élection municipale".

C'est ainsi que deux ans et demi avant la fin de son mandat, non seulement annonce-t-il qu'il sera sur les rangs, mais il laisse également planer la possibilité qu'il se présentera avec une équipe un peu comme il l'a fait en 1974 lors de son retour sur la scène municipale.

Trépanier confie en entrevue qu'il n'a pas d'opposition au conseil municipal. Il est plutôt d'avis qu'on discrédite ses idées et qu'on freine son élan.

Il n'a pas oublié sa maison de la culture

GRANBY — C'est parce qu'il est un "maire de croissance" et non de "consolidation" comme son prédécesseur, M. Jean-Louis Tétreault, que Paul-O. Trépanier est revenu sur la scène municipale en 1973.

Son "intervention" a donné le coup d'envoi au programme visant à doter la ville d'habitations à loyer modique (HLM), "un programme qui avait accumulé beaucoup de retard parce que M. Tétreault était contre. Il était très dévoué à l'entreprise privée", explique le maire actuel.

Même en exprimant l'avis que Granby est très bien pourvue en biens collectifs (i.e. HLM, piscine intérieure, aréna) M. Trépanier croit qu'il manque encore certaines installations.

Outre le programme concernant les HLM "qu'il faut absolument poursuivre", le poste de police-pompier, la bibliothèque municipale et une usine d'épuration constituent à ses yeux les priorités.

Si la caserne ne constitue pas "une nécessité pour le moment même si le problème dure depuis 15 ans", il estime que c'est à l'avenir qu'il faut penser et aussi à la subvention de plus de $800,000 qui échappera à la ville si elle n'est pas construite avant la fin de l'année.

Pour illustrer, il compare ce projet à ceux de l'aréna dans laquelle on a aménagé deux patinoires et du boulevard Mountain qui, rappelle-t-il, devait être construit avant la fin de 1982 pour que la ville ait droit à d'importantes subventions.

Quant à la bibliothèque, "le projet est directement relié à celui de la caserne", opine-t-il, lui qui est d'accord pour qu'elle soit relocalisée dans l'actuel poste de police.

Enfin, M. Trépanier tient beaucoup à ce que Granby ait sa "maison de la culture", une promesse d'élection de 1981 qu'il répète et qu'on ne manque pas à l'occasion de rapeller à son souvenir.

S'il semble en avoir fait son deuil pour le 125e anniversaire de Granby, l'an prochain, il n'en réitère pas moins sa promesse et, comme pour ne pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué, il laisse aller un "je fais ce que je peux".

Partager l'eau: "JAMAIS!"

GRANBY — La ville de Granby est prête à faire une offre au canton de Granby pour lui assurer, le moment venu, une protection policière. "Nous pouvons lui offrir ce service à un prix acceptable. Et le conseil est unanime", affirme M. Paul-O. Trépanier.

La ville n'est pas sans savoir que la municipalité voisine aurait dû se soumettre en juin '82 à cette disposition de la Loi de police qui oblige les municipalités de plus de 5,000 habitants de se doter d'un corps de police.

C'est d'ailleurs dans l'expectative d'une demande en ce sens venant des autorités du canton que le maire Trépanier a commandé une étude de faisabilité. Mais aucune approche n'a encore été faite par le canton qui tente plutôt d'obtenir une dispense de cinq ans.

Quand il est question de police, le maire de Granby veut bien "partager" avec le canton. C'est sans doute sa vision d'un service de police opérant sur une base régionale qui le fait penser de la sorte, une chose qu'il croit faisable.

Il pense tout à fait différemment quand il est question d'eau. "Le canton de Granby n'aura jamais d'eau tant que je serai maire", lance-t-il en faisant allusion à un futur réseau d'aqueduc qui pourrait se raccorder à celui de la ville. "Ce serait assurer son développement à notre détriment", soutient-il.

Trépanier...

Un engagement: geler la dette à $50 millions

GRANBY — Depuis 1964, année où M. Paul-O. Trépanier a été élu maire pour la première fois, la dette de la ville de Granby a plus que décuplé. Inférieure à $5 millions à l'époque, elle se chiffre aujourd'hui à quelque $50 millions.

Selon lui, il n'y a pas là de quoi s'en faire. "On peut même affirmer, ajoute-t-il, que la santé financière de la ville est excellente".

Si Granby s'est à ce point engagée au fil des années, c'est que "notre marge de manoeuvre se trouve dans l'engagement et il faut que ça continue comme ça".

Paul-O. Trépanier Photos Alain Dion

A propos de la dette, il signale qu'il importe davantage de considérer les outils (parc industriel, réseaux d'aqueduc et d'égout, etc.) que cet argent a permis de mettre en place pour consolider l'avenir de la ville plutôt que l'ampleur de son coût, même si elle a versé un peu plus de $5 millions en intérêts seulement (73% du montant affecté au service de la dette) au cours de la seule année 1982.

les versements effectués au cours des premières années ne défraient à peu près que les intérêts du prêt hypothécaire contracté à cette fin.

Il n'hésite pas à affirmer que "la ville est bien équipée", et ce à presque tous les points de vue. Mais à titre de responsable des finances, il croit qu'il importe maintenant de les resserrer, de "freiner les dépenses".

Et dans un même souffle, il prend l'engagement de maintenir la dette obligataire de Granby à son niveau actuel, c'est-à-dire aux environs de $50 millions.

1982: un recul très net

GRANBY — L'année 1982 a marqué un arrêt dans la progression historique de Granby au chapitre du développement industriel et "ça va prendre une couple d'années avant que nous puissions revenir au même point qu'il y a un an".

"Il y a eu la fermeture de 26 usines, la perte de 2,000 emplois et aucun projet à l'étude n'a débouché. Le recul a été très net", reconnaît M. Trépanier, qui attribue cette situation à une conjoncture économique difficile au niveau mondial.

"Nous l'avons ressentie de façon plus directe en mars et avril '82 mais ça été pire qu'on pensait. C'est à ce moment-là que nous avons décidé de freiner davantage nos dépenses et de les limiter à 6% pour l'année 1983. Au cours de l'été, poursuit-il, nous avons suivi la situation pas à pas. En novembre, sachant que nous ne pouvions rencontrer le 6%, nous avons fixé à 8% la hausse de taxes pour 1983. La dette nous a empêché de la limiter davantage."

Les perspectives d'avenir sont, à son avis, beaucoup plus reluisantes. "Cependant, il va falloir qu'on prenne certaines dispositions parce que l'année 1983 sera fondamentale et même vitale", dit-il.

M. Trépanier songe d'abord et avant tout à la transformation de la Commission de développement industriel de Granby (Codeg) en un organisme régional (Coder). "Il faut que ça se fasse avant la fin de l'année, sinon il va y avoir de la merde", ajoute-t-il sur un ton ferme.

Bien sûr, le projet d'un aéroport régional (celui de Bromont évidemment) s'imbrique dans le processus. Son importance est tellement capitale que M. Trépanier affirme avoir pris des engagements auprès de Québec, sans toutefois rien dévoiler. "Mon nid est fait à ce sujet, se limite-t-il à dire. Ce sera profitable pour tous."

Il estime enfin que, pour réussir, la région devra s'aligner sur la haute technologie et, par conséquent, se tourner vers les Etats-Unis plutôt que vers l'Europe et y pénétrer.

Le maire Trépanier ne cache pas qu'il s'est voté un salaire supérieur parce que ses revenus d'architecte ont baissé. "Avant, la rémunération que je touchais me satisfaisait, même si l'impôt me la mangeait. Si je connais de nouveau une bonne année, c'est encore ce qui va se produire. Mais c'est une situation que j'accepte", dit-il.

Il est contre un maire à plein temps pour Granby et estime à $50,000 le salaire qu'il mériterait s'il y en avait un. Son poste lui procure actuellement $26,000 par année, ce qui représente quand même $10,000 de moins que ce qu'il réclamait en août dernier.

•••

Au sujet de M. Jean-Rock Gince qui s'oppose très souvent à ses idées, il prétend qu'il a "viré de bord" quand le conseil a décidé de maintenir la ligne téléphonique. "Quand il est en minorité, il ne se rallie jamais au conseil", déplore-t-il.

•••

M. Trépanier admet que le danger "d'incrustation" est fort grand quand un maire peut se voir confier plusieurs mandats à ce poste et qu'il y aurait peut-être avantage à en limiter le nombre... comme c'est le cas pour un président des Etats-Unis.

•••

Sans vouloir présumer du salaire que les policiers de la ville obtiendront pour l'année courante, il soumet qu'il va falloir trouver un moyen pour éviter que l'écart ne se creuse au fil des années entre les salaires versés aux différents groupes d'employés municipaux. Il affirme néanmoins avoir son idée là-dessus mais que ce n'est pas le temps de la dévoiler.

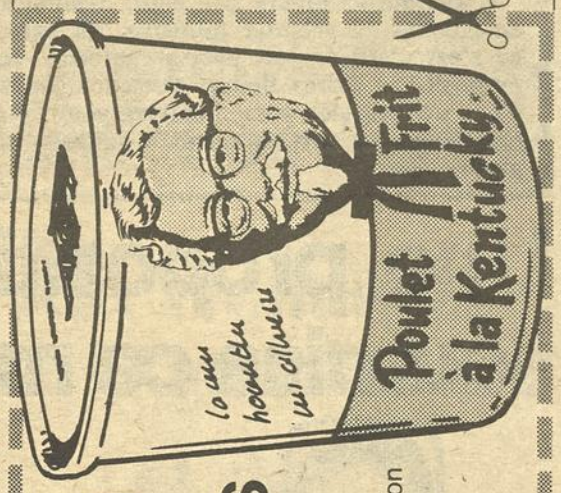
•••

S'il n'est en faveur du huis clos que pour des sujets touchant les négociations avec le personnel ou des industriels, M. Trépanier ne nie pas que lui-même en profite parfois pour soumettre à l'étude des sujets complètement différents avec la complicité des conseillers.

•••

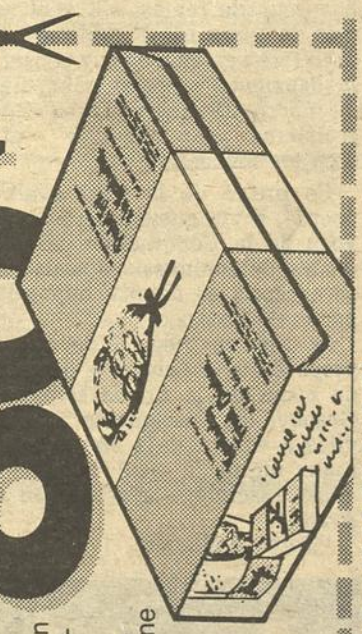
M. Trépanier a une très haute opinion des douze autres maires avec qui il siège sur le conseil de la municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska. "Ils ont un sens commun remarquable", dit-il.

BRAVO
2 offres spéciales à La Villa du Poulet MC



RABAIS DE 80¢

Avec ce coupon, payez seulement 2,59 $ pour un dîner comprenant 3 morceaux de "Poulet frit à la Kentucky"*, des frites, une salade de chou et une tranche de pain. (Ord. 3,39 $) (valide jusqu'au 6 mars 1983)
*Marque de commerce



RABAIS DE 1,30$

Avec ce coupon, payez seulement 8,50$ pour un seau de 15 morceaux de bon "Poulet frit à la Kentucky"* (Ord. 9,80 $) (valide jusqu'au 6 mars 1983)
*Marque de commerce

L-18678

Une trêve?

MONTREAL (PC) — La Centrale des enseignants du Québec proposerait à ses instances, au cours du week-end, d'adopter une trêve de quelques semaines dans le conflit qui l'oppose au gouvernement.

Radio Canada affirme, en effet, que la centrale profiterait ainsi des congés pédagogiques, déjà prévus au calendrier scolaire et qui débutent la semaine prochaine, pour interrompre les grèves illégales.

Il semble d'ailleurs que cette hypothèse soit bien accuillie au cabinet du premier ministre. Au bureau de M. Lévesque, on s'est d'ailleurs dit prêt à remettre sur la table certaines propositions faites depuis quelques jours à la CEQ. L'idée d'une commission parlementaire pour étudier les points en litige entre les parties serait à nouveau sérieusement envisagée.

Une proposition soumise ce matin

Claude Bélisle

GRANBY — La CEQ devrait soumettre un projet aux enseignants, demain matin, à l'effet de proposer une trêve au gouvernement.

Présent lors de la mise en marche du projet, le président du Syndicat des travailleurs de l'enseignement de la Haute-Yamaska(STE-HY), M. Gaston Tétreault, dit que "le gouvernement disposera de beaucoup de temps, s'il veut négocier de bonne foi. Il profitera de la première semaine pour y penser, de la deuxième semaine pour mettre en marche ses mécanismes et de la troisième pour négocier", dit-il, d'un ton moqueur.

Ce projet de la CEQ avait été abordé, il y a quelque temps, au niveau de la Commission des enseignants de commissions scolaires et sera repris en détails, aujourd'hui, par cette instance.

Si tout va bien, il devrait être proposé aux enseignants du Québec au cours de la fin de semaine. A Granby, les enseignants seront invités à voter sur la proposition demain matin, à neuf heures, lors d'une assemblée générale au club Aramis.

"Personnellement, j'estime qu'il est grand temps qu'un répit soit proposé. Le gouvernement va constater que ce n'est pas par le biais d'une loi spéciale qu'il va tout régler", dit M. Gaston Tétreault.

"Je ne voudrais pas me prononcer au nom des membres, mais j'ai l'impression qu'ils accepteront le retour au travail, afin de permettre une reprise des négociations", prévoit-il.

"Et si le projet n'est pas accepté, je ne sais pas ce qui se passera", avoue M. Tétreault.

Pendant le congé

La trêve proposée coinciderait avec les semaines de relâche des diverses commissions scolaires du Québec. Des problèmes d'interprétation de la loi ont été soulevés, à savoir si les enseignants en congé étaient touchés par la loi 111.

De cette façon, la question serait réglée, mais il faut savoir que les enseignants ne sont pas payés durant cette semaine de congé, puisque le travail équivalant à ces cinq jours de congé a été fait en août. Ils ont été payés à ce moment.

Ecoutez la radio

GRANBY — Les parents auraient intérêt à écouter les stations CHEF ou CKAC, tôt lundi matin, pour obtenir des détails sur l'ouverture ou la fermeture des écoles.

"Aussitôt que nous aurons réussi à éclaircir la situation, nous communiquerons les faits aux parents, par le biais de ces deux stations de radio", explique M. Jacques Dubois, directeur-général de la Commission scolaire Régionale Meilleur.

"Ce sera très tôt, le matin, probablement dès l'ouverture de la station CHEF, soit vers six heures".

"La situation est très pénible et tendue, mais nous essayons de temporiser et de donner l'heure juste aux parents, de façon à ce que les étudiants n'aient pas trop à souffrir du conflit", termine-t-il.

A la polyvalente J.-H.-Leclerc hier, 54 professeurs sur 154 se sont présentés au travail. Une partie des 100 qui ont choisi de défier la grève apparaissent sur la photo.

Photo Alain DION

De sérieux espoirs

COWANSVILLE (JdB) — Toutes les écoles de Davignon pourraient fonctionner normalement, dès lundi.

C'est, du moins l'espoir qu'on entretenait, hier, à Davignon. Non sans raison, semble-t-il.

"J'ai bon espoir, affirmait M. Jean-Guy Duguay, principale de la polyvalente Massey-Vanier, que tout fonctionnera normalement dès lundi. Aussi nos étudiants sont-ils invités à syntoniser le poste de radio CHEF, nous serons en mesure lundi matin, peut-être même dimanche, de leur faire part d'informations pertinentes".

M. Donald Proteau, directeur des services éducatifs à Davignon abonde dans le même sens. "Le retour à la normale pourrait s'effectuer dès lundi. Tout d'abord, il y a d'autres éléments de la loi 111 qui sont susceptibles d'être appliqués la semaine prochaine. D'autre part, il semblerait, mais ce ne sont encore que de simples indices à l'heure actuelle, qu'à cause du congé d'hiver, qui débute dans certaines commissions scolaires dès lundi, mais qui s'étale sur trois semaines pour l'ensemble de la province, les enseignants de la région se retireraient du mouvement de contestation pour retourner au travail".

Cet étalement de la semaine de congé framenterait l'action entreprise par les syndicats tout en risquant d'en minimiser l'impact.

Si cette tendance devait se concrétiser, Davignon entrependrait, aussitôt, une opération de "promotion" sur les ondes du poste de radio, afin d'inciter les parents à envoyer leurs enfants à l'école dès lundi, espère-t-on. "On devrait être fixé dimanche, dans le courant de la journée, aussitôt après, on informera, parents et étudiants, de l'évolution de la situation".

Appel pressant de Paré

QUEBEC(CB) — "A l'heure actuelle, le gouvernement dépense toutes ses énergies à faire respecter sa loi et le syndicat dépense les siennes à mobiliser les syndiqués."

"A force de dépenser toutes ces énergies chacun de son côté, on n'aide personne et on ne peut pas s'entendre, parce qu'on ne discute même pas".

Le député de Shefford à l'Assemblée Nationale, M. Roger Paré, invite à la fois les enseignants à retourner au travail dès lundi et les parents, à envoyer leurs enfants à l'école.

"Pour les enseignants, il ne sert à rien de poursuivre la grève plus longtemps. La loi est déjà votée et ils ont perdu suffisamment de salaire, sans avoir à perdre encore plus d'argent, avec les amendes".

Son message est clair, il répète les propos du chef du gouvernement, René Lévesque et celui du ministre de l'Education, Camill Laurin: "Plus vite les enseignants reprendront le travail, plus vite le gouvernement les rencontrera et plus vite nous nous entendrons", dit M. Paré.

M. Paré n'en reste qu'au niveau des invitations, mais il rappelle que son gouvernement se chargera des mesures punitives. "Le gouvernement a accepté de laisser quelques articles de côté, mais ils sont votés et rien ne prouve qu'ils ne seront pas appliqués."

L'affrontement

Les profs du Cégep retournent DEHORS

par Claude BÉLISLE

GRANBY — Les professeurs du Cégep de Granby ont décidé de retourner en grève, hier.

Il aura fallu une assemblée générale de deux heures et demie, hier matin, pour que les enseignants décident de défier la loi 111, dans une proportion de 63%. D'un autre côté, 34% des 90 enseignants présents ont voté contre la proposition et 3% se sont abstenus de se prononcer.

Toute la journée, hier, les profs ont maintenu une ligne de piquetage, sans toutefois bloquer systématiquement l'entrée au Collège. Les étudiants, les professeurs opposés au mouvement de grève et les membres de l'administration du Cégep ont donc pu avoir accès aux locaux du collège, de façon à peu près normale.

Mais très peu de cours ont été donnés, car la grande majorité des étudiants sont retournés chez eux, peu après l'annonce du résultat du vote tenu en assemblée générale. En fait, seuls quelques cours ont été dispensés, tôt en matinée, par une dizaine de professeurs absents de l'assemblée générale.

Les professeurs du Cegep de Granby attendaient que la majorité des Collèges faisant partie de la Fédération des Enseignants du Québec décident d'aller en grève, pour en faire autant. Ils ont appris, hier matin, que les professeurs des Cegeps de Sherbrooke, Sainte-Foy, Rouyn, Matane et Drummondville avaient décidé d'aller en grève, entraînant dans leur sillon, ceux du Collège de Granby.

Inquiétude

En votant pour reprendre la grève, les enseignants du Cégep de Granby savent qu'ils s'exposent à de graves sanctions.

''On est inquiets...'', avoue le président du syndicat des enseignants du Collège de Granby, M. Luc Laurin.

Une nouvelle assemblée générale sera tenue dimanche soir, de façon à réévaluer la situation, en fonction de l'évolution du conflit, durant la fin de semaine.

"Que puis-je y faire?"

GRANBY(CB) — Hier matin, les 200 élèves qui se sont présentés à l'école Assomption, ont été retournés à la maison.

Seulement quatre des 24 enseignants de l'école se sont présentés au travail.

''Que puis-je y faire? Je constate ce qui se fait, mais je suis impuissant à y changer quoi que ce soit'', note le directeur de l'école, M. Donald Gagné.

Dès le début du conflit, les enseignants de l'école Assomption étaient déterminés à rester en grève, jusqu'à ce qu'ils obtiennent raison.

''C'est un groupe qui se tient beaucoup'', constate d'ailleurs le directeur de l'école, en faisant allusion à ses collègues.

L'un des professeurs rentrés au travail (qui s'abstient de divulguer son identité) avoue l'avoir fait en n'ayant plus le choix.

''Avec un gouvernement capable de passer une loi semblable (la loi 111), il faut s'attendre à tout.''

''Ce n'est certainement pas de gaité de coeur que je suis ici. Malgré tout, je ne regrette pas les semaines de conflit.

Vacances éternelles

C. PONTBRIAND
70 St-Jean, Roxton Pond
(514) 372-6885
(514) 274-2439

Elles débuteront dès que vous prendrez votre retraite.

Assurez-vous, en adhérant à un Régime enregistré d'épargne-retraite FLEX-PAC II des Forestiers canadiens, d'avoir suffisamment d'argent pour bien en profiter.

- Versements mensuels simplifiés grâce à notre programme de prélèvements automatiques.
- Aucuns frais d'inscription ni de gestion
- Intérêt quotidien, composé tous les mois
- Taux d'intérêt pour chaque mois garanti pour tout le mois.
- Cotisations investies dans un fonds de placement de haute qualité à risque minime.

Pour une consultation personnelle et confidentielle, téléphonez ou écrivez-nous.

FORESTIERS CANADIENS ASSURANCE-VIE
Au service des canadiens depuis 1879

L-19459

JOHN DEERE

ASSISTEZ A UNE PRIMEUR JOHN DEERE

AUX FRONTIÈRES DE L'AGRICULTURE 83

Nous combinons une présentation du film

"Aux Frontières de l'Agriculture"

et des nouveaux tracteurs John Deere de série 50

Une journée à ne pas manquer! Nous combinons une présentation des nouveaux tracteurs John Deere et du film ''Aux Frontières de l'Agriculture 83''.

Venez voir à l'oeuvre de nouveaux tracteurs efficaces... de nouvelles machines assorties et diverses séquences du Sillon-sur-film.

Il y aura un goûter et des prix de présence. Nous vous attendons.

ENDROITS

FARNHAM
Lundi le 28 février 1983
REPRESENTATIONS
2 HEURES P.M.
8 HEURES P.M.
au
MANEGE MILITAIRE DE FARNHAM

STE - ROSALIE
Mardi 1 mars 1983
REPRESENTATIONS
2 HEURES P.M.
8 HEURES P.M.
A
NOTRE PLACE D'AFFAIRES

Dites-le à vos amis...

LES ÉQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

TOUT UN UNI-VERT

FARNHAM
1330 EST PRINCIPALE
TEL.: (514) 293-5345/6

STE-ROSALIE
SORTIE 138 TRANSCANADIENNE, RG 3
TEL.: (514)799-5533

DIVISION DIESEL
1883 ROUTE 104, FARNHAM
TEL.: (514) 293-5244

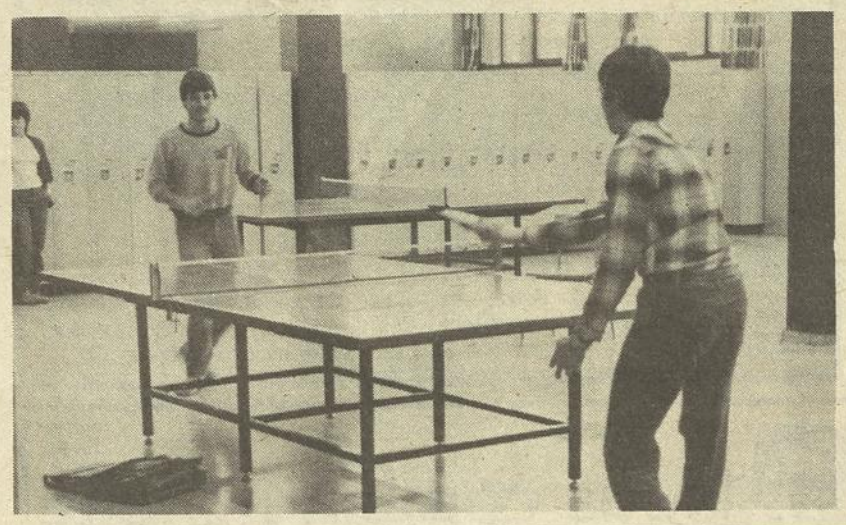
PIKE RIVER
ROUTE 7
TEL.: (514) 248-7597

P.S. **Nos départements de pièces offriront un escompte spécial de 15%, sur contenant de 20 litres d'huile hydraulique pour février seulement.**

QUANTITE LIMITE

18342

L'affrontement



Davignon

Le primaire ouvert

COWANSVILLE (JdB) — Toutes les écoles élémentaires ont fonctionné, hier, à la Commission scolaire Davignon, mais les cours ont à nouveau été suspendus à la polyvalente Massey-Vanier.

"Quelques professeurs ne sont pas rentrés, vendredi matin, mais c'est nettement moins que 10%, c'est plutôt entre 5% et 7% que se situerait le taux d'absentéisme des professeurs", affirme M. Georges Lizotte, directeur du service du personnel, à Davignon.

A l'école Saint-Edouard de Knowlton, deux des sept professeurs se sont présentés au travail, hier. Quelques absences signalées également dans le secteur Dunham-Frelighsburg, ce qui n'a pas empêché les écoles Saint-Joseph et Saint-François d'Assise de dispenser des cours aux étudiants présents, contrairement à ce qui s'était produit la veille.

"Nous avons entrepris de téléphoner à tous les parents dont les enfants sont absents, explique M. Jacques Hillman, directeur des écoles de Dunham et de Frelighsburg, nous leur disons tout simplement que nos écoles sont ouvertes, que les professeurs sont là aussi, mais nous les laissons libres de prendre la décision qu'ils jugent la plus appropriée".

Du côté des étudiants, ils étaient plus nombreux hier, en classe, que jeudi: 40% à Knowlton, 56% à Sutton... jusqu'à 85% à l'école Sainte-Thérèse, de Cowansville.

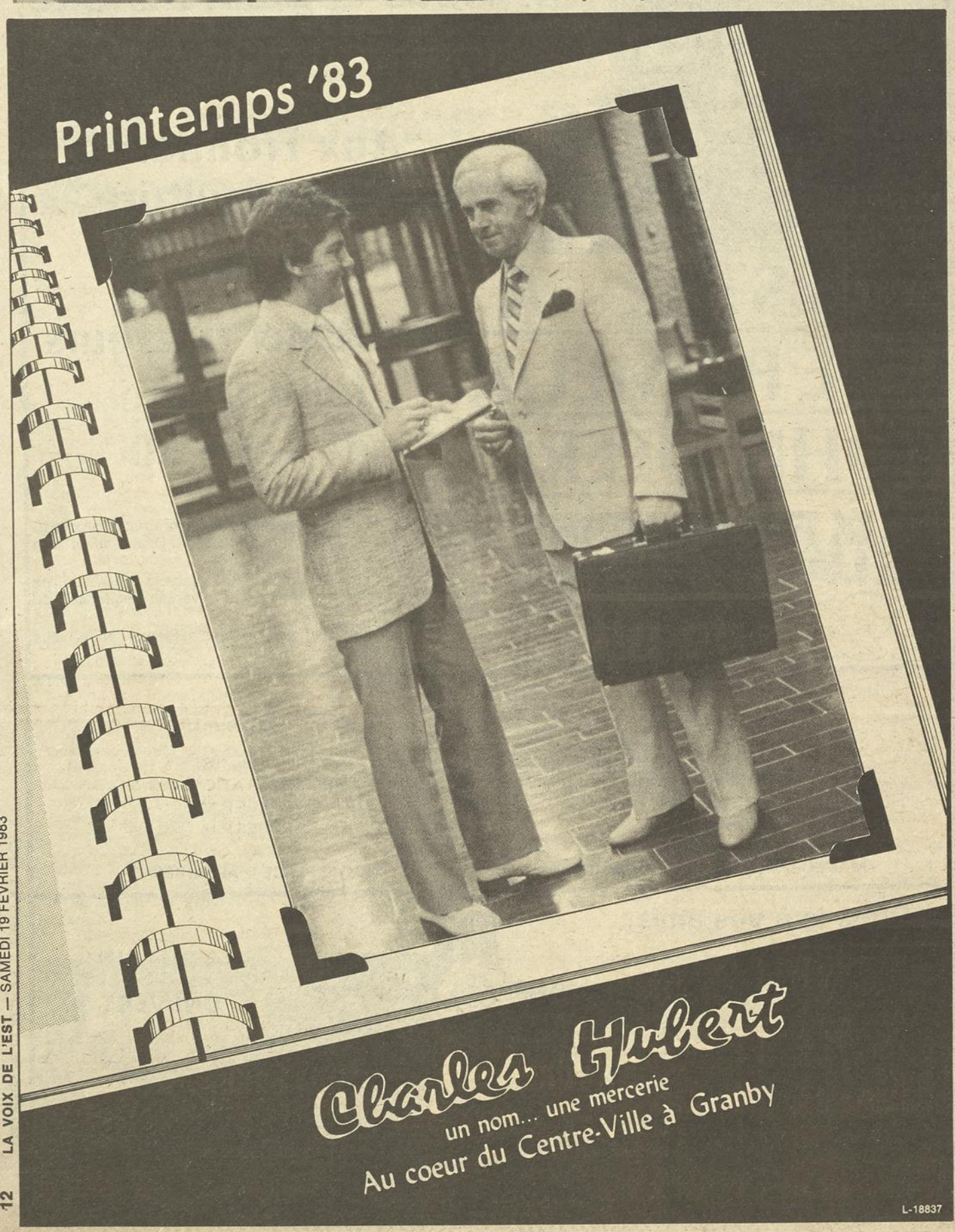
Au secteur secondaire, la polyvalente Massey-Vanier n'a dispensé aucun cours, hier non plus, et les étudiants, une fois arrivés sur les lieux, ont été retournés chez eux.

Tout près de 75% des enseignants étaient au travail, vendredi. "Des 95 professeurs qui travaillent à Massey-Vanier, il n'y en avait que 25 absents", précise M. Lizotte, alors que jeudi, à peine la moitié d'entre eux étaient rentrés.

Quant aux élèves, de 40 à 50% se sont présentés à la polyvalente Massey-Vanier, "sensiblement le même nombre que jeudi, cependant, faisait remarquer M. Donald Proteau, directeur des services éducatifs à Davignon, ce ne sont pas nécessairement les mêmes étudiants qui étaient là. Plusieurs parmi ceux qui étaient présents, jeudi, ne se sont pas représentés vendredi, alors que d'autres qui étaient absents, se sont déplacés".

Une ligne de piquetage avait été dressée, vendredi, devant l'école polyvalente. "Mais du côté anglophone, précise M. Georges Lizotte, cependant il n'y a eu aucune obstruction, personne n'a été empêché d'entrer".

Au District de Bedford, c'était journée pédagogique, hier, aucun étudiant ne s'est donc présenté aux différentes écoles placées sous sa juridiction.



LA SOLUTION
R.E.É.R.
12%*
Dépôts à terme 5 ans
Intérêts payés annuellement
- POUR NOTRE RÉGION
- POUR NOUS-MEME
- POUR L'ÉCONOMIE

Société d'Entraide Économique de Granby
33 Dufferin
372-2322
GRANBY — J2G 8E4

* Choix de taux fixe 5 ans ou variable annuellement

Institution inscrite à l'assurance-dépôts du Québec.

L-7748

METRO

On connaît not' monde!

Les prix dans cette page sont en vigueur du lundi jusqu'à la fermeture du magasin de votre maître épicier Métro Breton, samedi prochain **Le 26 février 1983**.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

MÉLANGE A GATEAU
saveurs variées
Betty Crocker, Super moelleux
bte 510 g.

97¢

SHORTENING VEGETAL
CRISCO

cont. 1,36 kg

2,49$

FEVES GERMÉES
culture du Québec

sac 454 g.

49¢

MOUCHOIRS DE PAPIER
blanc, rose, jaune, bleu, moka
KLEENEX
bte 200 feuilles

87¢

ANTI-GEL POUR LAVE-VITRES
recochem

cont. 4 L.

1,09$

POULET A FRIRE
surgelé, Canada, catégorie "Utilité"
moins de 2 kg

1,87$ kg **85¢ lb**

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins
Chase & Sanborn
sac 454 g.

2,27$

POMMES DE TERRE
Produit du Québec, catégorie Canada no. 1

sac 454 g.

98¢

BOEUF HACHÉ
mi-maigre

3,48$ kg **1,58$ lb**

600 PRINCIPALE GRANBY

MOI... J'AIME FAIRE MON MARCHÉ LE LUNDI OU LE MARDI

LUC BRETON
gérant d'épicerie
à votre service

L-18857

METRO

L'affrontement

Granby et région

Rien au secondaire

par Claude BÉLISLE

GRANBY — La situation dans les écoles de la Commission scolaire Régionale Meilleur, s'est quelque peu détériorée, hier, par rapport à celle qui prévalait, jeudi.

Les professeurs ont choisi de continuer à défier la loi 111 et de poursuivre la grève.

Hier matin, toutes les écoles de la Commission scolaire Régionale Meilleur sont demeurées inopérantes, alors qu'au moins, jeudi matin, la polyvalente P.-G.-Ostiguy avait fonctionné normalement. A la suite d'une réunion entre professeurs, il n'y avait plus que cinq enseignants sur 39, à se présenter à la polyvalente de Saint-Césaire, hier matin, avec l'intention d'y donner leurs cours.

Seuls 35% des professeurs se sont présentés au travail à la polyvalente J.-H.-Leclerc, 45% à Sacré-Coeur et 20% à Wilfrid-Léger. Partout, les étudiants ont dû être retournés à la maison, en raison de l'absence des enseignants.

D'ailleurs, les élèves se sont présentés à l'école en moins grand nombre que jeudi matin. "J'estime que seulement la moitié des élèves qui s'étaient présentés jeudi matin, se sont de nouveau essayés, vendredi", explique M. Jacques Dubois, directeur-général de la Commission scolaire régionale Meilleur. Au total, 1,700 élèves se sont présentés à l'école, hier matin, sur un total de près de 5,000.

De son côté, la situation de la Commission scolaire de Granby s'est quelque peu améliorée, puisque cinq écoles sont encore demeurées inactives, comparativement à huit, la veille. Ce sont les écoles L'Assomption, Ave Maria, Saint-André, Saint-Benoit et Saint-Jean. Les 11 autres écoles de la commission scolaire ont fonctionné à la normale.

Le statu quo

par Claude BÉLISLE

VALCOURT — La situation est inchangée partout en région: on travaille partout, sauf à Valcourt, où les professeurs sont toujours en grève.

L'école polyvalente Notre-Dame-de-la-Clarté est demeurée inopérante, seulement 40% des enseignants s'étant présentés au travail, hier matin. A peine 20% des élèves, se sont amenés à l'école, dans l'espoir d'y avoir des cours. Ils ont tous été retournés à la maison.

De plus, l'école primaire La Chanterelle, est demeurée inactive, les professeurs ne s'étant pas présentés au travail, pour une deuxième journée consécutive. Très peu d'élèves, s'y étaient amenés, le matin.

Partout ailleurs, les écoles ont fonctionné à peu près normalement, si on fait exception du manque d'élèves.

A Acton Vale, environ 40% des élèves étaient absents, durant la journée d'hier, mais les huit écoles du territoire de la commission scolaire ont pu être ouvertes et ont fonctionné à la normale avec la présence au travail des enseignants.

La Commission scolaire Des Rivières a pu fonctionner avec la totalité de son personnel, mais les classes n'étaient emplies que de 80 à 90%.

La totalité des écoles de la Commission scolaire de Waterloo ont pu être ouvertes, pour la deuxième journée consécutive, mais là aussi, le taux d'absentéisme chez les élèves a été plutôt élevé.

La Commission scolaire Provençal a fonctionné à 100% de ses capacités.

LE GAZ NATUREL

L'énergie de l'avenir pointe à l'horizon

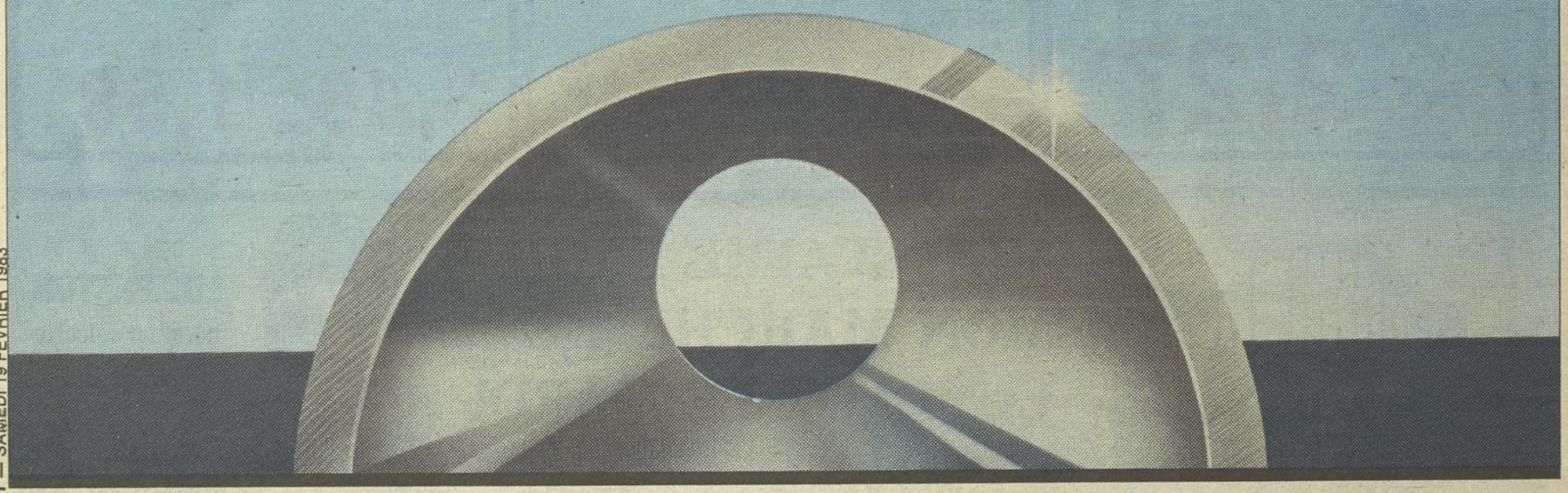
L'avenir est prometteur avec l'arrivée du gaz naturel dans la région de l'Estrie. Les besoins domestiques et industriels des gens d'ici pourront désormais être comblés par l'une des formes d'énergie les plus économiques qui soient. Au Québec, on l'utilise de plus en plus pour remplacer les énergies plus couteuses.

Gaz Inter-Cité Québec Inc. installe actuellement son bureau régional dans la région de l'Estrie. Avant de prendre une décision concernant tout autre type d'énergie, nous vous invitons à nous FAIRE PARVENIR LE COUPON CI-JOINT OU À NOUS TÉLÉPHONER pour obtenir plus de renseignements sur le gaz naturel.

Nous veus l'assurons, vous pourrez bientôt bénéficier de cette forme d'énergie avantageuse à tout point de vue.

Le gaz naturel: vraiment une solution d'avenir.

Les municipalités suivantes seront desservies durant l'année 1983: Bromont, Cowansville, Farnham, Granby, Lennoxville, Magog, Sherbrooke, Waterloo.



Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ *Code postal:* _____

Retournez à:

GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.
RÉGION DE L'ESTRIE
98, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2T4
Tél.: (514) 375-4200

L'affrontement

Récupération au Cégep?

par Claude BÉLISLE

GRANBY — Si le temps ne semble pas presser les élèves du primaire et du secondaire, les étudiants du Cegep doivent s'attendre à ce que les 16 jours perdus par la grève soient récupérés, d'une façon ou d'une autre.

C'est du moins ce que laisse entendre le directeur-général du Collège de Granby, M. Gabriel Desmeules.

"Tant et aussi longtemps que le bateau ne sera pas reparti et qu'il ne se tiendra pas de façon solide, nous éviterons d'aborder le sujet, mais je dois avouer que nous en avons déjà parlé quelque peu, bien que ce ne soit pas en priorité sur nos listes. Il existe plusieurs hypothèses", dit-il.

Il s'agit de la plus longue grève qu'ait connu le Collège de Granby. "La plus longue avait duré 12 jours", rappelle M. Desmeules.

Or, à cette époque, la session avait dû être prolongée. M. Desmeules n'exclut pas que la direction du Collège doive de nouveau recourir à cette méthode.

"Sur un calendrier qui compte 82 jours, perdre 16 jours est extrêmement important. Mais devant l'envergure du conflit, on ne peut presque pas éviter la possibilité que les modalités de récupération se décident à la suite d'une concertation provinciale", reprend M. Desmeules.

Le prolongement de la session affecterait les divers intervenants à plusieurs niveaux, mais les plus touchés seraient les étudiants, qui perdront quelques jours de travail d'été.

Semaine de relâche intacte

La semaine de relâche, prévue du 28 février au 4 mars, pour la Commission scolaire régionale Meilleur et la Commission scolaire de Granby, ne sera pas abolie, pour remplacer les jours d'école perdus.

"Les jours d'école que nous aurions dû avoir, au cours de la semaine du 28 février, ont été faits en août dernier et les professeurs ont déjà été payés pour cette période.

La semaine de relâche est prévue au calendrier et doit effectivement avoir lieu", explique M. Jacques Dubois, directeur-général de la Commission scolaire régionale Meilleur.

"De toute façon, le calendrier scolaire n'est pas une chose qu'on peut modifier facilement".

Congé maintenu

COWANSVILLE (JdB) — Les étudiants, qui fréquentent les écoles de Davignon et du District de Bedford, ne bénéficieront pas d'une semaine de congé, à compter de lundi.

En effet, ce congé d'hiver est étalé, à l'échelle du Québec, sur trois semaines; à Davignon comme au District de Bedford, elle ne prendra l'affiche que du 7 au 11 mars prochain.

"A l'heure actuelle, il semble bien que cette semaine de congé sera maintenue au calendrier scolaire. Nous ne disposons d'aucune indication, qui pourrait nous porter à croire que Québec nous demande d'utiliser cette semaine, à des fins possibles de rattrapage", mentionne M. Jim Bissell, directeur général du District de Bedford.

M. Donald Proteau, directeur des services éducatifs à Davignon estime, lui aussi, que cette semaine de congé sera maintenue. "En ce qui concerne le rattrapage des jours de classe perdus à cause du conflit qui oppose le gouvernement aux enseignants, nous ne disposons, présentement, d'aucune directive de la part de Québec. Le ministère de l'Education veut, sans doute, s'assurer du retour au travail des enseignants, avant de penser à toute forme possible d'un éventuel rattrapage".

Mais, conclut-il, ce retard peut se rattraper, "ça s'est déjà fait par les années passées, il faudra analyser la situation, avec les directions des écoles, nos professeurs, mais c'est sûr que certains étudiants risquent d'être plus pénalisés que d'autres par toutes ces journées de cours perdus".

Calendrier scolaire maintenu

QUEBEC (PC) — En dépit de la grève de plus de trois semaines dans le secteur de l'éducation au Québec, le calendrier scolaire des élèves du préscolaire, primaire, secondaire et collégial ne sera ni modifié, ni prolongé mais maintenu tel quel, peu importe l'issue du conflit.

Dans un communiqué émis vendredi, le ministère de l'Education indique que le régime pédagogique qui prévoit un minimum de 180 jours de classe doit être respecté par chaque commission scolaire "à moins de force majeure comme le présent arrêt de travail".

Ainsi les journées de relâche, prévues en début d'année, "seront maintenues puisque des cours auront déjà été prévus en cours d'année pour permettre cette relâche".

Le ministère conclut que "les élèves devront s'atendre à effectuer un rattrapage normal dans la période prévue. Et leur année scolaire ne sera donc pas compromise".

LA GRILLADE

OUVERTURE LE 25 FÉVRIER 83
OUVERTURE OFFICIELLE DIMANCHE 27 FÉVRIER 83

Il nous fait plaisir de vous présenter notre menu "Cabane à Sucre":

-Soup aux pois
-Tourtière canadienne
- Jambon au sirop d'érable
- Omelette du Bon Vieux Temps
- Fèvres au lard maison
- Patates rissolées
- "Oreilles de crisse"
- Grillades de lard salé
- Creton maison

Les desserts:
- Tarte au sucre
- Oeufs dans le sirop
- Crêpes
- Beignets dans le sirop
- Beignets assortis
- Tire sur la neige

Les crudités:
- Salade de chou
- Cornichons vinaigrés
- Ketchup vert
- Betteraves marinées

POUR RESERVATION
375-5959
ou 263-2321 ou 263-2323

CONVOCATION

Le Syndicat de professionnels du gouvernement du Québec convoque ses membres en Assemblées spéciales de section **dimanche le 20 février 1983,** pour se prononcer sur le libellé suivant et sur un autre qui vise à reconfirmer le mandat de grève en cas de mesures disciplinaires à l'encontre d'un membre à la suite de l'exercice de moyens de pression. "Je suis (pour ou contre) confier au Conseil syndical un mandat de grève de 24 heures en protestation contre la loi 111, et en appui aux enseignants et enseignantes. Ce mandat sera exercé au moment jugé opportun, et les membres seront réunis en A.S.S.C.Q. avant la fin de ce 24 heures pour décider de tout nouveau mandat".

14 h

1. QUÉBEC
Toutes les sections
Centre municipal des congrès
Salon Caron et Belleau
900, Autoroute Dufferin

2. MONTRÉAL
Toutes les sections
Beer Garden
Salle Donal
20, Crémazie est

3. BAIE COMEAU
Section 1
Local de grève C.E.Q.
303, De Puyjalon
Ancienne maison du tapis

4. RIMOUSKI
Section A
Hôtel Normandie
Salle Piano Bar

5. VAL D'OR
Section H
Salle Beauville
900, 5e avenue

6. TROIS-RIVIÈRES
Section D
Hôtel Le Baron
Salle Champlain
3600, Boul. Royal

19 h

7. QUÉBEC
Toutes les sections
Centre municipal des congrès
Salon Caron et Belleau
900, Autoroute Dufferin

8. MONTRÉAL
Toutes les sections
Beer Garden
Salle Donal
20, Crémazie est

9. SEPT-ILES
Section 1
Local de grève
391 C, Joliette

10. GASPÉ
Salle du CLAC
(coin de la Reine-Adams)

11. ROUYN
Section H
Motel Henri
801, rue Murdock

12. HULL
Section G
Hôtel Le Marquis
131, rue Lau ier

19 h

13. JONQUIÈRE
Section B
Manoir du Saguenay
865, Powell
Arvida

14. DRUMMONDVILLE
Section D
Motel Universel
Salle La Causeuse
915, rue Hains

15. SHERBROOKE
Section E
M.A.P.A.Q.
4260, boul. Bourque
ROCK FOREST

SPGQ

Syndicat de Professionnels du Gouvernement du Quebec

Commentaires

Le général d'une armée récalcitrante

Le maire Paul-O. Trépanier se considère en quelque sorte comme le général progressiste d'une armée conservatrice et récalcitrante, c'est-à-dire trop ancrée dans l'immédiat et trop intéressée à le discréditer pour développer et entretenir une vision d'avenir à la mesure de la réputation que l'histoire a toujours value à Granby. Il n'envisage cependant pas d'abdiquer devant ceux qui veulent le rasseoir, du moins pas avant qu'un adversaire qui ait des projets sérieux ne s'annonce.

Le maire réaffirme donc qu'il sera candidat aux prochaines élections municipales de façon à poursuivre la lutte et à construire le Granby de demain. L'obstruction qu'il ressent ne saurait l'empêcher d'atteindre ses fins. Il faudra juste un peu plus de temps, en raison des détours à emprunter, d'ajouter M. Trépanier, qui laisse du coup entendre qu'il est à cette fin disposé à mener le combat tout seul s'il le faut, ce jusqu'aux prochaines élections, mais qu'il verra alors à s'assurer de la présence d'éléments plus progressistes.

par Valère Audy

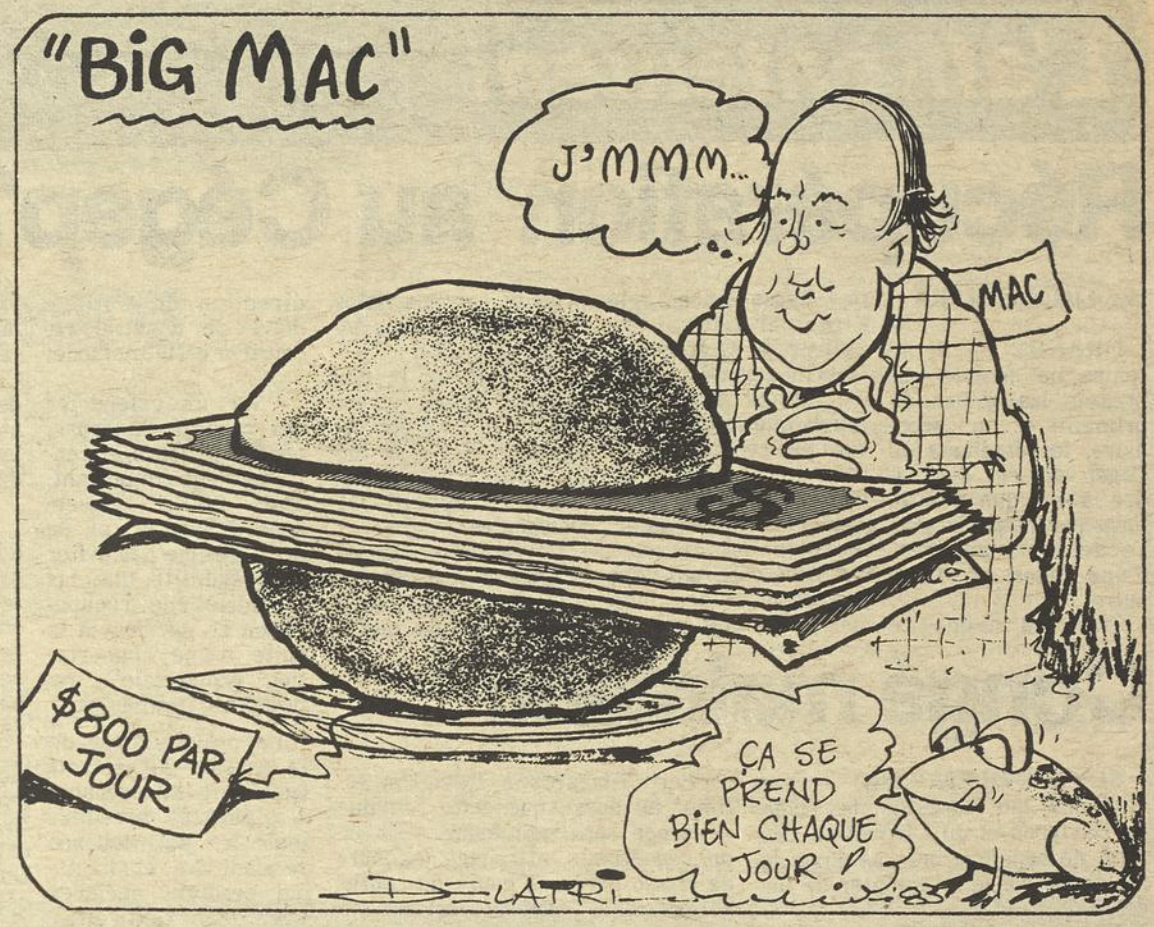
Voilà en somme le jugement qu'il porte sur le conseil municipal en place en même temps que les menaces qu'il profère à son intention dans l'entrevue qu'il vient d'accorder à La Voix de l'Est et dont les textes, signés par le confrère Gérard Vachon, sont aujourd'hui publiés en pages 8 et 9. C'est un jugement qui ne souffre pas les nuances de l'an dernier, qui se cristallise et qui l'amène à soutenir qu'il mène sa ville tout seul et à peu de chose près comme il l'entend.

Ses rapports avec ses collègues, marqués au coin d'une constante animosité, ne sont par ailleurs pas les seuls ingrédients de cette sombre appréciation. Estimant que Granby doit encore investir et foncer pour reprendre le terrain perdu et préserver sa réputation de ville progressiste, il regrette le conservatisme de son conseil. Il reste malgré tout optimiste quant à l'avenir de Granby, étant déterminé à la faire progresser, à mener à terme tous les projets qu'il a en tête à cette fin, ce avec ou sans la collaboration du conseil.

Et cet avenir, comment le voit-il? Avec espoir, même s'il ne sera pas facile. Il juge d'abord que la situation financière de la ville est excellente, qu'il n'y a plus de grands projets à réaliser, qu'il ne manque que certains équipements, dont une caserne pour pompiers et une bibliothèque. Mais il a en tête d'autres idées qu'il ne livre pas toutes concernant la promotion industrielle, le rôle de la MRC, les problèmes policiers, l'aéroport régional, etc. Pour mieux jouer ses cartes et gagner, la discrétion fait maintenant partie de sa stratégie.

Les perceptions qu'il étale et les attitudes qu'elles lui dictent ne lui vaudront certes pas de fleurs de la part de son conseil lors des prochaines réunions. Elles attiseront plutôt le feu qui couve, car il est bien clair que les conseillers ne perçoivent pas leur maire comme un général réaliste. Sans nier qu'il ait la matière grise prolifique, plusieurs n'y voient que le soldat du régiment qui croit être seul à avoir le bon pas.

Or, la réalité, c'est qu'on a les deux extrêmes au conseil de Granby: un maire qu'il faut retenir et un conseil auquel il faut pousser dans le dos, un maire fort de la faiblesse de son conseil. Mais, bien qu'évidente, cette faiblesse n'est peut-être pas aussi néfaste que le prétend M. Trépanier, dont les idées et les projets, souvent discutables, s'accommodent mal du gros bon sens défendu par des conseillers qui n'ont pas toujours raison, mais qui baignent de plus près que lui dans la masse des Granbyens et qui ne seront pas aussi faciles qu'il le croit à déloger lors des prochaines élections.



Réminiscence

Ces marchands d'illusions

On ne compte plus les marchands d'illusions, mais beaucoup plus nombreux sont les naifs qui se font prendre au piège. Et ces naifs se prêtent à ces marchés de dupes même s'ils en ont déjà été les victimes.

Vous vous souvenez sans doute de cette souscription lancée autrefois en France pour venir en aide à la veuve du soldat inconnu. Il y eut beaucoup de bonnes âmes pour s'apitoyer sur son sort et donner généreusement.

Lors de l'exposition universelle de 1967 à Montréal, je me rappelle avoir assisté à la vente d'air de l'expo dans des boîtes de conserve. Ca ne coûtait pas cher: seulement un dollar. Histoire de m'amuser, j'en avais acheté une que je revendis ensuite le lendemain à Granby. Si j'en avais eu vingt-cinq, cinquante, je n'aurais eu aucune difficulté à en disposer.

Qui ne se rappelle de cette vente d'orangeraies du sud américain que nos naifs n'avaient pas hésité à acheter, ne sachant pas qu'elles avaient une largeur d'un pied et une longueur de cinq cent pieds? Quelle ne fut pas leur déception, plus tard, lorsqu'ils se rendirent compte qu'on les avait trompés.

Nombreux sont aussi ceux de nos ancêtres qui avaient acheté des actions de mines inexistantes dans l'espoir de faire fortune. Plusieurs de leurs descendants auraient pu tapisser les murs de leur maison avec ces actions sans aucune valeur.

Qui n'a pas un jour, également, participé à une chaîne de lettres? Il en circule depuis toujours. Il s'agit parfois d'une prière à réciter tous les soirs, sinon l'intéressé se mérite le feu de l'enfer. D'autres fois, on demande un dollar à être expédié à un individu que l'on ne connaît pas, avec la promesse que d'autres agiront de même envers nous, si nous ne brisons pas la chaîne, naturellement. Qu'il faut donc être naif pour croire de telles stupidités.

Après le voyage sur la lune des astronautes américains, une société ne s'avisa-t-elle pas de vendre des terrains sur cette planète et, plus tard, d'organiser des voyages dans l'espace extra-terrestre? Il y eut encore là des gens pour tomber bêtement dans le panneau.

Le dernier de ces marchés de dupes que l'on pouvait lire dans les journaux ces jours derniers est, croyez-le ou non, la vente des étoiles. Non pas des étoiles d'Hollywood, ce qui aurait tout de même un certain attrait, mais des étoiles du firmament.

Pour trente-cinq dollars, on vous promet de donner votre nom à un étoile. Vous avez le choix. Celle que vous désirez... dans n'importe quelle galaxie de l'espace. Il y en a pour tous les nigauds. Or, on en aurait vendues quelque soixante-dix mille jusqu'à maintenant.

Bien sûr, ces choix n'ont-ils aucune valeur scientifique, et plusieurs portent-elles déjà un nom que des savants leur ont données pour les identifier. Mais les bonnes poires que sont ces gens ne s'en font pas pour autant.

Dans quel monde vivons-nous donc?

Roland Gagné

Sel et poivre...

La Fédération des affaires sociales n'a pas l'intention de signer une entente avec le gouvernement; faudra-t-il tenir un autre vote auprès des syndiqués???

— O —

Il y avait définitivement plus de motoneiges à Valcourt en fin de semaine que Bombardier n'en a fabriqués depuis un an...

— O —

Depuis que les écoles secondaires et les Cegeps sont fermés, on dit que les "pushers" éprouvent des difficultés à écouler leur "stock"...

— O —

Est-ce de la discrimination??? Les Bisons de Granby ne sont pas mentionnés dans la liste des 10 meilleures équipes junior au pays...

— O —

Le Festival gastronomique et les restaurateurs de Granby fêteront-ils leur réconciliation autour d'une bonne table???

Les documents

Retirez la loi 111

NDLR: La Voix de l'Est reproduit ci-cessous le texte d'un télégramme que le Syndicat des professionnels des services éducatifs de la Régionale Meilleur adressait jeudi au premier ministre René Lévesque.

Attendu que nous sommes un groupe de professionnels(les) non-enseignants profondément engagés dans le monde de l'éducation au Québec;

– que dans cette dernière ronde de "négociations" entre le gouvernement et les personnels de la fonction publique et para-publique, le gouvernement a faussé le jeu des négociations en votant des lois avant que les conventions collectives ne viennent à échéance, plaçant ainsi ces mêmes personnels devant le fait accompli;

– que la loi au Québec permettait, jusqu'en décembre 1982, aux personnels syndiqués de la fonction publique et para-publique la libre négociation de leurs conditions de travail;

– que, par les lois 70 et 105, votées en décembre 82, le gouvernement a nié aux personnels de la fonction publique et para-publique le libre exercice de ce droit;

– que la loi 111 tient maintenant en otage un groupe de personnels du domaine de l'éducation qui a légitimement sinon légalement défendu ses droits;

– que le système d'éducation publique est gravement atteint dans ses fondements par le rapport de force que nous vivons actuellement;

– que nous sommes convaincus que l'application des décrets de la loi 105 met sérieusement en danger la qualité de l'enseignement et celle des services offerts à l'élève;

Nous, les membres du Syndicat des professionnels des services éducatifs de la Commission scolaire régionale Meilleur, ne pouvons accepter qu'un gouvernement légitimement élu se serve abusivement de son pouvoir de légiférer, lorsque tous les moyens possibles n'ont pas été utilisés;

– ne pouvons accepter qu'un gouvernement démocratiquement élu se serve abusivement de son pouvoir de légiférer pour nier la liberté de négocier reconnue par les gouvernements antérieurs à ses employés;

– ne pouvons accepter que les chefs de file du Québec s'entre-déchirent publiquement et divisent les forces vives de la nation, alors que la situation politique, sociale et économique demande que nous unissions nos efforts.

C'est pourquoi, au nom de nos enfants et de ceux qui nous sont confiés, au nom du respect des uns et des autres, au nom de la liberté et des droits de toutes les personnes, **nous demandons au gouvernement du Québec de retirer immédiatement la loi 111 et d'accepter les recommandations du Conseil supérieur de l'éducation, afin que le peuple du Québec puisse juger lui-même du bien-fondé des revendications des parties, et ce, dans le meilleur intérêt de nos libertés et de notre nation.**

Le Syndicat des professionnels des services éducatifs de la C.S.R.M., par Denis Cloutier, président.

La réaction des libéraux de Shefford

(Cette brève réaction est tirée d'un communiqué émanant de l'Association libérale de Shefford, organisme dont M. Marc Lacroix est président.)

(...) Le porte-parole des libéraux de Shefford ajoute que "ce gouvernement a perdu la tête" et que la stratégie provocatrice qu'il a mise en branle dès l'automne dernier risque de conduire le Québec dans une impasse sociale qu'il a lui-même confectionné.

(...) Les abus de pouvoir du gouvernement ne justifient nullement les syndicats de se réfugier dans la désobéissance au Parlement, fondement de l'autorité dans toute société démocratique. "Il n'y a qu'un seul moyen de faire payer aux péquistes le prix de leur intransigeance et de leur mépris des droits et libertés fondamentales, c'est en les battant aux prochaines élections. Il importe que les enfants cessent au plus tôt d'être les victimes innocentes du jeu des adultes." (...)

Les élucubrations

Macédoine régionale

Advenant que les commissions scolaires adoptent les délimitations territoriales des MRC, celle d'**Acton Vale** grignoterait les CS de Val-Monts, Granby et Waterloo.

C'est **Gaby Borduas** qui assume la présidence du Club Optimiste de Saint-Paul d'Abbotsford.

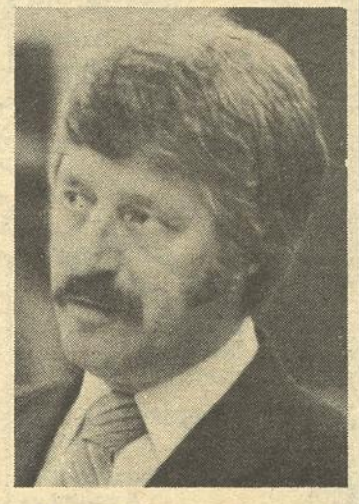
De retour de Pompano Beach, **Hélène Dussault**, de Notre-Dame de Stanbridge, avoue qu'elle y a trouvé le paradis... que nul n'a besoin de sermon pour y aller...

Les **Cowansvillois de la rue Barré** sont enfin débarrassés d'un poteau qui trainait dans le décor depuis huit mois... c'est en effet le temps qu'il a fallu pour rattacher les fils qu'il portait au nouveau poteau planté en juin dernier.

Au cas où certains ne le sauraient pas, **Aurée Trudel** est la seule personne autorisée par la ville de Granby à faire le ramonage des cheminées.

Henri-Paul Bourgeois, directeur adjoint, succéderait à **M. Gingras** comme directeur de la Caisse populaire de Bedford.

Les prêts consentis par les 77 caisses de la Fédération des



Le président de Cogeg, **Denis Grondin** (photo), et l'urbaniste-conseil **Claude Lavoie** discuteront du plan d'aménagement du centre-ville, de 18 h. 15 à 18 h. 45, à l'émission de télévision qui précédera la réunion du conseil municipal de Granby, lundi soir. L'animateur **Yves Bombardier** accueillera ensuite **un industriel** pour enfin céder la place au maire **Trépanier** qui sera à l'écoute de ceux qui voudront lui faire part de leurs commentaires ou l'interroger.

Caisses populaires Desjardins Richelieu-Yamaska totalisaient $825 millions au 31 décembre '82.

La campagne du pain partagée, une initiative du comité d'animation pastorale de la polyvalente Mgr Desranleau, de Bedford, a rapporté quelque $1,200, somme qui permet au centre de dépannage, dont s'occupent **Denyse Ménard, Claude Poulin, Germaine Bernard, Huguette Lamothe, Ginette Pinard, M. Dussault et Laure Fortin**, de venir en aide aux gens de la région qui sont dans le besoin.

Commentant la rumeur d'un appel au peuple, comme moyen de ramener les enseignants en classe, **Marc Lacroix**, président de l'Association libérale de Shefford, a dit craindre que le gouvernement manque de courage politique et en appelle à la population au moyen d'un référendum plutôt que par la voie d'une élection générale.

Est-ce pour éviter une contravention ou des rencontres inattendues en se rendant à son travail (au pen) que **Gilles Tremblay**, de Cowansville, s'est empressé de remplacer la lumière brûlée sur sa voiture.

Ovide

Bloc-notes

La politique d'entretien des trottoirs en hiver

Quels trottoirs la ville de Granby ouvre-t-elle cet hiver? Pourquoi ceux-là et non d'autres? Pourquoi un côté plutôt que l'autre sur certaines rues? S'en tiendra-t-on à la même politique l'an prochain?

Voilà autant de questions qui reviennent sans cesse et auxquelles le conseiller Jean-Rock Gince, responsable des travaux publics, tente de répondre dans le tableau dont il a demandé la préparation au directeur du bureau des services techniques, M. André Laliberté.

Réalisé à partir d'une carte des rues de la ville, ce tableau indique quels trottoirs sont ouverts. A quelques exceptions près, ils le sont tous à l'intérieur du secteur délimité par la rue Cowie et le boulevard Boivin, entre les rues Robinson et Dufferin.

Ailleurs, ils le sont surtout sur les rues les plus achalandées, tout particulièrement celles situées aux alentours des écoles, des églises et d'autres lieux publics ou y conduisant. Et là où il n'y a qu'un trottoir d'ouvert, le choix repose sur divers facteurs: le côté où se trouvent les institutions desservies, la présence de poteaux gênant l'entretien, etc.

Ce tableau demeurera affiché à l'hôtel de ville jusqu'à la fin de l'hiver et reprendra une place bien en vue dès septembre. Ainsi, les intéressés pourront facilement le consulter et se faire une idée plus nette de la politique adoptée quant à l'entretien des trottoirs.

Mais M. Gince vise plus qu'une information immédiate. Il souhaite que les citoyens qui ont des commentaires ou suggestions à formuler pour l'hiver 83-84 le fassent assez tôt pour que le conseil puisse les étudier et que le tableau soit corrigé avant la fin de l'été, s'il y a lieu, de sorte qu'en septembre, lorsqu'on le remettra en place, la politique d'entretien des trottoirs soit clairement définie et exposée, ce pour l'hiver qui suivra.

Aux citoyens qui regrettent encore la politique restrictive en application, M. Gince rappelle qu'il serait possible d'ouvrir tous les trottoirs, mais que pareille décision aurait une incidence sur le compte de taxes. Et il doute que la population soit disposée à en assumer le coût.

L'idée du tableau est vraiment excellente. Quant au doute exprimé en dernier lieu, il a probablement raison.

Valère Audy

M. Jean-Rock Gince, conseiller municipal de Granby.

pn 137118 Provigo AVA 19-2 184x7 L18656 62

AUX VRAIES AUBAINES

Margarine molle
Becel
1 lb
99¢
épargnez **63¢**

Comparez
Papier toilette
Budget
couleurs assorties
8 rouleaux
1.99
épargnez **1.30**

Comparez
Huile à moteur
Gulf
10W30
1 litre
1.19
épargnez **72¢**

Comparez
Biscuit de son
Western
"Graham square"
400 g
1.29
épargnez **64¢**

Comparez
Confiture
aux fraises
ou framboises
Dora
500 mL
1.39
épargnez **76¢**

Comparez
Sucre
blanc granulé
St-Laurent
4 kilos
1.75
épargnez **1.38**

Comparez
Nourriture pour chiens
Chum
25 oz
2/99¢
épargnez **83¢**

Comparez
Oeufs
Cat. A gros
douz.
98¢
épargnez **35¢**

Comparez
Pain viande
Kam
340 g
1.59
épargnez **50¢**

Comparez
Pepsi Cola
6/750 mL
+ dépôt
2.47
épargnez **1.82**

Comparez
Beurre d' arachides
crémeux ou
croquant
Kraft, 250 g
69¢
épargnez **60¢**

850, Principale, Granby. Spéciaux en vigueur du 21 au 26 février 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

L18958

AUX VRAIES AUBAINES

Crème glacée
saveurs assorties
Cascade
carton 2 litres

1.69

épargnez 70¢

Comparez

Pains hot dog et hamburger
Rayon soleil

89¢

épargnez 48¢

Comparez

Boeuf haché ordinaire

2.38 kg
1.08 lb

épargnez
1.76 kg
80¢ lb

Comparez

Jambon "Picnic" fumé
Royal

2.40 kg
1.09 lb

épargnez
1.32 kg
60¢ lb

Comparez

Filet de morue surgelé

3.28 kg
1.49 lb

épargnez
1.10 kg
50¢ lb

Comparez

Cretons
en vrac
Taillefer

5.27 kg
2.39 lb

épargnez
2.64 kg
1.19 lb

Comparez

Fromage
de Beauce
blanc ou jaune

5.93 kg
2.68 lb

épargnez
1.76 kg
80¢ lb

Comparez

Foie de veau
produit
décongelé

5.71 kg
2.59 lb

épargnez
3.09 kg
1.40 lb

Comparez

Pommes de terre
Nouveau Brunswick
sac 50 lb

2.59

épargnez 1.40

Comparez

Oranges Sunkist
grosseur 138
produit de Californie

8¢ ch. ou
18/1.49

épargnez 40¢

Comparez

Laitue Iceberg
Canada no. 1
grosseur 24

2/1.00

épargnez 48¢

850, Principale, Granby. Spéciaux en vigueur du 21 au 26 février 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

L18859

L'accident de calèche de Bromont

Verdict de mort accidentelle

par Michel LAROSE

BROMONT — Le coroner Noël-Etienne Monast n'a retenu aucune responsabilité dans l'accident mortel du 19 août dernier qui coûta la vie à M. Emile Glockner, un homme de Montréal qui, en se promenant en calèche avec M. Roger Deslauriers à Bromont, a été frappé par une automobile.

Le soir du 19 août, M. Deslauriers, gérant du centre équestre de Bromont, avait parcouru avec son ami Glockner les routes de Bromont, en calèche. Le duo se rendait à la ferme de la famille Désourdy, rue Shefford, quand Mme Anne Joncas, venant en automobile, au coucher du soleil, a frappé la calèche de derrière.

Projeté hors de la voiture, M. Glockner devait succomber à ses blessures, dont une fracture du crâne.

Le coroner n'a donc trouvé aucune matière à rendre M. Deslauriers ou Mme Joncas responsable de la mort de M. Glockner. Il s'agit donc d'une mort accidentelle.

Organismes à but non lucratif

Participez à l'avenir des jeunes les 4 et 11 mars

par des projets

Dans le cadre de son programme ÉTÉ CANADA, le gouvernement du Canada finance des projets conçus pour l'été qui offrent aux étudiants des emplois productifs dans leur localité.

Chaque projet d'été doit employer au moins trois étudiants de l'endroit et produire des biens matériels ou des services utiles à la collectivité.

Les demandes de subvention doivent être soumises par la localité ou l'organisme intéressé, au plus tard le 4 mars 1983.

Date limite: 4 mars 1983

par des stages

Par ailleurs, le gouvernement du Canada aide les étudiants à parfaire leurs connaissances en finançant des stages de formation pratique au sein d'organisations déjà établies.

Tous les organismes sans but lucratif et les administrations locales peuvent être financés pendant des périodes allant jusqu'à trois étés consécutifs.

Les emplois doivent être à plein temps, s'inscrire dans le cadre de travail normal et durer de 6 à 18 semaines consécutives durant les mois d'été.

Toute demande doit être soumise par l'organisme intéressé, au plus tard le 11 mars 1983.

Date limite: 11 mars 1983

pour les étudiants

Tous les étudiants peuvent poser leur candidature au programme ÉTÉ CANADA à condition d'avoir l'intention de poursuivre leurs études et d'être légalement autorisés à travailler au Canada.

Pour leur donner l'occasion de développer et de mettre à l'essai leurs connaissances tout en étant salariés, ils seront choisis en fonction des postes offerts par les stages et les projets d'été subventionnés par le gouvernement du Canada.

Les étudiants intéressés doivent s'inscrire le plus tôt possible dans un Centre d'Emploi du Canada.

Les organismes intéressés doivent communiquer avec le Centre d'Emploi du Canada ou le Bureau du développement de l'emploi le plus proche.

Été Canada 1983

Emploi et Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Minister

Canada

2742

Coup d'oeil

Assemblée générale

BROMONT— La Caisse populaire de Bromont tiendra son assemblée générale annuelle, le lundi 28 février, à compter de 19 heures 30, au Centre sportif et culturel de Bromont. Un télécouleur sera offert en guise de prix de présence, de quoi inciter les membres à répondre, en grand nombre, à l'avis de convocation.

Marché aux puces

COWANSVILLE— La prématernelle coopérative de Cowansville organisera un marché aux puces, samedi le 26 février, de 10 heures à 15 heures, à Emmanuel Church Hall, 203 rue Principale. Des tables seront disponibles à un coût minime, pour vendre vieux jouets, articles usagés, artisanat, pâtisseries maison.

Le CLSC à Warden

GRANBY (GL) — Dans la tournée des municipalités qu'ils représentent, les membres du conseil d'administration du CLSC de la Haute-Yamaska se rendront à Warden le lundi 21 février, à 19 heures 30, à la salle paroissiale de la chapelle Notre-Dame du Sacré-Coeur.

Plusieurs sujets seront discutés lors de cette rencontre régulière, notamment le contrat de transfert des ressources du département de santé communautaire, les locaux à Waterloo, les élections en 1983, les équipements, les journaux locaux...

Le conseil d'administration formera aussi à cette occasion un comité de vérification et fera connaître ses recommandations sur l'informatisation de la comptabilité, la vérification et l'approbation des comptes.

La population est invitée.

Wow les moteurs

ACTON VALE (ML)— Le poste d'essence "Au petit moteur Acton enr.," a été la cible d'un vol à main armée, jeudi soir, à Acton Vale.

Un homme âgé dans la vingtaine a fait irruption au poste d'essence, armé d'un revolver, et a demandé ipso facto la caisse, soit une rondelette somme de $600. Sans faire ni une ni deux, le préposé a remis l'argent et le malfaiteur a fui la région.

Avisée du méfait, la Sûreté du Québec a rapetissé les quadrilatères des principales artères (opération 100), mais en vain.

La bonne forme, c'est de plus en plus courant chez nous.

PARTICIPACTION

LES TECHNICIENS EN FINANCE DU COLLÈGE DE GRANBY VOUS OFFRENT LE

SERVICE-IMPÔT

- GRATUIT
- PERSONNEL
- CONFIDENTIEL

OFFERT SEULEMENT aux membres des CAISSES POPULAIRES A GRANBY

- Rédaction de votre rapport d'impôt.
- Assistance appropriée à qui veut apprendre
- Consultation téléphonique

En collaboration avec les caisses populaires.

• Boivin	372-7711
• Granby	372-4401
• Saint-Benoit	372-0214
• Saint-Eugène	375-1616

• JEUDI
• VENDREDI **EN MARS ET AVRIL**

(Date limite: 29 avril)

HEURES D'ACCUEIL DES CAISSES POPULAIRES

L-18755

"AVIS"

A TOUS LES PROPRIETAIRES D'EQUIPEMENTS LOURDS JOHN DEERE

LE SERVICE APRES VENTE AINSI QUE LA FOURNITURE DE PIECES JOHN DEERE (NEUVES OU USAGEES) POUR VOTRE REGION SONT MAINTENANT ACCESSIBLES PAR L'ENTREMISE DE:

LAGUË LIMITÉE

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES CONCERNANT LA VENTE D'EQUIPEMENT NEUF ET USAGE AINSI QUE LE SERVICE, L'ENTRETIEN ET LA REPARATION DE VOTRE EQUIPEMENT VOUS POUVEZ NOUS CONTACTER A FRAIS VIRES AU NUMERO DE TELEPHONE SUIVANT:

514-861-3411

LES HEURES DE BUREAU DU LUNDI AU VENDREDI SONT LES SUIVANTES:
7:30 A.M.
A
6:00 P.M.

DE PLUS NOUS VOUS INVITONS A COMMUNIQUER AVEC NOTRE DEPARTEMENT DE CREDIT POUR L'OUVERTURE D'UN COMPTE DE PIECES OU DE SERVICE.

LAGUË LIMITÉE

JOHN DEERE

1800 BOUL. TASCHEREAU, VILLE LEMOYNE, P.Q. J4P 3N1 (514) 861-3411
TWX: 610-422-3993 TELEX: 05-25518

2465

Aux gens de Saint-Césaire demain

Jeanne Grisé-Allard viendra communiquer son goût de vivre

par Geneviève TAVERNIER

MONTREAL — "J'ai tout d'abord reçu une invitation du Cercle des filles d'Isabelle, de Saint-Césaire, pour prononcer une conférence à l'occasion de leur assemblée du mois de décembre. Puis le projet a pris de l'ampleur. Trois autres organismes de Saint-Césaire ont décidé de se joindre au premier, si bien que dimanche, à midi, à la Salle Horizon, se déroulera le Brunch des organismes..."

Mme Jeanne GRISÉ-ALLARD

Jeanne Grisé-Allard est née à Saint-Césaire le 27 mars 1902. Elle va donc revenir dans sa petite patrie pour y raconter une partie de sa carrière journalistique qui a débuté au Canada-Français, de Saint-Jean sur Richelieu, en 1928. Mme Grisé-Allard s'est surtout fait connaître auprès de la population rurare par sa collaboration régulière au Bulletin des agriculteurs alors qu'elle signait une chronique sous le pseudonime Alice Ber.

Mais elle ne veut pas que ce soit là son principal propos devant une assistance composée des Filles d'Isabelle, des Chevaliers de Colomb, du Cercle des Fermières et des Optimistes de Saint-Césaire!

Non, dimanche, cette alerte octogénaire qui ne veut pas "dételer", qui veut que son dernier souffle soit aussi un dernier mot imprimé sur une page blanche, viendra parler de son "goût de vivre".

Un goût de vivre qui la conserve alerte physiquement, certes, mais qui la conserve jeune dans sa conception du quotidien, des valeurs humaines, des rôles impartis aux hommes et aux femmes dans notre société.

Ce goût de vivre qui se traduit par son goût d'écrire afin de transmettre aux autres ses connaissances mais aussi le désir de lire, de s'enrichir par la poésie, par l'appréciation des oeuvres d'art, par l'observation des habitudes d'autres peuples, l'étude d'autres mentalités.

Ce goût de vivre qui la pousse à sans cesse élargir ses vues sur ses contemporains et lui permet de comprendre les idées nouvelles même lorsque sa formation stricte l'empêche de les approuver.

Ce goût de vivre qui la rend si proche de la jeunesse et si chaleureusement accueillante, elle viendra en entretenir cette population de Saint-Césaire et de la région qui reste si proche de ses souvenirs d'une enfance et d'une jeunesse exemptes de souci.

Et cette population en profitera pour fêter, avec la conférencière invitée, ses 55 ans d'une vie professionnelle dans un journalisme en pleine évolution, celui que les femmes québécoises tentent d'insérer auprès du journalisme pratiqué par leurs collègues masculins.

Saint-Césaire fêtera

par Geneviève TAVERNIER

SAINT-CESAIRE — "L'organisation des Fêtes nationales, ici, à Saint-Césaire, ne connait aucune difficulté: nous avons un nombre suffisant de bénévoles enthousiastes et le conseil d'administration a pu aisément être constitué. Il compte d'ailleurs sept membres qui ont des responsabilités bien déterminées..."

Mme E. Caron révèle ainsi qu'il est plus facile de travailler à des réjouissances populaires dans une petite communauté que dans une grande: on sait qu'à Granby il y a peu de volontaires pour ce genre d'activité destinée à souligner un événement annuel.

Mais à Saint-Césaire la population semble vouloir s'impliquer et profite plus de ce que le groupe lui offre. Cela encourage les organisateurs à travailler et, avec de petits moyens financiers, à réaliser des choses intéressantes.

Ainsi, en 1982, les fêtes ont eu lieu et des activités se sont adressées aux gens de tous âges, depuis les plus jeunes enfants jusqu'aux personnes du 3e âge. Un budget de $9,900 y a été consacré et les événements se sont soldés avec un surplus de $175. "C'est peu en caisse, mais c'est mieux qu'un impardonnable déficit..." de commenter Mme Caron qui déclare: "Cette année, on reste conservateur puisque le budget adopté par l'assemblée générale (qui réunissait une trentaine de Césariens) est de $10,000".

Cette somme, les organisateurs iront la chercher auprès de divers organismes du cru ainsi qu'en subventions provinciales et en activités diverses. Il y aura un défilé, une criée, des spectacles avec artiste invité et artistes locaux mis en vedette. Une fête bien traditionnelle, quoi!

Mais pour y parvenir cela demandera un effort constant de l'équipe composée de M. Normand Caron à la présidence, assisté de Daniel Brodeur comme secrétaire et Normand Turgeon comme trésorier. Les responsables des divers secteurs sont Johanne Beaudry, à l'animation, Serge Brouillette aux spectacles, Dorothée Gingras à la publicité et à la promotion ainsi que Ronald Delage au matériel et au décor.

Carrière et professions

DIÉTÉTISTE DEMANDÉ(E)

Pour travail à temps occasionnel avec possibilité de temps partiel.

— Disponible

— Bilingue de préférence

Faire parvenir curriculum vitae avant le 25 février 1983 à:

CASIER #4201
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, Qué.
J2G 2V4

L-18195

AGENT JUNIOR
(Secteur Conseil)

L'INSTITUTION
La Caisse populaire de Roxton Pond
47, rue Principale, C.P. 141
Roxton Pond, P.Q., J0E 1Z0

LA DESCRIPTION
Conseiller les membres sur les services d'épargne spécialisée principalement (épargne à terme, placement-boni, obligations) et (épargne-retraite, épargne-logement) ainsi que sur les services de crédit à la Consommation (prêts personnels et hypothécaires).
Réaliser les ventes de ces divers services selon les procédures en vigueur dans la Caisse.
Fournir un support opérationnel au niveau de la réalisation des diverses activités du secteur (participation aux activités de recouvrement, de mise en marché, etc.).

LES EXIGENCES
— DEC en techniques administratives et un an d'expérience pertinente au sein des Caisses populaires ou banques. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être examinée.
— Bonne connaissance des divers services à l'épargne et au crédit ainsi que des opérations s'y rattachant.
— Bon sens de l'analyse et bon jugement.
— Bon sens de la créativité.
— Bon esprit de décision.
— Bon sens des services et de la vente.
— Bon sens de la communication orale et écrite.
— Tact, diplomatie, esprit d'équipe, facilité à entrer en contact avec le public, responsable et autonome.

LE MILIEU
La Caisse évolue dans un milieu semi-urbain. Le nombre de sociétaires est d'environ 2 200. L'actif se situe à 8 000 000,00 $ et la Caisse utilise les services de 7 employés à temps plein et 1 employé à temps partiel.

LES CONDITIONS
Avantages sociaux usuels et salaire selon l'échelle prévue. Toute personne intéressée doit faire parvenir sa demande, par écrit, à monsieur Yvan Paquette, directeur, Caisse populaire Roxton Pond, 47, rue Principale, C.P. 141, Roxton Pond, P.Q., J0E 1Z0, avant le 25 février 1983.

Fédération des Caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska
Denis Tétrault, agent
Service Ressources humaines
C.P. 2000
St-Hyacinthe, P.Q. J2S 7C3

L-18196

AVEZ-VOUS PENSE À VOS LOISIRS '83

Devenez membre du

CENTRE NAUTIQUE YAMASKA INC

CENTRE NAUTIQUE
YAMASKA Inc

et assistez à l'assemblée générale annuelle du 11 mars 83

PLACE ELGIN 19h.

Remplissez ce coupon

Nom:.....

Adresse:.....

Tél: .....

Code:.....

Joindre un chèque de $20.00

Retournez à:
CENTRE NAUTIQUE YAMASKA
Casier Postal 545
Granby (Québec)
J2G 8E9

APPRENTISSAGE
— cours de voile
— cours de planche à voile
— location

Avantages de la carte de membre:
— Réduction sur les cours de voile et planche à voile
— Réduction sur location d'embarcation avec achat d'une carte location
— Participer aux régates
— Recevoir l'information, journal Vol au vent
— Réduction pour l'achat de matériel dans les boutiques de Granby et Montréal

L-18830

Et demain...

Nos propositions de geler nos salaires et de maintenir les conditions actuelles d'enseignement l'ont démontré: nous sommes toujours disposés à faire notre part face à la crise.

Nous avons manifesté notre ouverture face à la proposition de médiation et de commission parlementaire du Conseil supérieur de l'Éducation. Le gouvernement, lui, a refusé.

En adoptant la Loi 111, le gouvernement, qui préfère décréter plutôt que de négocier, a maintenu sa ligne autoritaire envers nous.

En plus de lourdes amendes, des menaces de perte d'ancienneté et de congédiement, la Loi 111 suspend l'application de la Charte des droits et libertés du Québec pour trois ans.

En tant que citoyens et pédagogues, nous continuerons de lutter pour empêcher les effets néfastes des décrets dans les écoles et pour retrouver nos droits fondamentaux.

La défense de la démocratie et de l'école publique

C'est aussi votre affaire!

Centrale de l'enseignement du Québec

Le carnaval de Sutton lundi

La dernière main à l'organisation

SUTTON (JdB) — Les Chevaliers de Colomb parrainent, cette année encore, le carnaval de Sutton.

Prenant l'affice du 21 au 27 février, ce carnaval s'adresse, avant tout, aux enfants. Et les Chevaliers de Colomb n'ont rien négligé pour leur assurer beaucoup de plaisir.

Au programme de ce carnaval, un tournoi de ballon balai, il se déroulera, tous les soirs, du 21 au 26 février, de 19 heures à 21 heures, à la patinoire municipale de Sutton.

Les 24 et 25 février, il y aura courses d'obstacles pour les enfants, âgés de 9 à 13 ans. Les inscriptions se feront au Mont Sutton, jusqu'à une demi-heure avant le siganl du départ, fixé à 19 heures. Les courses seront suivies d'une danse et d'une remise de trophées. Un service d'autobus sera mis sur pied, à cette occasion, pour transporter les participants du stationnement municipal au Mont Sutton.

Le 26 février, il y aura un concours de scieurs, il débutera à 13 heures, à l'arrière de l'Hôtel A & A Camille. En soirée, les Chevaliers de Colomb organisent un sleigh ride d'une durée d'une heure et la journée se terminera par une grande soirée Western, à l'Hôtel Camille également.

Le 27, ce sera la finale du tournoi de ballon balai à la patinoire municipale, de 13 heures à 15 heures. Suivra ensuite "de la tire d'érable sur la neige", une sucrée d'activiée qui plaira aux becs fins de tous les âges.

Un souper servi à l'Hôtel Camille clôturera les activités du carnaval d'hiver.

Ceux qui ont de l'imagination et un brin de talent, pourront participer au concours de création des monuments de glace.

Pour s'inscrire, il suffit de contacter la Chambre de Commerce au 538-2442, le nom des gagnants sera affiché le 27 février, à l'Hôtel Camille.

LES LOISIRS DE GRANBY INC.

OFFRE D'EMPLOI

Des formules de demande d'emploi sont présentement disponibles au bureau de "Les Loisirs de Granby Inc" dans les secteurs suivants:

TENNIS
BASEBALL
TERRAINS DE JEUX
BARBOTEUSES
ACTIVITES-JEUNESSE

Toutes les personnes intéressées à appliquer à un poste doivent faire parvenir leur formule d'application avant le 7 mars 83.

"Les Loisirs de Granby Inc."
261, rue Laurier,
Granby, Québec
J2G 5K9
375-4661

L-18734

NID CONDOR BAR

DANSEURS & DANSEUSES NUES

1599 PRINCIPALE GRANBY

Le seul endroit à GRANBY à vous offrir 6 danseuses et 4 danseurs toutes les semaines.

Pour combattre l'inflation, cette semaine, nous vous offrons du jeudi au dimanche à partir de 9 hres

— 2 danses pour le prix 1
— Toutes les 1 / 2 hres; tirage pour consommation

GRATUITE

— X fois par soir toutes les filles sur la piste de danse.
— Et beaucoup d'autres SURPRISES

PLUS:
Tous les lundis soirs; concours Miss Condor
Prix au gagnant

L-18731

MEUBLES GEMO

La bonne adresse pour économiser

GÉMO A LE DON DE FAIRE DU BON

VENTE VENTE VENTE

SE POURSUIT JUSQU'AU 26 FÉVRIER

SUPER-SPÉCIAUX

PAR TOUT LE MAGASIN

VOYEZ NOS SUPER SPÉCIAUX DANS L'ÉDITION DE LA VOIX DE L'EST + DU LUNDI 21 FÉVRIER

VISA
MasterCard

L-19460

727 COWIE GRANBY

378-6209
378-9300

A même les économies fédérales des 6 et 5%

Un nouveau bureau de postes à Saint-Valérien

ST-VALERIEN(GT) — En annonçait cette semaine à Granby un investissement de $175,000 pour la construction d'un nouveau bureau de postes à St-Valérien, le député Jean Lapierre a clairement indiqué que cet investissement avait été rendu possible grâce aux économies réalisées par le programme fédéral des 6 et 5%.

"Je dois admettre, a déclaré M. Lapierre, que la plupart des fonds proviennent de l'argent que le gouvernement a sauvé en limitant les hausses de salaires à 6 et 5%, et que sans ce programme, nous aurions dû attendre encore quelques années."

Au cours d'un déjeûner-rencontre, le député de Shefford s'est dit heureux de la réalisation de cet engagement électoral de sa part. "Après avoir fait visiter le bureau de postes de St-Valérien au ministre, au cours de la campagne électorale, je n'ai pas eu de misère à obtenir de sa part une promesse de fonds pour une nouvelle construction" a-t-il précisé.

Le début des travaux n'est évidemment pas pour demain, puisque les soumissions ne sont pas encore demandées, mais le nouveau bureau de postes devrait desservir la population de St-Valérien à compter de l'automne prochain, au dire de M. Lapierre.

et un autre à St-Elie d'Orford

GRANBY(GT) — Le député libéral de Shefford, M. Jean Lapierre, a annoncé au cours d'une conférence de presse tenue à Granby, un investissement de $260,000 pour la construction d'un nouveau bureau de postes à St-Elie d'Orford.

Le nouvel immeuble, dont aucune date n'a encore été déterminée pour le début des travaux, répondra à un besoin, selon M. Lapierre, puisque "ce secteur du comté de Shefford, dit-il, nécessitait des immobilisations importantes depuis plusieurs années, alors que les coupures de budgets semblaient toujours remettre ces projets aux calendres grecques."

M. Lapierre s'est dit heureux de cette prochaine réalisation, d'autant plus que "depuis mon engagement électoral de procéder à une restructuration du service électoral, j'ai mis constamment de la pression sur les fonctionnaires et le ministre pour qu'enfin, ça aboutisse."

Un record

On peut presque dire, même que depuis les dernières élections fédérales, au début de 1980, M. Lapierre s'est fait le spécialiste des bureaux de postes, puisqu'avec l'annonce actuelle et une autre semblable pour St-Valérien, c'est le troisième bureau de postes qu'il obtient pour le comté depuis trois ans, incluant celui de Rock Forest, sans compter des rénovations au bureau de postes de Waterloo. Le comté de Shefford détient même un record dans ce domaine, du moins au cours des dernières années. Pour M. Lapierre, c'est près de $2 millions qui ont ainsi été injectés dans le comté pour l'amélioration du service à la clientèle.

Encouragez nos annonceurs

AUBERGE

ST-VALENTIN
Tarte alsacienne des grands sentiments
Potage Banville aphrodisiaque
Mignonnette de veau amoureuse ou crevettes de Joséphine sauce piquante
Dessert: St-Amour du chef
Café expresso capuccino
$17.50 par personne

À LA FONTAINE
BRUNCH SUPER CLASSE
de 11h00 à 3h00 p.m. À VOLONTÉ
Un verre de champagne gratuit.
Croissants, brioches, fruits de mer, omelettes, salades de fruits frais, oeufs, salades, soupes, pâtes, crudités, pâtisseries, caramel mousse, etc...
TRES GRAND CHOIX
OUI, CA VAUT LE COUT DE SE RENDRE A SUTTON
Adultes $7.25 Enfants $5.25
N'hésitez pas 30 rue Principale
SUTTON 538-3045
L-17248

centre linguistique brodeur
NOUS VOILA!
— Pour apprendre à parler ou à perfectionner votre ANGLAIS ou votre FRANCAIS.
— Une méthode exclusive et extraordinaire.
— Moniteurs spécialisés pour enseigner notre méthode.
— 1 élève avec 1 moniteur ou possibilité de groupes de 2, 3 ou 4 élèves.
— Prix très compétitifs.
— Déductible d'impôt.
Il faut appeler pour prendre rendez-vous.
centre linguistique brodeur
229-1, rue St-Valier, Granby
Tél: 372-2637 ou 378-2316
Notre responsable pédagogique: Lucien Brodeur D.S.E.N., B.A.B. Ped., M.A. qui possède plus de 40 années d'expérience en enseignement de langue seconde. C'est le point d'aboutissement d'une vie.
VOUS NE POUVEZ PAS VOUS TROMPER!
L-18835

GAGNANTE D'UN FOUR MICRO-ONDES

Suzanne Touchette du 721 rue Kennes à Roxton Pond a gagné un magnifique four micro-ondes de marque Toshiba (prix appréciation) lors de l'exposition annuelle de Harvey et Racine dimanche dernier. Notons que plus de 5,000 personnes ont défilé dans le magasin cette journée là. Sur la photo M. Laurent Forand remet le prix à Mme Touchette. FELICITATIONS.

PUBLI-REPORTAGE

L18348

Nos conseillers font PLUS pour votre RÉR.

Et gratuitement!

Une retraite sans souci repose sur la planification financière de votre régime d'épargne-retraite; nos conseillers prendront le temps nécessaire pour vous assister.

Venez rencontrer l'un de nos conseillers financiers; il vous aidera à maximiser votre investissement.

HEURES D'OUVERTURE SPÉCIALES: 21 février au 1er mars: lundi au vendredi 9h à 21h, samedi 9h à 17h. DATE LIMITE 1er MARS.

Le Trust Général est un gage de rendement et de sécurité.

TRUST GÉNÉRAL

GRANBY:
398, Principale, angle St-Charles, 378-8461

MONTREAL/UNIVERSITY:
1100, University, angle Dorchester, 871-7200

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec.

2741

Le barrage Foster

Bromont donne le OK à Lac Brome

BROMONT (JdB) — La ville de Lac Brome a le feu vert, elle peut s'attaquer, de front, au dossier du barrage Foster.

La ville de Bromont vient, en effet, de l'autoriser, par voie de résolution, à négocier avec l'Office de planification et de développement du Québec, la réparation, sinon la reconstruction du barrage Foster.

Bromont, qui est propriétaire de ce barrage, a donné son accord, levant le dernier obstace qui entravait les démarches de la ville de Lac Brome. Un accord qui s'est fait attendre de longs mois.

L'état actuel du barrage ne permet plus d'assurer un contrôle efficace du niveau du Lac Brome, des réparations importantes s'imposent, et ce n'est pas d'aujourd'hui, puisque dans le cadre de la défunte Mission Yamaska, Québec avait déjà envisagé de refaire le barrage, de le réaménager d'une façon nettement plus fonctionnelle.

Jusqu'ici Lac Brome n'a pu mener bien loin les négociations avec Québec, puisqu'elle n'était pas propriétaire du barrage, non sans avoir multiplié les offres d'achat auprès de Bromont, mais en vain.

"Bromont ne s'objecte pas à la réfection du barrage, explique le maire Pierre Bellefleur, si nous n'avons rien à débourser, si Québec et Ottawa prennent à leur charge, 100% des coûts, c'est pourquoi, le conseil a décisé de donner le feu vert à Lac Brome".

Pour le moment, Bromont n'envisage pas de se départir du barrage Foster, "tant et aussi longtemps que la ville ne possèdera pas une réserve d'eau suffisante, nous sommes intéressés à garder le contrôle sur le niveau du Lac Brome. C'est pour nous une porte de sortie".

Si la coopération entre les deux villes n'a jamais eu à subir d'accroc, Lac Brome souhaiterait, quant à elle, obtenir la main haute sur le contrôle du niveau de son lac, tout en craignant qu'une fois, les réparations effectuées, Bromont soit moins décidée que jamais à céder le barrage.

Mais, pour le moment, c'est du côté de Québec que le conseil de Lac Brome va diriger ces efforts. "On n'a pas de chiffres quant aux coûts que les travaux pourraient entraîner, souligne le gérant municipal, M. Raymond Poitras. Dans le cadre de la Mission Yamaska, il était question d'un montant de $400,000, mais il s'agissait, à cette époque, du réaménagement complet du barrage."

Quoi qu'il en soit, le projet pourrait, semble-t-il, être défrayé à 100%, grâce à des fonds provenant, à la fois, du fédéral et du provincial.

Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice

AVIS

PROPOSITION DE RÉCOMPENSE, DÉCORATION OU DISTINCTION POUR ACTE DE CIVISME

Le gouvernement du Québec peut décider de rendre hommage à ceux et celles qui accomplissent des actes de civisme en leur accordant des récompenses, décorations et distinctions en vertu de la Loi visant à favoriser le civisme (L.R.Q., c. C-20).

Tout citoyen qui considère qu'une personne a accompli un acte de civisme dans des circonstances *périlleuses* (celles où une personne inconsciemment ou spontanément a mis sa vie en danger) ou *difficiles* (celles où une personne a accompli un acte de courage ou de dévouement sans nécessairement mettre sa vie en péril), peut proposer au comité de sélection qu'une récompense, une décoration ou une distinction lui soit décernée.

La proposition doit contenir:

— le nom et l'adresse de la personne;

— la date, l'heure, l'endroit, la description de l'acte de civisme et, s'il y a lieu, le nom des personnes en cause;

— le nom et l'adresse des témoins;

— dans le cas où la personne qui a accompli l'acte de civisme est décédée, le nom et l'adresse de son conjoint ou, en l'absence de ce dernier, du plus proche parent, ou si elle n'en avait pas, du plus proche ami;

— le nom de la personne qui présente la demande.

Pour que la personne soit admissible cette année, cette proposition doit être adressée, au plus tard le 1er avril 1983 à l'adresse suivante:

Secrétaire du comité
sur le civisme
Ministère de la Justice
1200, route de l'Église
5e étage
SAINTE-FOY (Québec)
G1V 4M1

2464

Aide au bénévolat

COWANSVILLE— Cowansville versera, tel que prévu au budget, des subventions à quatre organismes: $1,550 à la Légion royale canadienne, pour les cliniques d'immunisation, $2411.60 au Club de ski de fond de Cowansville, alors que les deux commissions scolaires, Davignon et le District de Bedford, se partageront $6,250 pour l'organisation de diverses activités de loisirs.

La baisse du prix de l'essence

Ottawa songe à réviser sa politique

OTTAWA (PC) — L'effondrement des prix internationaux du pétrole pourrait obliger le gouvernement fédéral à modifier les prix établis avec les provinces dans le cadre du Programme énergétique national, a reconnu hier le ministre de l'Energie Jean Chrétien.

Aux Communes, le ministre a indiqué que les autorités fédérales entendaient rencontrer "très prochainement" le premier ministre albertain Peter Lougheed.

"La politique énergétique est toujours en place, mais nous devons discuter avec les provinces productrices parce qu'elles y ont des intérêts. Après ces consultations, nous déciderons si nous devons ou non modifier la politique", a dit M. Chrétien.

Le ministre a par ailleurs refusé de spéculer sur le plancher que devrait défoncer le prix international avant qu'Ottawa se sente forcé de négocier une baisse des prix avec les provinces productrices.

Pour la première fois hier, le ministre Chrétien laissait clairement entendre que la chute apréhendée forcerait Ottawa à agir. Toutefois, a indiqué le ministre, même une baisse soudaine des prix n'obligerait pas Ottawa à agir à la hâte.

Le ministre Jean CHRÉTIEN

Mulroney candidat

QUEBEC (PC) — Brian Mulroney, président de la compagnie Iron Ore, n'attend plus que l'on fixe la date du congrès pour se lancer dans la course à la direction du parti progressiste-conservateur.

Il a rencontré hier à Québec, dans le plus grand secret, une quarantaine de ses organisateurs de l'Est du Québec qui sont sur le pied de guerre et préparent sa campagne.

La réunion s'est déroulée au Club de la Garnison, un club privé très sélect.

Voyant que quelques journalistes avaient eu vent de cette rencontre, M. Mulroney est venu les rencontrer, expliquant que la réaction de ces supporteurs était "enthousiaste et encourageante".

"Je voulais avoir leur opinion sur la question du leadership et sur ce qu'ils pensaient que je devrais faire," de confier ce dernier ajoutant qu'il annoncera sa décision quand on connaîtra officiellement la date du congrès au leadership.

C'est aujourd'hui que l'exécutif du PC doit annoncer la date qui a été retenue et il faut s'attendre à ce que M. Mulroney bouge dès cette semaine.

M. Brian Mulroney

Dispute fatale

SHERBROOKE (PC) — Un individu de 25 ans, résident du canton d'Ascot, dans les Cantons de l'Est, a été poignardé à mort, peu avant trois heures vendredi matin.

Le drame a mis un terme à une violente dispute entre la victime et un témoin qui devait comparaître devant le coroner en rapport avec ce meurtre.

Six autres personnes ont été appréhendées dans le cadre de l'enquête, mais ont été relâchées après interrogatoire.

Dynamite théâtrale

MONTREAL (PC) — Les artificiers de la police de Montréal ont été appelés à enquêter, vendredi, sur ce qui semblait être une cache d'explosifs mais ils n'ont trouvé que de la fausse dynamite qui avait déjà servie comme accessoire de scène au théâtre de la Comédie nationale.

Les 40 bâtons en question ont été découverts dans le sous-sol du théâtre de la rue Sainte-Catherine est, fermé depuis un an.

Alors que certains policiers bloquaient la rue, d'autres pénétraient dans le théâtre.

Le porte-parole de la police Charles Poxon a indiqué que les faux explosifs étaient emballés dans du papier brun et attachés ensemble. "Apparamment, ils avaient été utilisés pour une production théâtrale."

Fausse alerte

MONTREAL (PC) — Une fausse alerte à la bombe a provoqué vendredi l'intervention inutile de la police montréalaise au consulat général du Chili, dans l'ouest de la métropole.

Porte-parole du SPCUM, le sergent Royal Léger a expliqué qu'une fouille des bureaux de la mission chilienne n'avait pas permis de trouver la bombe à laquelle un interlocuteur anonyme avait fait allusion, dans un appel téléphonique à la Société Radio-Canada.

Personne n'a évacué l'immeuble.

S'exprimant en français avec un fort accent espagnol, un homme avait annoncé que le consulat exploserait dans les quinze prochaines minutes.

La téléphoniste de Radio-Canada a relayé l'appel au service de police.

Le consulat chilien est situé à deux pas de l'immeuble ou furent retrouvés mercredi 92 bâtons de dynamite.

Cette découverte avait provoqué l'évacuation de plusieurs immeubles.

Mère et enfant tirés

HAMILTON (PC) — Une femme et un enfant ont été tués et deux autres personnes blessées, tôt vendredi matin, à la suite d'une fusillade survenue à Hamilton, en Ontario.

Un suspect est détenu.

Les deux victimes étaient à bord d'une voiture au moment où elles ont été atteintes de coups de feu.

Le conducteur de l'auto et un autre passager ont aussi été blessés et reposent à l'hôpital.

Jeune criminel

SYDNEY (AP) — Un jeune homme de 19 ans a été interpellé vendredi et inculpé d'incendie criminel, tandis que les pompiers continuaient de lutter contre des feux de broussailles qui ont fait 69 morts au cours des deux derniers jours dans le sud-est de l'Australie.

Le jeune homme, selon la police, est accusé d'avoir délibérément mis le feu dans les collines d'Adelaide où neuf personnes sont mortes et 100 maisons détruites, mercredi.

A ce jour, plus de 2,000 maisons ont été détruites par les incendies, qui ont fait, au moins, $350 millions de dégâts. Huit mille personnes sont sans-abri.

Les policiers et les pompiers de Victoria et d'Australie méridionale ont affirmé que certains incendies paraissaient avoir une origine criminelle.

Bien accueillie

Une salve de 21 coups de canon, une garde d'honneur en uniforme blanc et une fanfare de la marine exécutant le "God Save the Queen" ont salué la reine Elizabeth à son arrivée à Acapulco, première étape d'une croisière de huit jours que la souveraine doit effectuer en compagnie du prince Philip sur une côte pacifique ensoleillée, dans le cadre d'un séjour officiel au Mexique.

Alerte de rougeole

MIAMI (AP) — Une épidémie de rougeole dont 15 cas ont été signalés en une semaine, notamment parmi les enfants de travailleurs migrants, a incité les autorités médicales du comté de Dade à donner l'alerte.

Huit des enfants atteints vivent dans le camp de travailleurs migrants d'Everglades, a déclaré le directeur du département médical du comté, Richard Morgan.

"Certains autres sont associés avec les migrants, a-t-il expliqué", ajoutant qu'ils avaient des parents ou des amis qui vivent dans le camp.

Pour lutter contre l'épidémie, les infirmières du département de la Santé au camp d'Everglades vaccinent les enfants âgés d'au moins six mois. Ils devront être revaccinés quand ils auront atteint onze mois, a dit M. Morgan.

Explosion

BLOEMFONTEIN, Afrique du Sud (AFP) — Quatre vingt-cinq personnes ont été blessées vendredi matin à Blomfontein, lors d'une explosion qui s'est produite dans des locaux de l'administration sud-africaine pour la province de l'Etat libre d'Orange, a annoncé l'agence de presse sud-africaine (SAPA).

Cinq des blessés se trouveraient dans un état grave, les autres étant soignés pour des plaies mineures, a-t-on appris de bonne source à Bloemfontein.

Les personnes blessées se trouvaient parmi le public faisant la queue devant les guichets de l'administration réservée aux noirs.

L'origine de l'explosion pas été précisée.

Tués sur un navire

THUNDER BAY, Ont. (PC) — Trois hommes ont perdu la vie dans un incendie qui a éclaté, vendredi, à bord d'un navire qui était en cale-sèche aux chantiers maritimes Port Arthur Shipbuilding Co.

Un porte-parole de la compagnie a dit que l'incendie a éclaté quand le réservoir d'une torche d'acétylène a fait explosion dans la partie avant du Richelieu, un navire appartenant à la Canada Steamship Lines.

GRANBY BON PREMIER DANS TOUT LE PAYS

Lundi après-midi, le 14 février 1983, M. Keith Harding, Président de L'Assurance Royale Vie du Canada, est venu présenter à M. Guy Boudreau, directeur d'agence de Granby, le trophée W.G. CROCKER pour s'être classé bon premier comme succursale la plus efficace de toutes les agences du Canada, d'Halifax à Vancouver, pour l'année 1982. Ce trophée est décerné annuellement à la succursale la plus efficace soit: production, conservation, administration, recrutement, etc. Cet honneur revient à Granby pour la quatrième fois. Une réception a suivi cette présentation.

PUBLI REPORTAGE

L18732

Inflation

Le plus bas taux depuis trois ans

OTTAWA (PC) — Le taux annuel d'inflation était de 8.3 pour cent en janvier, un point de pourcentage plus bas que celui enregistré le mois précédent et le plus bas depuis trois ans.

Les prix à la consommation, en données mensuelles, ont diminué de 0.3 pour cent de décembre à janvier, la première baisse mensuelle depuis plus de quatre ans.

Cette chute importante du taux d'inflation est particulièrement attribuable aux baisses du prix des vêtements et des frais de transport.

Dans le cas des vêtements, les ventes d'après Noel ont fait baisser les prix de 2.3 pour cent, en moyenne.

Par ailleurs, le gouvernement fédéral a réduit le premier janvier sa taxe d'indemnisation pétrolière, provoquant une guerre des prix qui a entraîné une réduction du coût de l'essence dans plusieurs centres urbains, de même qu'une réduction des tarifs aériens.

En revanche, l'indice des aliments a augmenté de 0.2 pour cent en raison de hausses des prix du porc, des boissons gazeuses et des céréales.

Dans les deux plus grandes villes du Québec, le taux d'inflation était sous la moyenne nationale. Le taux se situait à 7.9 pour cent à Montréal, et à 7.4 pour cent à Québec, des baisses respectives de 0.7 0.8 pour cent.

L'indice des prix montre que le pouvoir d'achat des consommateurs en dollars 1981 a baissé à $0.876 en janvier.

Il avait été de $0.874 en décembre et de $0.949 en janvier, 1982.

La hausse annuelle de 8.3 pour cent comprend une augmentation de 6.7 pour cent des prix des aliments et une 8.7 pour cent ans les autres secteurs.

L'indice montre aussi une hausse 9.7 pour cent du taux annuel pour le logement, une de 4.5 pour cent pour les vêtements, 7.4 pour le transport, 10.4 pour les coûts de la santé et des soins personnels, une de 8.1 pour les loisirs et la lecture, 8.1 pour l'éducation et, finalement, 13.6 pour le tabac et l'alcool.

Le rythme de la hausse du taux annuel de l'indice des prix à la consommation a ralenti modérément pendant huit mois consécutifs, et les données de janvier sont les plus basses depuis août 1979, alors que le taux avait été de 8.4 pour cent.

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 505.70
Le dollar canadien:	.8171 (+.0004)
Bourse de Montréal:	354.04 (+0.81)
Bourse de Toronto:	2136.82 (+00.92)
Dow Jones:	1092.82 (+3.91)

1450 chef
RADIO · GRANBY

Attendez voir ce que CHEF-RADIO vous prépare.

- *Pâques s'en vient.*
- *Ouvrez les oreilles!*
- *Soyez à l'écoute de C.H.E.F. qui vous prépare un paquet de belles surprises pour Bientôt... Bientôt... Bientôt*

EN '83 CHEF MET LE PAQUET!

L18862

L'IMMATRICULATION

YAVEZ-VOUS PENSÉ?

VOUS AVEZ JUSQU'AU 28 FÉVRIER POUR IMMATRICULER VOTRE VÉHICULE PAR LA POSTE.

N'attendez pas la date limite. Remplissez votre formulaire à la maison. Postez-le avant le 28 février. Vous recevrez certificat et vignettes à domicile. C'est facile!

Régie de l'assurance automobile du Québec

VOUS AVEZ TOUTE NOTRE ATTENTION

N-2745

Biron défendra la PME à Ottawa

QUEBEC (PC) — Le problème du financement des petites et moyennes entreprises par le fédéral sera soulevé lundi par le ministre Rodrigue Biron à la conférence fédérale provinciale des ministres de l'Industrie.

Au cours d'une entrevue à la Presse Canadienne en vue de la conférence, le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec a révélé qu'il avait l'intention de soulever cette question à la conférence qui se tiendra lundi à Ottawa et qu'il espérait que le fédéral allait faire quelque chose pour les entreprises québécoises.

Québec a mis seul sur pied un programme d'aide aux PME qui, au dire des chefs d'entreprises du Québec, est le meilleur programme jamais inventé à la fois à Québec et à Ottawa, a souligné M. Biron.

Le gouvernement fédéral qui a formé un comité de chefs d'entreprises pour le conseiller sur les actions à prendre afin d'aider les petites entreprises, s'est fait demander par ce comité pourquoi il ne travaillait pas avec Québec dans son plan de financement aux PME.

"Ca prouve que le Québec a vu juste dans son analyse et dans sa stratégie de développement et d'aide aux entreprises," a dit le ministre.

Le "Plan Biron" a été mis sur pied il y a un an, après que le gouvernement fédéral eut refusé de créer un programme spécial en vue de venir en aide aux petites et moyennes entreprises.

Caisse pop en difficulté

PLESSISVILLE (PC) — Implantée dans un milieu où près de la moitié de la main-d'oeuvre active est en chômage, la Caisse populaire de Plessisville, dans les Bois-Francs, éprouve de sérieuses difficultés financières.

Cette coopérative d'épargne et de crédits a réalisé un très lourd déficit de $2,521,965 au cours de l'exercice achevé le 31 décembre 1982. Le fonds de sécurité de la Fédération des caisses pop de la région de Québec a volé à son secours en lui accordant des subventions totalisant $1,257,337.

La réserve de la caisse locale est à sec. Elle s'élevait à $1,224,152 en 1980. C'est cette année-là que la situation a commencé à ce détériorer alors que l'institution obtenait un déficit de $39,000 en comparaison d'un surplus de près de $250,000 l'année précédente. En 1981, le déficit augmenta à $225,199 puis fit un bond magistral à $2.5 millions en 1982.

Le dernier déficit est imputable aux créances douteuses dont la valeur s'est chiffrée à plus de $3 millions, ce qui représente 4.5 fois plus de pertes que 1981.

L'hiver n'est pas terminé!

Février est le mois des vacances

Avant de partir, venez faire votre choix de maillots ou bikinis, jupes, mantes, robes soleil, ensembles, shorts, etc...

Ici vous trouverez tout pour de belles vacances.

Sea Queen

Bon voyage!

Lingerie Jour & Nuit Inc.

GALERIES DE GRANBY 378-4879

L-13839

Le propane, pourquoi?

Fernand Brisebois et Fils, Transport de congélateurs.

Pour monsieur André Brisebois c'est simplement une question d'économie et d'accroissement de la force moteur et l'économie s'en ressent à deux niveaux, au niveau de la consommation et celui de l'entretien.

GAZ PROPANE

RAINVILLE

378-4108

280 St-Charles sud Granby

L-18826

VG Voyages Granby
94 Principale, Granby 372-3624

Charlevoix même en hiver

Si vous êtes amoureux de Charlevoix - et qui ne le serait pas? - laissez-vous tenter par le Charlevoix hivernal. A deux pas de Québec, ses caps, ses côtes, le fleuve, son île-aux-Coudres sont peut-être encore plus enchanteurs l'hiver que l'été.

par André Bergeron (collaboration spéciale)

Les voyages

Découvrez, ou redécouvrez, les petites auberges de campagne, si accueillantes et chaleureuses, si caractéristiques du charme discret de Charlevoix. Leurs tables et leurs caves vous réservent les surprises les plus réconfortantes, après les belles journées de sport d'hiver que vous pouvez vous promettre.

Promeneur et amateur de paysage, vous avez en effet des kilomètres de pistes de ski de randonnée et de raquette à découvrir. Sportif, vous avez l'occasion de profiter tout à votre aise d'une station de ski alpin pas trop achanlandée et qui fait la fierté de la région, celle du Mont-Grand-Fonds. Gourmet, vous pouvez pêcher la truite sous la glace d'un lac.

Charlevoix est aussi une terre d'artistes et de beauté. Le Centre d'art de Baie-Saint Paul, le musée Laure-Conan de la Malbaie, les galeries, les boutiques d'artisanat, les boîtes à chansons qui vous attendent un peu partout dans la région auront vite fait de vous le prouver.

Villégiature d'hiver en petite auberge

"Les petites auberges de Charlevoix" se sont taillé depuis quelques années une réputation plus qu'enviable. On en trouve une douzaine à Baie-Saint-Paul, Cap-à-l'Aigle, Ile-aux-Coudres, les Eboulements, Pointe-au-Pic, Saint-Cassien-du-Cap, Saint-Joseph-de-la-Rive et Sainte-Agnès. Toutes offrent des forfaits de semaine et de fin de semaine incluant gîte, repas et la possibilité de pratiquer à peu de distance son sport de plein air favori. Le tout à des prix plus que convenables!

Le Nouveau-Brunswick fait un effort

FREDERICTON (PC) — Les responsables du tourisme espèrent encourager les voyages d'hiver au Nouveau-Brunswick en offrant des séjours susceptibles de réchauffer par temps froid les coeurs des plus ardents amateurs de soleil et de plage.

Ceux qui se rendent au Nouveau-Brunswick l'hiver ne peuvent certes pas s'attendre à jouir des pentes enneigées de St. Moritz ou des plages floridiennes. On leur offre toutefois des forfaits comprenant de nombreuses activités extérieures originales, notamment des randonnées en traîneau, et des soirées passées au coin d'un bon feu de foyer symbolisant les hivers canadiens traditionnels.

Omer Léger, nouveau ministre du Tourisme du Nouveau-Brunswick veut absolument "vendre" les longs et froids hivers de sa province. Il en fait un priorité personnelle.

Pour ce faire, il a lancé un programme de promotion intitulé "Warm up to Winter".

"Notre objectif est de faire reconnaître le Nouveau-Brunswick comme étant une destination possible pour des vacances hivernales", de dire M. Léger. "Nous désirons ainsi réduire notre asservissement à l'endroit d'une industrie touristique saisonnière tout en créant des emplois à l'année longue."

Ca prend du temps

PARIS (Reuter) — Les rénovateurs mettent plus de temps à restaurer la tour Eiffel que Gustave Eiffel lui-même a mis pour bâtir son chef-d'oeuvre de fer il y a près d'un siècle.

L'ingénieur réussit à faire achever la tour un mois plus tôt que prévu en un peu plus de deux ans. Les travaux de rénovation sont déjà en retard d'un an et prendront trois ans, disent les autorités.

Quand les travaux seront achevés, la Grande Dame de Paris aura de nouveaux ascenseurs, une nouvelle couche de peinture et de nouveaux restaurants dont la qualité sera plus susceptible d'attirer les Parisiens.

LE SUEZ AAA
Au bord de la mer à Miami Beach
OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
• Rôties et café tous les matins
• Wiener roast complémentaire
• Tennis gratuit — jour et soir
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés
(305) 947-6748
Maintenant jusqu'au 10 avril
$27.50 U.S.
Par jour, par pers
2 par chambre
20 chambres sur 194
$18.00 U.S. Par jour par pers. occ. double 11 avril au 1er mai 20 chambres sur 194
$15.00 U.S. Par jour par pers. occ. double 1er mai au 23 décembre 20 chambres sur 194
2463

VOYAGES PRINCESSE
NEW YORK À PÂQUES
DÉPART: 6 heures A.M. le 2 avril
RETOUR: le 4 avril en soirée
PRIX: En occ. quadruple $140.00 par pers.
En occ. triple $150.00 par pers.
En occ. double $160.00 par pers.
LE PRIX COMPREND:
— Transport aller-retour des Galeries de Granby en autocar de luxe.
— 2 couchers au centre-ville
— Taxe et frais de service d'hôtel
— Service d'un accompagnateur M. Pierre Bourgeois
— Un tour de ville
— Visites des Nations-Unies et du Wold Trade Center
RÉSERVEZ AU PLUS TÔT
372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES GRANBY
40 RUE EVANGÉLINE, GRANBY, C.P. 244
L-18730

Économisez cette saison à Miami Beach
ENCORE DES CHAMBRES FACE À LA MER DISPONIBLES MAINTENANT POUR MARS ET LES PÂQUES
Profitez de nos plus bas prix. Pour le première fois de son histoire, le Best Western Sahara Oceanfront Resort a Sunny Isles (le centre des activités à Miami Beach) a réduit ses prix pour mars et les Pâques. A partir de seulement $29.50 par jour, par personne, en occupation double, du 11 mars au 15 avril, vous séjournez dans un hôtel par excellence, offrant toutes commodités... Piscine, plage ensoillée, barpatio, spectacles, activités du matin au soir, tennis et golf gratuits. Réservez sans delai. Voyez votre agent de voyages.
Au Québec, téléphonez sans frais (418) 647-3775 ou a Montréal (514) 931-0717.
Ou écrivez à:
Best Western Sahara Resort
Dept, SLT, P.O. Box 6725
Miami Beach, Florida 33154

JOCELYN FAVREAU accompagnateur
DISNEY WORLD ORLANDO
1 SEMAINE
du 30 Avril au 7 Mai 83
HOTEL ORLANDO MARRIOTT INN
$479 p.p. Base 2
Comprend: avion, hôtel, voiture
PASSEPORT PLAISIRS — VOYAGE ÉTÉ 83 MAINTENANT DISPONIBLE A L'AGENCE
GRANBY 168 Principale (sous-sol Jean Coutu) 375-1747
COWANSVILLE 509 rue Sud 263-7100
FARNHAM 301 Principale 293-3189
VOYAGES/LE TOURISTE TRANSATLANTIQUES LTÉE
INTERNATIONAUX GRANBY Inc
L-19456

Les Peintres Ass. dans une banque

Des toiles bien protégées

Une exposition des oeuvres de peintres locaux dans une banque constitue une première à Granby. Il fallait y penser et, pour y penser, il fallait un directeur de succursale audacieux et amoureux des arts.

Michel Choinière en poste depuis deux ans à la succursale locale de la Banque d'Epargne semble être les deux. Après s'être rapproché du monde sportif avec une aide financière, il a entrepris la promotion culturelle en permettant aux Peintres associés de rencontrer un autre public que celui des galeries d'art.

Chacun y trouve son compte. Comme le soulignait M. Choinière lors du vernissage de l'exposition, les toiles vont être vus par les clients de la Banque, ces derniers ne sont pas tous des amateurs de peinture, mais il suffit parfois d'une telle occasion pour ensuite prendre goût à cet art.

D'autre part, les amateurs de peinture vont aussi venir à la Banque d'Epargne, sise au 243 rue Principale. L'accueil qui leur sera fait, la possibilité qu'ils auront alors de prendre connaissance des services offerts les inciteront peut-être à y revenir comme clients.

Pour la présidente des Peintres associés de Granby, Johanne Bérubé-Carrier, l'offre de Michel Choinière était de celle qui ne se refuse pas: la Banque a de vastes locaux d'accueil permettant l'installation des toiles et les peintes peuvent se faire valoir ''grâcieusement'' durant deux longues semaines.

Rencontrer la population et parler de son art sans avoir à répondre aux exigences de propriétaires de galerie constitue une aubaine, surtout pour un artiste qui n'est connu que localement, dont l'art n'est pas forcément l'occupation principale et qui ne veut pas être obligé à une production commerciale.

Pour les visiteurs, c'est joindre l'utile à l'agréable. Une exposition à voir durant les heures d'affaires en flânant sur la Principale d'ici au 25 février.●

Quand un directeur de succursale est aussi un amateur d'art, on peut s'attendre à le voir discuter avec les artistes. Et c'est ce qui se passe ici alors que Michel Choinière demande à la présidente des Peintres associés de Granby, Johanne Bérubé-carrier, d'où lui vient cette vision du monde où les couleurs et les formes sollicitent et bousculent le non initié.
(Photo Mario Beauregard)

Une 600e Broue

MONTREAL (PC) — Les trois interprètes de Broue ont donné mercredi soir au théâtre Saint-Denis, à Montréal, la 600e représentation de la pièce à succès dont le ressort principal est ''l'universalisme de leurs discussions de taverne''.

Pour Marcel Gauthier, ''c'est comme la 100e (représentation) puisque nous ne nous sentons pas usés. C'est merveilleux, c'est encore tout à fait neuf.''

TOUT
SUR TOUS LES PROGRAMMES D'AIDE GOUVERNEMENTALE

Un coup de fil suffit
pour obtenir les renseignements sur les programmes d'aide gouvernementale à la PME.

Notre agent d'information vous dirigera vers les programmes d'aide qui vous touchent . . . subventions/aide à l'immobilisation • financement de l'équipement • formation ou perfectionnement de la main-d'oeuvre • recherche technique • exportation etc. Il existe plus de 100 programmes dont vous pourriez bénéficier.

COMMUNIQUEZ
avec Pierre Gagnon
au 372-5202

Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank
161, rue Principale, Granby
J2G 2V5 (372-5202)
Canada
17732

VOYEZ LA COMEDIE DE L'HEURE
CE SOIR
"faut divorcer"
DE BERTRAND B. LEBLANC
AVEC

Palace
CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466
SAMEDI, LE 19 FÉVRIER
À 20.30 hrs
Billets en vente au guichet.
$5-$7-$9-$11
PRODUCTION Arcade Latour
L-18026

Baladi
Académie danse
Pour être bien dans sa peau.
Début de la nouvelle session le 21 février '83
Groupes spéciaux pour les gens dans la quarantaine disponibles le jour seulement
Aérobique
Orientale
Trempoline
JAZZ
Information et inscription:
337 Principale, Granby
372-2238

Permis de culture personnelle no: 270599.
L-18577

Rougemont a sa bibliothèque

Un an de travail

par Gérard TREMBLAY

ROUGEMONT — Un projet qui avait germé il y a maintenant un an au comité d'école de Rougemont est enfin devenu réalité.

Demain, dimanche, on procédera à l'inauguration d'une nouvelle bibliothèque qui desservira autant la paroisse que le village.

Chacune des municipalités paiera environ $1,000 par an pour le maintien de la bibliothèque. Elles ont investi $1,700 pour l'aménagement du local, à l'hôtel de ville de Rougemont et elles se répartiront les frais de loyer.

Par ailleurs, le fonctionnement de la bibliothèque sera assuré par un comité de bénévoles.

C'est la Bibliothèque centrale de prêts de la Rive sud qui en a permis la réalisation dans des conditions si avantageuses. Pour une somme annuelle d'environ $1 per capita, l'organisme fournira un nombre de volumes égal au total de la population, et les titres proposés sont renouvelés à tous les quatre mois, à raison du tiers à chaque fois.

Mme Denise Fontaine, présidente du comité des bénévoles, a précisé que la population pourra bénéficier gratuitement du service de la bibliothèque municipale. Pas moins de 15 bénévoles se dévoueront pour y assurer un service adéquat pendant les heures d'ouverture, soit de 14H00 à 16H00 le mardi, de 19H00 à 21H00 le jeudi et de 9H30 à 11H30 le samedi.

Mme Denise Fontaine, responsable du comité de bénévoles, attend les premières inscriptions dès le début des opérations de la bibliothèque, mardi. L'inauguration officielle se fait demain. Photo Mario Beauregard

Appui populaire

Mme Louise Berthiaume, autre bénévole et présidente du comité d'école de Rougemont, a précisé que le projet était né suite à un besoin ressenti, et devant la difficulté de procéder autrement.

"Nous avions envisagé, dit-elle, d'ouvrir la bibliothèque de l'école en dehors des heures de classe." Mais les étudiants auraient été seuls à en profiter, et de plus, l'expérience montrait qu'il était difficile d'exercer un contrôle sur les volumes.

"De fil en aiguille, poursuit Mme Berthiaume, nous avons entendu parler de la Bibliothèque centrale de prêts, qui se spécialise dans ce service aux petites municipalités. Et avant de présenter le projet aux autorités municipales, nous avons pris soin d'obtenir l'appui de nombreux organismes oeuvrant au sein de la communauté." •

Le Zoogep satisfait

GRANBY — "Nous avons eu un public merveilleux qui a adoré la pièce... Les textes ont plu par leur qualité et celle du jeu des comédiens en scène. Jacques Morin a été particulièrement apprécié et ses imitations ont été remarquées tout autant que la musique originale d'Alain Choinière..."

Nicole Trudel est enthousiaste et, comme chaque fois que le stress de la production est tombé, sans voix! "Le monde est p'tit" a fait salle comble les trois soirs de représentation au Théâtre du Zoogep Circus du Haut 3e Impérial ainsi que le soir de la générale.

Cette pièce originale dont elle est co-auteur et où elle interprète quelques-uns des personnages féminins (24 sujets joués par quatre comédiens) sera reprise Au Vieux Clocher de Magog les 17, 18 et 19 mars.

Au canal 11

Dimanche le 20 février

17h30: Jogging Agropur en compagnie de Jo Malléjac
18h00: Contact 90 avec Yanick Kay

Lundi le 21 février

9h00: Tous les matins (nouvelles, offres d'emploi avec M.Fortier du Centre d'emploi du Canada).
13h30: Jean-Louis... avec affection en reprise
18h15: Granby à l'écoute
19h15: Emission spéciale sur les plans d'aménagement du centre-ville no. 2
20h00: Assemblée du conseil municipal

Mardi le 22 février

9h00: Tous les matins (nouvelles, danse aérobique)
13h30: Carnet social en reprise
14h00: Pour les femmes (artisanat, décoration, gadgets)
19h00: Jogging Agropur en reprise
19h30: Toute la bible en parle (une présentation de l'Assemblée Chrétienne de Granby
20h30: Micro-information avec Yves Bombardier, le sujet traité: les ordinateurs

Mercredi le 23 février

9h00: Tous les matins (nouvelles, Mimi Duhamel et son invité du Centre de Bénévolat de Granby)
13h30: Assemblée du Conseil en reprise
18h30: Les gens les plus heureux
19h00: Pour en savoir plus (Jocelyne Blanchard reçoit M. Lamoureux, Manon Larivière et la mascotte Japi du Jardin de Pipo)
19h30: Protègez-vous de l'Office de la Protection du Consommateur
20h00: Connais-toi toi-même (conférence sur les sciences ésotériques par Natacha Kolésar)

Jeudi le 24 février

9h00: Tous les matins (offres d'emploi, quilles)
13h30: Protègez-vous en reprise
14h00: Emission spéciale sur Eckankar
16h45: Pour en savoir plus en reprise
17h15: Bienvenue au Café d'Accueil Chrétien (les invités sont Mgr Louis Langevin et l'abbé Vincent, le sujet abordé sera l'éducation chrétienne dans les écoles)
19h00: Carnet social, une émission animée par Yves Bombardier
19h30: Jean-Louis... avec affection

Vendredi le 25 février

9h00: Tous les matins
13h30: Connais-toi toi-même en reprise
14h30: Le défi, un film de l'ONF.
22h30: D'un jour à l'autre

Spectacles Laurentide
Pierre Parent et Chef-1450 présentent
CLEMENCE
PLUS FOLLE QUE JAMAIS

"Le meilleur de Clémence... sublime" La Presse
"Tordante" CBF bonjour
"Une drôlerie incomparable" CKOI
L-18840
Le jeudi 31 mars à 20:30
THEATRE PALACE
Billets: Pharmacie Paul Meunier
70 Court, Granby
126 Principale, Cowansville
Chez DUKE
272 est Principale
Farnham

ACADÉMIE DE BALLET CLASSIQUE ET JAZZ DE GRANBY

NOUVEAU LOCAL: AU 398 PRINCIPALE
ÉDIFICE LEMONDE (Entrée stationnement rue St-Charles)
À COMPTER DU 5 MARS, PROGRAMME POUR ADULTE: remise en forme
par Aéro-jazz, initiation au ballet jazz, jazz détente et ballet classique.
Le jour et le soir Pré-ballet (enfants 3 à 5 ans)
Initiation au ballet, rythmique et bricolage
Ballet classique enfants et adultes
Michèle Denault 378-2546
L-17946

Le babill-art

Des trous noirs

De l'observatoire du Mont Mégantic des astronomes passent leur temps à observer le cosmos. Radio-Québec Estrie présentera lundi, le 21 février, à 18 heures 30, une émission d'une demi-heure portant le titre l'Entonnoir du néant faisant partager les pensées des gens de sciencequi n'ont cependant pas perdu leur sens du merveilleux. Cette émission suscite cependant quelques questions:ces rêveurs de l'espace peuvent-ils être à la fois scientifiques et philosophes? Que pensent-ils de la vie sur cette terre et des liens qui relient notre planète à l'univers..?

Les vieilles photos

La Société historique des Quatre lieux recherche de vieilles photos qui illustreraient la vie des pionniers de la région. Les personnes en ayant peuvent les soumettre aux divers responsables des quatre villages concernés soit, à l'Ange Gardien, auprès de Mme Azilda Marchand (293-5891), à Saint-Césaire, auprès de M. Ernest Fortin (469-2824); à Saint-Paul d'Abbotsford auprès de M. Gilles-Marie Leblanc (375-5592 et à Rougemont auprès de Mlle Colette Girouard (469-4284).

Prochaine assemblée

La Société historique des Quatre lieux aura sa prochaine rencontre le lundi 28 février à 20 heures en l'hôtel de ville de Saint-Césaire. A cette occasion M. Yvon Ducharme présentera l'historique de l'entreprise Ducharme et frère, l'une des plus ancienne de Saint-Césaire où depuis le début du siècle elle fait le commerce du bois. Pour tout renseignement ou commentaire communiquer avec Jean Marc Morin à 469-2826.

Nana au 10

Dimanche, le 20 février, à 20 heures 30, dans le cadre de son émission Vedette plus, Télé-métropole pré.sentera Nana Mouskouri dans le décor d'une très belle maison de la Louisiane où elle recevra un groupe de Noirs qui a fait Broadway durant trois ans: Harlem Swing ainsi que Serge Lama et Hervé Villard. Une façon de rencontrer une nouvelle Nana Mouskouri.

Les livres

Du Hitchcock pour les jeunes

Le Perroquet qui bégayait
Auteur: Alfred Hitchcock
Edition: Poche jeunese no. 57
220 pages
Prix: $4,05

Bob, Peter et Hannibal sont trois jeunes détectives toujours à la recherche d'énigmes à résoudre qui les rendra célèbres. Cette fois-ci, ils sont mêlés à une étrange histoire de perroquets qui disparaissent. Il y a tout d'abord Shakespeare le perroquet de M. Fentriss, puis Patapon celui de Mlle Wagonner.

Intrigués, nos trois jeunes amis mênent l'enquête pour découvrir qu'il y a sept perroquets en tout, chacun porteur d'une partie de message qui pourrait conduire à la découverte d'un trésor. Ils partent donc à la recherche des volatiles afin d'être en mesure de reconstituer le message. Cependant un étrange personnage Mme Claudius est toujours là pour mettre des bâtons dans les roues. Un certain M. Huganay intervient aussi pour compliquer les situations. Peu à peu, le mystère s'éclaircit et contuit nos jeunes détectives à un cimetière où ils ne seront pas au bout de leur peine.

Alfred Hitchcock est bien connu des cinéphiles pour ce films à succès. Il a aussi écrit des recueils d'histoires à faire peur pour les adultes.

Ce que les gens ignoraient c'est qu'il est aussi l'auteur d'une quinzaine de romans pour les 9-12 ans, mettant en vedette les trois jeunes détectives. Poche-jeunesse a réussi un très bon coup en achetant les droits de ce roman et il nous en offre une présentation très agréable.

Conçu pour des lecteurs plus jeunes "Le perroquet qui bégayait" offre quand même aux adultes d'agréables surprise et de moments très divertissants. Rempli d'action, de mystères, d'intrigues et de rebondissements de toutes sortes, ce livre vous entraînera dans une aventure passionnante et divertissante d'un couvert à l'autre.

Hitchcock contrôle les situations de main de maître et y ajoute de nombreuses touches d'humour au passage.

Si vous ne savez quoi offrir en cadeau à un enfant de 9-12 ans voilà une bonne suggestion, un cadeau parfait.

Vous trouverez les autres titres d'Alfred Hitchcok aux Editions Hachette, Bibliothèque verte.

La Librairie Jean-Yves inc.
10% de rabais sur la plupart des volumes en magasin, dimanche.
ouvert le dimanche de 12h. à 17h.
3 RUE COURT GRANBY 375-1569
L-18829

Chefs de pupitre demandés

GRANBY — Les Petits chanteurs de Granby sont à la recherche de chefs de pupitre. Non parce qu'ils n'en ont plus, mais ils auraient besoin de "doublures" pour les vacances et les moments où leurs chefs attitrés ne sont pas disponibles. Ils en ont aussi besoin afin de s'assurer une relève et une continuité.

Le rôle imparti aux chefs de pupitre par la manécanterie est important. Ce sont eux qui assurent le travail des voix en atelier lors des simples répétitions.

Ce sont aussi eux qui montrent aux chanteurs comment lire les partitions.

La chorale recherche des personnes ayant de solides connaissances musicales, tant en chant classique que religieux ou populaire, ayant du leadership et une personnalité assez dynamique pour imposer une saine discipline de travail.

A cela les candidats doivent allier une grande disponibilité, une compréhension de la psychologie enfantine et un excellent esprit d'équipe.

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE | **201 PROPRIÉTÉS A VENDRE** | **201 PROPRIÉTÉS A VENDRE**

LES IMMEUBLES GISLAINE MATTON COURTIER
328 Principale, Granby
378-5170 ou 378-3507

19 Log., brique, meublé, chauffé.

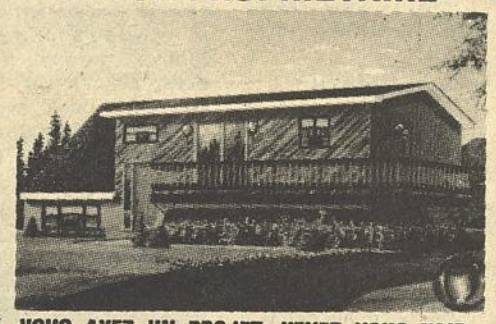
100-13: Triplex br., 2x5½, 1x4½, syst. élect., rev. ann. $10,356.

PC-10432

A ST-ALPHONSE: maison de campagne de 7 pièces, sur terrain de 3½ arpents. 372-5819.

QUARTIER RECHERCHÉ: Résidence de qualité supérieure, construction 1979, escalier, rampe, plancher et armoires en chêne, 2 salles de bain complètes, salle de séjour avec poêle à combustion lente, bureau et atelier. Terrain cloturé et paysagé, remise, entrée asphaltée. prix: $59,000.00.
Visite sur rendez-vous: 375-2438. PC10434

FUTUR PROPRIÉTAIRE



VOUS AVEZ UN PROJET, VENEZ NOUS VOIR, NOUS AVONS PEUT-ETRE UN MODELE QUE VOUS DÉSIREZ. PLUSIEURS MODELES AU CHOIX. MAISONS FAITES EN USINE.
— DE PREMIERE QUALITÉ —
MAURICE COURCY, CONST.
Menuiserie générale
Rénovation, réparation
563 Monty, Granby
378-1649
PC-10416

A VENDRE
IMMEUBLES Luc Girard inc.
COURTIER

1647 Canton Gby: Ch. Ostiguy — bung. br., 7½ pces avec s.-sol fini, abri d'auto, garage 215x215, paysagé, arbres matures, entrée asphaltée, taxes minimes, libre à l'acheteur. Vendeur garderait balance de prix de vente: $65,000.00.
Réal Couture: 372-4366 (bur.) 372-0548 (rés.)
PC10441

Trust Royal
Courtier

39-2 Evangéline, 378-0158
Vendeur émérite pour l'année 1982

Françoise Auger 378-4052

A tous les ans le Trust Royal honore les meilleurs vendeurs de la Cie. Mme Françoise Auger pour la 5e année consécutive s'est méritée la plaque du "Club du Succès National OR". Par sa longue expérience, sa loyauté envers ses clients, elle saura vous conseiller pour toutes transactions immobilières.
Si vous voulez vendre ou acheter vous pouvez la rejoindre à 378-0158 ou 378-4052.

PC10439

A TITRE DE SERVICE RENDU A NOS EMPLOYÉS TRANSFÉRÉS A NOTRE NOUVEAU SIEGE SOCIAL DE MONTRÉAL, VOICI LA LISTE DES PROPRIÉTÉS QUE NOUS AVONS A VENDRE.

SPLIT LEVEL brique, 1978, 8 pièces, tapis mur à mur, sous-sol fini 60% avec poêle Franklin; patio, terrain 100'x 100' complètement paysagé. Libre 30 jours, rue Wayback Drive, près de la Polyvalente Sacré-Coeur. $68,000.00.

BUNGALOW brique 1980, 7 pièces, sous-sol semi-fini, terrain 71'x 105', paysagé. Hypothèque transférable, libre 30 jours, rue Belcourt, près des Galeries. Prix: $55,000.00.

BUNGALOW brique 1976, 10 pièces, foyer, sous-sol complètement fini, garage, piscine extérieure, patio, très grand terrain 150'x 300' complètement paysagé. Situé 9e Rang Est (Canton). Libre 30 jours. $85,000.00

SPLIT LEVEL style Espagnol, 1969, 10 pièces, tapis mur à mur, complètement meublé, piscine intérieure, 2 foyers, sous-sol fini 100%. Terrain 150'x 150', complètement paysagé, rue Forand. Sur rendez-vous seulement. Prix à discuter.

POUR INFORMATION:
Mr. Gilles Bélanger
De jour: 378-0193
Soir et fin de semaine:
378-7221

PC-10423

TRUST GÉNÉRAL

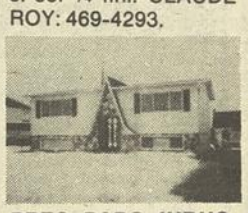
TRUST GÉNÉRAL — Le Maître Courtier

398 rue Principale, Granby, 378-8461

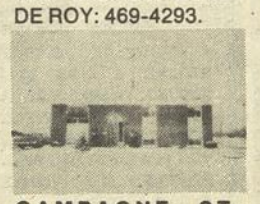
8 KM DE GRANBY: campagne, bungalow québécois et bâtiments, très bel environnement. MADELEYNE LAROQUE: 548-2208.

ROXTON FALLS: belle d'autrefois, confort, moderne, 13½ arps., pte boisée. MADELEYNE LAROQUE: 548-2208.

NOUVELLE SUR LE MARCHÉ: à la Villa Fortier, beau bungalow brique 1973, complètement aménagé, s.-sol ¾ fini. CLAUDE ROY: 469-4293.



PRES PARC INDUSTRIEL: bungalow alum., 1979, s.-sol ½ fini, terrain aménagé, maison très propre et bien décorée. CLAUDE ROY: 469-4293.



CAMPAGNE ST-PAUL: beau bungalow propre & attrayant, cuisine avec équipement moderne, piscine H-T, grand terrain. A voir! CLAUDE ROY: 469-4293.

STE-CECILE MILTON: bungalow 28x42', masonite, 3 c.c., s-sol aménagé, grand terrain, tranquillité assurée. CLAUDE ROY: 469-4293.

LE PRINTEMPS ARRIVE: kiosque de fruits & légumes, meilleur SPOT possible sur route 112, bâtisse & équipement presque neuf. POSSIBILITÉ DE DÉPANNEUR AUSSI. CLAUDE ROY: 469-4293.

4 LOGIS, amiante & déclin masonite, 4½ pces, grand terrain. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374.

RUE ROBINSON: duplex 4½ pces, 2 garages, terrain commercial. ROGER LANGLOIS: 379-5893.

EPICERIE: vente annuelle plus d'un million, très rentable pour couple. S'adresser à: GERARD PARENT: 372-1411.

RESTAURANT, près Granby, salaire assuré pour acheteur sérieux. GERARD PARENT: 372-1411.

820 ST-CHARLES SUD: bungalow 4½ pces, très grand terrain, remise, jardin, prix pour vente rapide. $25,000. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

532 CH. ROY: face flanc Mont St-Paul, cottage sur grand terrain, pleine campagne & près Granby. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

RUE ROULEAU: très beau bungalow sur grand terrain, propre, pas un sou à dépenser, prix réduit pour vente rapide. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

9e RANG EST: CANTON, beau bungalow, grand garage sur grand terrain, taxes peu élevées, prix spécial. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

65 DES GRIVES: bungalow très spécial, foyer, piscine creusée, grand terrain, valeur remplacement pas moins de $85,000.00. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

COIN HARVEY & LEGER: cottage, grand garage, sur immense terrain, très propre, libre dans 30 jours pour acheteur. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

24 JOHNSON: bloc à revenus, grand 6½ pces, bachelor 3½ pces, grand local commercial libre. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

PRES ROXTON: maison rustique, 4 ans, 4 c.c., terrain boisé, 6 arps., ruisseau, lac. GERARD PARENT: 372-1411.

LAC BROMONT: chalet isolé, 5½ pces, 3 c.c., terr. 25,000 pi.ca., 180' façade sur le lac. ALAIN DIONNE, 378-6335.

DUPLEX brique 6½ pces, planchers bois franc, très rentable, bien situé. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374.

CENTRE-VILLE: multifamiliale, 5 logements brique rénovés, secteur hôpital & église St-Benoit, rentable. ALAIN DIONNE: 378-6335.

CANTON: terrain 82,000 pi.ca., sur coin, chemins asphaltés, en partie boisé, et rocailleux, 2 ruisseaux, prêt à bâtir. ALAIN DIONNE: 378-6335.

MULTIFAMILIAL: secteur piscine Miner; 3 logements brique, rénové, garage, 5½ pces, avec s.-sol refait, 2-3½ pces, avec revenus intéressants. ALAIN DIONNE: 378-6335.

TERRASSE BELLEVUE: bungalow récent, brique, abri d'auto, 10 pces, 5 c.c., tapis, foyer, 2 s. bain. ALAIN DIONNE: 378-6335.

STE-CECILE MILTON: maison mobile 4½ pces, 2 grandes c.c., élect. 200 amps. ALAIN DIONNE: 378-6335.

RUE PRINCIPALE: bâtisse 4 locaux commerciaux, revenu brut $31,000.00, tous avec baux. ROGER LANGLOIS: 379-5893.

419 PARADIS: grand cottage brique 9 pces, 1977, 5 c.c., peut accommoder 5 pensionnaires, rapporte $24,000.00 par année. ROGER LANGLOIS: 379-5893.

SHEFFORD: rue Josée, terrain 20,000 pi.ca., boisé, quelques érables & bouleaux, $3,500.00. GEORGETTE LANGLOIS: 379-5893.

PETITE MAISON: Lac Roxton Pond, près plage familiale, hivernisée 3½ pces, sur solage, beau terrain. MARCEL BEAUDRY: 372-5111.

COURTIER

PC-10435

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISONS NEUVES

Eligibles aux subventions fédérale et provinciale.

INF: CONSTRUCTION J.R. TREMBLAY INC.

751 rue Caron, Granby
Du lundi au vendredi de 8h. a.m. à 4h.30 p.m.)
TÉL: (1-819)-563-8685

pc-10131

201 PROPRIETES A VENDRE

A PRIX réduit; maison Québécoise, 78, beau site 13½ arp., ¾ boisé, taxes basses, chauffage économique, Roxton Falls. 514-548-2595.

A ST-PAUL Bungalow en pierres des champs, 5½ pces, 2 foyers, terrain 300x200. Taxes minimes. Prix $47,500. négociable. 379-5344.

A ST-PIE: maison 4 pièces, sous-sol semi-fini, puits, terrain 150x100, $20,000. Tél: 772-5373.

ANGE-GARDIEN: maison 30'x60' de 7½ pces, terrain 80'x180', chauff. élect. et annexe au bois. Tél. 293-4102

201 PROPRIETE A VENDRE

A VENDRE PAR SUCCESSION très beau 2 logis, 4½ pces, avec garage, bien situé. Rénovation de 3 ans. Fenêtres thermos avec coulissant dans le bas. Logis chauffage élect. Cour asphaltée. Extérieur sans peinture, entrée fermée. Logis du bas libre à l'acheteur. Tél. 372-9610

BRIGHAM maison de campagne, 2 ch.c. Chauff. élect. et bois. Terrain 260x250. Tél. 263-5395

201 PROPRIETES A VENDRE

ATTENTION! POUR LE PRIX D'UNE MAISON MOBILE. Portez-vous acquéreur d'un magnifique bungalow neuf de 4½ pces, brique et aluminium, armoires en chêne, entrée split. Eligible aux subv. féd. et prov. Prix $36,500 moins subv. féd. $3,000, votre coût réel $33,500. CONST. DOMAINE ACROTERE INC. 378-3951 ou 372-6034

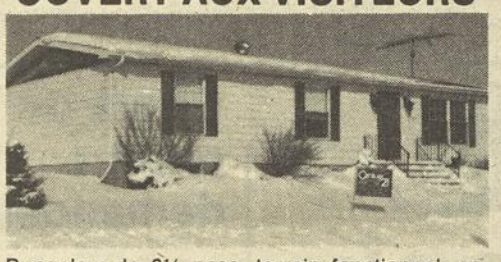
Century 21®

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

869 PRINCIPALE, GRANBY

378-4681

OUVERT AUX VISITEURS



Bungalow de 6½ pces, terrain fonctionnel, endroit tranquille. VISITE LIBRE DIMANCHE LE 20 FÉVRIER 1983 DE 2 hres à 4 hres, au 827 CARON, GRANBY.

VOTRE HOTE: CLAUDE LUSSIER:

378-4681 / 379-5532

PC-10420

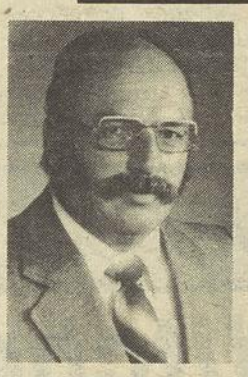
Century 21®

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

869 Principale, GRANBY.

378-4681

HONNEUR ET MÉRITE



Century 21, Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée qui compte maintenant 18 agents est heureux de rendre un témoignage d'appréciation à M. ADRIEN ARES notre meilleur agent vendeur pour le mois de JANVIER 1983.

Le dynamisme et le dévouement de M. ARES sont des qualités reconnues. Pour tous genres de renseignements n'hésitez pas à le contacter:

BUR: 378-4681 RES: 378-3651

PC10438

Caisse Populaire Desjardins St-Césaire

1201 Ave St-Paul
St-Césaire, P.Q. J0L 1T0
Tél.: (514) 469-3161

A VENDRE
IMMEUBLES A SIX LOGEMENTS

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire, 1201 avenue St-Paul, St-Césaire, JOL 1TO, seront reçues lundi, le 07 mars 1983 jusqu'à 15 heures. L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "APPEL D'OFFRES" à l'extérieur de l'enveloppe.

DESIGNATION

Terrain et bâtiment situés au 436 Reynolds, Granby, Québec.

DIMENSION DU TERRAIN: environ 14,000 pieds carrés.

BATIMENT EXISTANT: immeuble à six logements.

AVANTAGES: six logements avec chauffage électrique, en brique, stationnement pavé, quartier résidentiel, à proximité des services publics.

DATE ET LIEU DE L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS: lundi, le 07 mars 1983 à 15 heures au local de la Caisse Populaire de St-Césaire.

DEPOT: Chèque visé de 10% de l'offre; la Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le conseil d'administration.

RENSEIGNEMENTS: Téléphone — 514-469-3161

La Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Robert Coderre,
Directeur.

PC10318

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 4 ch.c. sous-sol fini, foyer, planchers marqueterie, grand terrain, situé Montplaisant. Prix $47,000. Pas d'agent. Tél. 378-1328

BUNGALOW 7½ pces, ½ sous-sol fini, garage. $39,500. CLAUDE LUSSIER, 378-4681, Century 21, courtier.

À VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER

1865 GRANBY: RUE ROBINSON, place commerciale, triplex pierre & al., grand terrain, $59,000.00.

INF: Gérard St-Martin, 372-8360 (rés.)

PC10428

DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR MOINS D'UN LOYER

TOWN HOUSE de luxe, avec foyer, 5½ ou 6½ pièces plus 2 salles de bain, vue sur le lac Boivin.

Coin Cédar et Alexandra. En brique et aluminium, patio en arrière avec terrasse, très bien insonorisé, avec cave. Concept et architecture assurant l'intimité.

SUBSIDE FEDERAL $3,000.00
HYPOTHEQUE DE CORVEE HABITATION.... 11½%
pendant 3 ans

Un léger comptant vous réservera votre maison pour ou avant le 1er juillet 83.

AUSSI A LOUER

Tél: 372-5242

PC-9890

ATTENTION FUTURS PROPRIETAIRES

Si vous projetez de vous faire construire, venez consulter un expert.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC.

Toutes nos maisons ont une garantie de 5 ans avec subvention par le plan de "Corvée Habitation" et subvention de $3,000. du fédéral jusqu'au 31 avril 1983.

Nous construisons sur votre propre terrain ou sur nos magnifiques terrains boisés.

Venez discuter de la qualité de la construction et des prix qui défient toutes compétitions.

CONSTRUCTION MAURICE COTE INC.

162 Robinson Nord, Granby
Tel: 378-0403 ou 378-6238

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW brique, abri d'auto, 7 pces, sous-sol fini à 90%. Terrain paysagé. Près des Galeries. Tél. 378-6618

BUNGALOW de 2 ans, 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec 2 s. de bain complète. Fixtures incluses, plus remise extérieure 8x12, avec foyer extérieur, terrain 60x95 clôturé et d'autres items non mentionnés. Coin tranquille. Prix $47,000. négociable. A voir: 261 Balzac, Granby. 378-0396.

CANTON DE GRANBY: bungalow 5½ pces, sous-sol fini avec bar, façade en pierre, site commercial, terrain 75x200 avec garage, et autre terrain 75x200 commercial. 372-4079.

CANTON GRANBY: Bungalow 4½ pces, construction 1973, en clapboard. Terrain 100x100. Taxes minimes. A 10 minutes du centre-ville. Tél. 378-0302

DEVELOPPEMENT VAL-MAHER: maison 28x40, terrain 150x200 avec garage, abri d'auto, piscine, cour asphaltée, 7 pces finies, foyer au sous-sol. Taxes $325. Tél. 372-5795

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

COTTAGE A VENDRE. Situé 670 St-Charles sud, très grand terrain, 5½ pces, garage, libre immédiatement. Prix $37,000. Peu de comptant demandé. Financé par nous. TAUX D'INTERET REDUIT. Subvention possible. S'ad. Caisse Populaire Boivin, 84 Court, tél. 372-7711

COWANSVILLE: maison 4 ch.c. Terrain boisé, patio, s-sol fini. Planchers marqueterie, lave-vaiss. beaucoup d'extras. Pas d'agent. Cause: achat commerce. 372-6026

DUPLEX 5½ pces, prix $29,000. Tél. après 5h30 à 372-3055

FACE AU LAC BOIVIN: magnifique résidence moderne avec facilité de bureau. Terrain 22,500 pi.ca. Maison à 5 chambres, 2 chambres de bains, 2 foyers, mezzanine, 3 garages, façade 75', plus 2,500 pi. de plancher. Echange considéré. Propriétaire. Tél. 372-7129 ou 372-1636.

FAITES VOTRE OFFRE! Ste-Cécile-de-Milton; maison 26x53, chauffage électrique, 3 c.c., 2 poêles à combustion lente, possibilité de logis dans s.-sol, avec garage attenant de 18x32. 378-1540.

MAISON à vendre, rue St-Charles Sud. 4 chambres coucher. Terrain 20,000 pi.ca. Tél. 378-3474

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5½ pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON 5½ pces, const. 1976, à quelques minutes de Granby, Waterloo, Bromont. Terrain 72,000 pi.ca. Taxes $270. Tél. 539-2632

MAISON 5½ pces, grand terrain, piscine, entrée pavée, prix à discuter. 378-4369.

MAISON avec garage, 3 ch.c. 2 s. bain, ch. de lavage, s-sol fini avec chambre froide, salon, cuisinette avec poêle et poêle à bois. Possibilité d'un 2e logis. A 317 Lapointe, 375-4384

MAISON brq.-alum., cheminée et poêle à bois, chauf.élect., s-sol ½ fini, grand terrain, petite remise, $48,000. 379-9793 ou 772-2755

MAISON NEUVE A VENDRE, gr. 26x36, façade en brique, base pour cheminée, armoires en chêne, rampe intérieure en chêne massif, isolation supérieure à la moyenne, porte-patio et patio en ciment. Terrain 60x100. Située rue Brignon. Disponible à compter du 1er avril 83, plan de garantie de 5 ans, corvé habitation. Subvention fédérale de $3,000. Prix à partir de $36,500. Const. Georges Landry Tél. 372-0382

MAISON NEUVE: 3 c.c., 2 s. de bain, buanderie, cuisinette, salle à dîner, s-sol semi-fini, base pour foyer, 11½ %, 3 ans, $475. par mois tout compris, comptant $5,000. prendrais terrain comme accompte. Robiac Construction Ltée 534-3038.

MAISON neuve unifamiliale jumelée, en brique et aluminium avec cheminée, couvre-planchers, fixtures, peinture. Eligible à toutes les subventions. Prix $35,500. Les Const. André Comeau, 378-8929

MAISON style Ranch, 26x42, terrain 77x100, site résidentiel, rez-de-chaussée comprend 3 ch. à coucher, salle de bain, inst. lav.-séch., salon, cuisine, cuisinette avec armoires en érable, sous-sol fini comprenant une chambre à couche, grand salon avec foyer franklin, salle de jeux, possibilité d'installation douche et toilette, remise de 10x8 comprise à l'achat, taxes annuelles: $750. vidange et aqueduc compris. S'ad: 167 Alfred-Benoit, à St-Pie, 772-2389 ou 372-8155.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON style québécois, avec garage en brique, 1977, 5½ pces, terrain 50,000 pi.ca. incluant plaques Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, sous-sol fini à 50%. Prix $65,000. Située entre Granby et Bromont. S'ad. 298 Robitaille, Granby.

PAS D'AGENT! Canadienne en pierre, 4 ch.c. 2 salles bain, 2 foyers combustion lente, garage, terrain 34,000 pi.ca. dans un verger, 5 minutes du ski, près autoroute. Faites une offre, prendrais échange sur ferme. Tél. 372-9224

RECHERCHE belle propriété près des Galeries, avec garage. CLAUDE LUSSIER, 378-4681, Century 21, courtier.

ST-ALPHONSE préfab. 5½ pces, sous-sol ½ fini, terrain 33,000 pi.ca. $39,900. CLAUDE LUSSIER, 378-4681, Century 21, courtier.

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

RÉSIDENCE ancienne à vendre. Pin d'origine à l'intérieur. Cause: départ. St-Pie: 772-5781

RUE LOUIS HEBERT: Split level, 27x44, 5 pcs, marqueterie, boiseries chêne.
70 ACRES boisés avec ruisseau et lac.
SUCRERIE 3,000 vaisseaux, cabane, lac à truites, chalet.
IMM. GISLAINE MATTON COURTIER
378-5170 ou 378-3507

VASTE ET BEAU! Canton, pierres, construction 1981, terrain boisé et paysagé. HELENE DESNOYERS, 378-4681, Century 21, courtier.

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE OU COMMERCE?
Une mise en marché par DIRECTEMENT du PROPRIETAIRE est votre solution. AUCUNE COMMISSION. 375-5631 ou 263-6786.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE: Bloc 5 logis, centre-ville de Granby, construction refaite à neuf. Prendrais échange sur ferme ou commerce. Tél. 372-9224

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

COMMENT VENDRE VOTRE MAISON sans commission, frais fixes. L'acheteur et le vendeur se rencontrent sans intermédiaire, sans commission. Ecrire à: Agence de Publicité Immobilière Chatelaine, C.P. 990, St-Césaire, Qué. J0L 1T0

DESIRE acheter propriété à revenu, 6, 8 ou 12 logements, construction pas plus de 10 ans, située à Cowansville, St-Césaire ou Farnham. 293-4109 après 6H.p.m., Yves.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

$3,000 DE RABAIS fédéral sur maison mobile neuve ainsi que sur maison préfabriquée. Rendez-vous: M.M. LACROIX INC., Route 139, East Farnham. 263-0429

A VENDRE OU A ECHANGER. FLORIDE, Hollywood, maison mobile 10x50. Tél. 464-2272

MAISON MOBILE modèle Prince Caravan 1980, 2 ch.c. Foyer, sur terrain loué. Inf. 375-5119

MAISON MOBILE Bendix 1979, 14x68, à très bon prix. Tél. 372-4892

POUR ACHETER, VENDRE, LOUER OU ECHANGER votre maison mobile ou roulotte, c'est "MAISON MOBILE A-1" qu'il vous faut visiter. SPÉCIAL DE FÉVRIER: $500 de rabais sur toute unité en inventaire.
10845 rue Yamaska, St-Hyacinthe, Route 20, sortie 134. Tél. 799-5545 ou 774-1485

Les cartes d'affaires

POITRAS & DESMARAIS
NOTAIRES
CENTRE PROFESSIONNEL, ROXTON POND
TÉL: 372-7227
PC-5418

GILLES GARNEAU, F.R.I.
courtier
SERVICE D'OFFRES D'ACHAT
ACHAT, VENTE, ECHANGE, EVALUATION
372-8836
PC.9651

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

ca loise malo
COMPTABLE AGRÉÉE
102 RUE PRINCIPALE, 2e ETAGE
GRANBY, QUE. J2G 2V2
TEL. (514) 375-7515
18978

Service Laplante
Service Laplante REPARATION (514) 372-3832
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832
(PC-7440)

Goyette, Nadeau
COMPTABLES AGRÉÉS
398 rue Principale, suite 7
Granby, Qué. J2G 2W7
Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
Bernard Boutin, c.a.
TEL: 514-378-2002
PC-9800

TÉLÉPHONE (514) 293-5327

DUTILLY, ROBERT
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Guy Robert, c.a. — René Dutilly, c.a.
René Gauvin, c.a. — Alain Nadeau, c.a.
Nicole D. Nadeau, c.a. — Pierre Buote, c.a.
149 EST, RUE DESJARDINS, FARNHAM, QC. J2N 2W6
9691

Bélanger Hébert
COMPTABLES AGRÉÉS
MAURICE DI STEFANO, C.A.
JACQUES BONNETTE, C.A.
JACQUES BROUILLETTE, C.A.
314, Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1J5
(514) 263-2087
SHERBROOKE • LAC-MEGANTIC • ASBESTOS • COWANSVILLE
PC-10067

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA

A. Charpentier, CA

A. Désautels, CA
CONSEIL

PC-122

PSYCHOLOGUE
Robert Paquette
Consultation à court terme au bureau et à domicile. Comportement enfant / adolescent. Evaluation psycho-sociale. Animation professionnelle de groupe restreint (3-15 pers.) pour conseils d'administration et réunions.
Centre Médical Robinson
4, rue Robinson N.
Granby. J2G-8Z9
Tél: 378-8435
PC-5448

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISONS MOBILES A VENDRE

Modèle: 1458-2C

Modèle: 1468-3C

Modèle: 1454-3C

Modèle: 1268-3C

LES ENTREPRISES
J.P. LEBLANC
1575 Principale
GRANBY

Tél: 378-9578

PC10198

MAISON MOBILE 1976, 14x68, terrain 1¼ acre, 2 remises, piscine 27 pi.diamètre avec dôme, deck 14x16. Prix à discuter. Pas d'agent. Tél. 263-6685

208 TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS bien situés dans le canton, chemin Roxton rue Mirabel, 150'x134' chacun. Tél. 378-8219

A WATERLOO: terrain de 207 x 702, prix: $6,500. Cause de vente: décès. Tél: 514-327-8130 (Montréal).

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT! dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472 ou 372-6034

DOMAINE DE LA COLLINE INC. dans le canton de Granby, beau choix de 14 terrains boisés, variant de 20,000 à 27,000 pi.ca. Tél. 378-3291

TERRAIN boisé 208x209, rue des Pins, 4 milles de Granby, près de St-Alphonse, $5,000. Tél. 372-8096

209 FERMES A VENDRE

FERME à vendre par le propriétaire, 73 acres, avec 2 îles, et très bons bâtiments. Agent sérieux seulement. A 6 milles de Sherbrooke. 819-832-2275 ou 378-8677.

210 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR à vendre avec logis 4½ attenant. Bon chiffre d'affaires, idéal pour couple. Prix demandé $35,500. Cause de vente: maladie. S'ad. 219 St-Viateur, Granby.

GARAGE à vendre pour peinture et débosselage, terrain 66,000 pi.ca. 514-347-2084, ou 819-843-4521.

WATERLOO: cantine à vendre, bon chiffre d'affaires. Tél. 539-0620 ou 539-1104

225 OCCASION D'AFFAIRES

A TOUTES LES PERSONNES sérieuses et ambitieuses, (20 ans et plus). Devenez conseillères en clinique de beauté "ARTISTRY". Revenu de $10,000 à $30,000 par année. Aucune expérience requise. Nous donnons la formation. Pour inf. 469-3978

ATTENTION!
$1,800.00 à $4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais)1-514-341-7196.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-LIBRE IMMÉDIATEMENT: Sans augmentation en juillet. Meublés, spacieux, récents. 2½, rue Cowie, $225. 3½ blvd. Fortin $225. POUR VISITER: 375-3557

A SOUS-LOUER: 3½, meublé, chauffé, éclairé, près Galeries, $230., libre 1er mars. 378-8743, 378-8158.

APP. à sous-louer, boul. Fortin, 2½, ,meublé, chauffé, éclairé, déneigement, $175 par mois. Tél. 378-5031

APP. à sous-louer, grand 1½, chauffé, bien meublé, stationnement, piscine, tennis. $240 par mois. Tél. 378-8217 ou 1-548-2718 après 6h.

APP. 1 pce, pour homme, meublé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406

APP. 1½ pce, meublé, chauffé, éclairé, câble TV. Situé 185 Alexandra. Tél. 372-6887

APP. 1½, 2½, 3½, 4½ meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de $130. par mois. S'adr: 255 Ave. Du Parc, tél: 372-4121 (après 7H. p.m. au 245 Ave. du Parc, app. 1, Granby).

APP. 2½, à sous-louer, $140. par mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. 378-3090 ou 372-4023.

APP. 2½, 3½, 4½ pces, meublés ou non meublés, construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

APP. 2½, chauffé, meublé, propre, près du centre-ville, libre 1er mars. 378-3039 ou 378-1227.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, libre, $170. par mois, au 138 Robinson Sud, Granby. 372-7763.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, câble TV, stationnement déneigé, prise pour auto. Louons sans bail. S'ad. 30 Elgin app.1

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, aspirateur central, toutes taxes payées. Libre 1er mars 83. Tél. 372-4235

APP. 2½-3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 3½ pces, meublé, eau chaude fournie, chauffage électrique, situé au 2 étage, 430 Principale. S'adr: 19 St-Louis, Granby.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, toutes taxes comprises. Situé 620 Ste-Rose. Libre 1er mars. Tél. 375-3441

APP. 3½, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 378-0401.

APP. 3½ pces, meublé, non chauffé, non éclairé, chauff. élect. Laveuse-sécheuse non payantes au s-sol. Près hôpital. Libre immédiatement. $230. Tél. 372-2137

APP. 3½, meublé et 4½, non meublé. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre immédiatement, rue St-Hubert. 378-8251

APP. 3½, meublé, eau chaude fournie, $200 par mois. Tél. 375-1133

APP. 3½, situé rue Evangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale, balcon, prise pour auto, $285. et $300. par mois. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP.3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, câble TV, stationnement déneigé, prise pour auto. Libre immédiatement. Louons sans bail. S'ad. 30 Elgin app.1.

APP.3½ pces, meublé, $225 par mois. Tél. 372-3662

APT. à sous-louer, 3½, meublé, chauf. éclairé, 531 Notre-Dame, $265 par mois. 378-8304 après 4 hres.

COWANSVILLE: grand 2½, meublé, chauffé, éclairé, $165 / mois. Soir: 263-4382 ou 372-0988 jour 372-7678

GRAND 2½, meublé, chauffé, éclairé, câble fournie, chambre fermée, $215. Rue Bourgeois. 378-5161

GRAND 3½, meublé, eau chaude fournie, chauff. élect. Bien situé, $235 par mois, libre 1er mars. 378-2341

GRAND app. meublé, chauffé, 3½ pces, ménage refait, couvre-planchers neufs, accès lav.-séch. Libre imm. Situé près des Galeries. 378-7874 ou 372-6034.

244 LOGEMENTS A LOUER

1-LIBRE IMMÉDIATEMENT
Sans augmentation en juillet.
Immeuble récent.
Planchers marqueterie.
4½, blvd.Fortin, $275.
5½, blvd.Fortin, $310.
Tél. 375-3557

2 LOGIS 2½ pces, meublés, situés 34 et 32 Dollard. $165 par mois. Libres immédiatement. Tél. 378-8686

2 LOGIS 7 pces, tapis à la grandeur, avec garage. Libres 1er mai. Bien situés près église et école. Tél. 375-1972

3½-4½-5½ NEUFS de 82. Serv.lav.séch. Asp.central. Antenne comm. Insonorisés. Concierge disponible. 12 Fournier. 378-7813

3½-4½-5½ NEUFS
AVRIL, MAI, JUIN, JUILLET
Au 82 FOURNIER.
Inf. 372-2474

4½ à sous-louer, libre 1er mars, poêle franklin, place de rangement, déneigement et prise pour auto, prix à discuter. 378-8578 après 5h.

4½ situé rue Belcourt, libre 1er mars. Tél. après 4 hres. 378-8557.

4½, près Galeries, 360 Langlois, libre, frais peinturé, $285 / mois, bail jusqu'en Mai 84. Pour visiter: 372-7633.

4½-5½ très propres, planchers marqueterie, déneigement, prise auto, situés boul.Fortin. Pour couples sérieux. Libres immédiatement et 1er juillet. Tél. 378-6937

5½, $300.; eau chaude fournie, prise pour auto, câble, près du lac Boivin, libre 1er avril. 372-9470.

A SOUS-LOUER 5½ dans un bas, à 75 Fatima app. 11, $250 et en juillet $350. Tél. 375-1962 ou 378-2980 soir.

A ST-PAUL, près de la montagne; logis 2½, à sous-louer, possibilité de garder animaux. 375-2499.

COIN ST-ANDRÉ-MONT-CALM: très grand 4½, chauffé, ménage frais. Libre. $350 par mois. Tél. 372-2832

244 LOGEMENTS A LOUER

BLOC EN BÉTON à l'épreuve du feu, insonorisé, foyer si désiré, 4½ pièces, lave-vaisselle inclus, à partir de $295. Aussi 5½ pces à partir de $345. Toutes taxes incluses. Prix fixe jusqu'en juin 84. Disponibles immédiatement. Situés rue Fernandel. Tél. 372-7129 ou 372-1636

COWANSVILLE: logis neufs, 2 mois gratuits, sans augmentation jusqu'au 30 juin 84. Concierge. Tél. 263-4121

GRANBY au 1030 Le Corbusier, près Polyv. J.H. Leclerc, grand 5½ moderne, porte-patio, tapis m.àm. câble et antenne TV, inst. lav.-séch., prise auto et stationnement déneigé, grand espace de verdure. Aucune augmentation avant juillet 84. Tél. 534-2729

GRAND 2½ à sous-louer, libre 1er mars, non meublé. $165. par mois. Tél. 378-0357.

GRAND 3½, au rez-chaussé, au 1148 rue Provençal, St-Césaire, frais peint, stationnement privé, toutes taxes payées. Tél. 469-3979

GRAND 3½, libre immédiatement, $200 par mois, près parc industriel. Tél. 378-7586 ou 378-4441 demandez Mario.

GRAND 4½ pces, haut d'un duplex, situé rue Mountain, libre 1er mars. 375-2006.

GRAND 4½ pces, très propre, repeint à neuf. Libre 1er avril. Tél. 378-5561

GRAND 5½, endroit tranquille, près église, école et des Galeries. Situé au 378 Langlois, Granby. 372-7378.

GRAND 5½, chauffé, eau chaude fournie, $365 par mois. Libre 1er mai. Tél. 378-2084

GRANDS LOGEMENTS NEUFS

Foyer, lave-vaisselle, 4½-5½ à partir de $295 à $345. Entièrement de béton, insonorisation assurée. Concierge. Stat. privé. Serv. d'entretien. 378-1457 après 4h30

LIBRE 5½ neuf, à 160 boul. Fortin, $415, grand patio, foyer, terrain clôturé, dans un triplex. Tél. 375-1962

LIBRES Immédiatement, pour mai, juin, juillet: 4½ à $310, 5½ à $350. Situés 75 Fatima. Tél. 372-0382

LOGEMENTS NEUFS A LOUER: 3½ meublé. 4½ et 5½ non meublés, libres immédiatement; au 53 Fournier. Pour visiter 7 jours par semaine. Inf: au 54 Fournier, app. 6. 378-2344.

LOGIS 2½ pces, meublé, chauffé, à 83 Drummond. Libre immédiatement. Inf. 378-1044

LOGIS 3½ pces, eau chaude fournie, face lac Boivin, libre 1er mars, à 133 Drummond. 4½, chauffé, à 23 boul. Fortin, libre 1er avril. Tél. 372-2173

LOGIS 4½ pièces, eau chaude fournie, $250 par mois. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, chauff. élect. Toutes taxes payées, couvre-planchers, remise, prise pour auto, déneigement compris. Tél. 372-3793

LOGIS 4½ pces, $190 par mois, non chauffé. Tél. 375-3366

LOGIS 4½, près des Galeries Granby, tapis, inst. lav.-séch., libre imm. et juin, $285. et $325. S'ad.: 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½, chauffage élect., peinture refaite, dans duplex, libre immédiatement. 378-4374 ou 378-8461.

LOGIS 4½, libre 1er avril, $290 par mois jusqu'en juin 84, près lac Boivin, 120 Boul. Leclerc, apt.16. Après 5 hres 372-9163.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 5½ pces, grand stationnement et prise, câble TV, libre 1er avril. Tél. 378-4991

LOGIS 5½, dans un duplex, situé près hôpital, ménage fait à neuf, chauff. élect. Taxes eau et vidanges payées. Libre 1er mars. Tél. 372-9144

LOGIS 5½, près lac Boivin, 1er étage, eau chaude fournie, porte-patio, remise, $280 par mois. Tél. 375-2377

LOGIS 6½ pces à louer. AUSSI congélateur 30 pi.cu. S'ad. 85 Principale, Roxton Pond, 375-7802

LOGIS A LOUER
2½ et 3½ meublés
4½ -- $270
5½ -- $300
LOCATION IMMÉDIATE
SITUÉS AUX
1140 SIMONDS SUD
378-3422
1150 SIMONDS SUD
378-2294
1190 SIMONDS SUD
378-3012

LOGIS DE LUXE

3½-4½ pces, libres, près lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisé, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS DE REVE face au parc Victoria; grande salle d'entrée, salon avec foyer, grande salle de séjour avec fenêtres panoramiques, salle à dîner, cuisine et salle de lavage, escalier avec bay vitré, 2 cha. à coucher, grande salle de bain, solarium d'été, planchers bois franc. Si intéressé, tél: 372-5813.

LOGIS pour couple sans enfant, 4½ pces, chauffé, très propre, près hôpital, libre 1er avril. Tél. 372-3059

PRES DES GALERIES: Inclus: chauffage et eau chaude, 1 de 3½ meublé, 4½, balcon 11'x5', piscine extérieure, intercom, espace lave-vaisselle, remise, câble TV. Stationnement pavé. M. Daigle 372-2051 ou 263-6373

PRES DU LAC BOIVIN: 2½, 3½, meublés, câble; 243 DENISON O., 4½ pièces; 244 DENISON O., 3½ meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2½ m., ch., écl.; 5½ pces. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104: 4½, 5½ pces. 378-2089.

ROXTON POND: 4½, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. 372-6885.

ST-CESAIRE: 129 Rang La Barbue, 3½ pces, non meublé, $190. par mois, libre 1er avril. 469-2686.

ST-CESAIRE: 4½, à sous-louer, $260 et $280 par mois, près école et aréna. Libres immédiatement. Inf. 372-2474

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Inf: 372-8000.

TRES BEAU LOGIS 4½, aubaine, $250. propre, calme, très éclairé, stat. A sous-louer 1er mars. Rue Gilles-Vigneault. 378-7318.

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible, près de la polyvalente J. H. Leclerc.
5 1/2 à $305.00
par mois. COMPRENANT: service de concierge dans l'immeuble, - Insonorisation, - Planchers de béton, - Détecteur de fumée, - Tapis, Tuiles, - Place de stationnement, - Prise de courant, - Potager.

TÉL.: 372-8036
378-0415
(PC-7695)

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENTS NEUFS
A LOUER
82 FOURNIER
4½, 5½ pièces
Réservations pour
Avril, Mai, Juin, Juillet
Bail jusqu'en juillet '84.
Téléphone:
372-2474
PC-10130

GRAND LOGEMENT A LOUER
3½, 4½, 5½
pièces
meublés ou non

- Près du Centre d'Achats et du Parc Industriel
- Grand terrassement
- Piscine extérieure
- Balançoire pour enfants
- Système d'intercom
- Service de conciergerie

1 MOIS DE LOGEMENT GRATUIT

S'ADRESSER à:
207 SIMONDS SUD
App. 308. GRANBY.
Tél: 372-7951
PC-7180

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A LOUER
Idéal pour bureau ou autres. Situé 153 rue Court, Granby. Approx. 700 pi.ca. Prix à discuter. Inf. 378-2525 ou 372-8410

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, libre immédiatement, endroit tranquille, tapis mur à mur, accès chambre bain, poêle et réfrigérateur. 378-5466

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, entrée privée, endroit tranquille, éclairage et chauffage fournis, $28 par semaine, située rue Déragon. Inf. 372-9892.

GRANDE chambre à louer, avec poêle, réfrigérateur, entrée privée. Tél. 378-1894

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, $65 par semaine, logé, nourri, blanchi. Inf. 375-6220 demandez Line Beaudry.

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

253 CHALETS A LOUER

A BROMONT chalet suisse meublé, foyer, tranquillité, espace, nature, saison ou année. 372-8147 matin, soir.

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE PERSONNE pouvant me voyager de Granby au centre-ville de Montréal, du lundi au vendredi. 375-2221.

263 PERDU TROUVÉ

15 FÉVRIER 1983, perdu petite chienne croisée Beagle, 11 ans, portant collier rouge, médaillon Ville Mont Royal, peut être aventurée dans les bois environnant rue Drummond. Si trouvée: 372-4936.

265 ANIMAUX A VENDRE

CANICHE femelle, à vendre $95. Tél. 378-3411

CHIOTS berger allemand de 9 semaines, vermifugés, très beaux! Tél. 372-5720

271 DIVERS A VENDRE

2 FAUTEUILS berçants, style Colonial, couleur brun clair, valeur $658. chacun, laisserais $275 pour les 2. Mobilier de salon style Canadien, en orme; fauteuil 3 places, une berceuse, 1 table de centre 20x60, 2 tables de bout, 2 lampes sculptées, très beau, $850. 2 lits jumeaux, style Colonial; 1 bureau 6 tiroirs avec miroir; 1 bureau 4 tiroirs; 2 lampes, sommier et matelas, le tout $300. 372-0731.

5 CORDES de bois mélangé, de 12" à 16" de long, $20 la corde; 3 cordes de 4' de long, bois mou $100; banc de scie pour couper en longueur, prix à discuter; chevalet pour couper bois; poêle à bois Bélanger Plessis 31 avec fourneau. Tél. 379-5587

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", $79. chaque; 4 grinders, 8", $139. chaque; 5 press-drills, 12 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, ½ choc chaque; 2 modèle haut, $315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595.; 2 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, $475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 chapper à bois, $399; 5 corroyeurs 6", $460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

A vendre: scies mécaniques neuves et usagées, de toutes marques. Effectue service de garantie sur scies Poulan & McCullock. 375-2876

APPLE III disque externe, moniteur, Qume-qualité lettre, Visicalc, traitement de texte, etc. Système complet. Presque neuf. Tél. 534-2033

ATARI VCS avec 13 jeux populaires, valeur $700, prix demandé $450. Tél. (514) 532-3747

AUBAINE! 2 ensembles de poêles et réfrigérateurs, lave-vaisselle encastré et laveuse-sécheuse récents, provenant de divorce et décès. Aussi plusieurs mobiliers de salon. Jour: 263-2672, soir: 263-7023.

BALAYEUSE Electrolux avec balai électrique et accessoires, $300. Intéressé seulement 372-0991

BALAYEUSES usagées à vendre, en très bonne condition. Tél. 378-6481 ou 372-4042

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre; érable, bouleaux. 375-5275 ou 372-2984.

BOIS de chauffage à vendre, bois franc mélangé 100% érable. Tél. 378-2444

BOIS DE FOYER sec, 90% érable. 375-3192 ou 379-5368 après 5H. p.m.

BOIS de foyer et 4 pi. livré ou non livré. Tél. 378-6937

BOIS FRANC sec, 75% érable, 16" à $28 / c.; 12" à $23 / c. AUSSI bouleau $35 / c. de 4' au chemin. Liv. 16" et 12" à $4 / c.; 4' à $10 / c. Tél. 263-7145-1339.

CABANA isolée, 2 étages, neuve, sans fenêtre, pour coût du matériel. Tél. 538-3228

CAGES pour chinchillas à vendre. Tél. 514-469-3340.

271 DIVERS A VENDRE

CONGELATEUR debout Pettigrens, 4x6x8, compresseur, timer, dégivrage automatique. Tél. 538-3228

FLASH électronique Rollei-E36RE avec 2 batteries rechargeables, griffe porte-flash, très bonne condition, $200; PATINS Bauer Suprême 96, pointure 7½, très bonne condition, $65. Tél. 372-7537 après 6h30

FOUR micro-ondes, rotatif 'Toshiba'. Ciné-caméra et projecteur; T.V. 19" couleur; 2 équipements complets de ski de fond. 243-5374.

FOYER à combustion lente; articles de ménage; Dodge Charger 72 pour collectionneur. 372-5235

FOYER Franklin 26 po. neuf, tout équipé: grille, tuyau et accessoires, $225. Tél. 375-2551 ou 372-8640

LAVEUSE Bélanger; mobilier de chambre lit 54", grand bureau, table de chevet; couvre-lit neuf pour 39". Tél. 378-0559

CHAUSSURES R. SAMSON INC.
744 rue St-Charles Sud Granby. (Chemin Adamsville)

VOUS INVITE À VENIR PROFITER DE SA SUPER VENTE DE FIN DE SAISON

VENEZ ÉCONOMISER! CERTAINS ITEMS SONT RÉDUITS JUSQU'À 50%

DERNIERE CHANCE DE SE PROCURER DES CHAUSSURES D'HIVER À TRES BON PRIX.

"Le déplacement en vaut la peine.)
PC-10402

STOCK DE FAILLITE

3 dactylos IBM avec correcteur, 4 dactylos Olivetti élect., 1 horloge à poinçon, 1 compresseur 5 forces, différents outils de menuiserie industriel sur le 550 volts. Aussi 12 dactylos électriques, 20 calculatrices, 3 brocheuses électriques, 3 aiguisoirs élect., dictaphones, etc..., machine à poster, le tout comme neuf. 2 bancs de scie, 1 corroyeur 14", 1 scie radiale, 1 sableuse "Delta", 1 scie à découpage, 1 press-drill triple, 1 sableuse à ruban 16", 1 sableuse à ruban 6", 1 aiguisoir de couteau à bois, 1 colleuse pour finition, 2 compresseurs 5 forces, 1 mélangeur à peinture, papier sablé en feuille et en rouleau, toutes les grosseurs; 3 Emergi-Light. S'ADRESSER AU: 144 LAURIER,

ST-JEAN, QUÉ. (514) 346-4943
PC-10401

271 DIVERS A VENDRE

LIQUIDATION de poêles à combustion lente; Camion 5 tonnes avec plate-forme, 8x18; Monte-charge au gaz propane, en bonne condition. Moto Honda, 125 cc. Monte-charge pour tracteur de ferme ou industriel. 539-3654.

MACHINE à coudre Elna avec meuble, en très bon ordre, points autom.; 2 habits d'homme, une beige pâle gr.38, une brune gr.40, presque neuves; différents morceaux de poterie neufs. Tél. 378-5026

MOBILIER de cuisine avec vaisselier, prix à discuter. Tél. 378-2718

PETIT mobilier cuisine en rotin; TV noir et blanc 12"; petit pupitre antique; petite chaise berçante antique; tapis; bibelots; couvre-lit crocheté, etc. Après 5h à 263-2217

POELE, réfrigérateur, laveuse et sécheuse à vendre, 6 mois d'usure. Tél. 375-5852

POELES $50 et plus; réfrigérateurs $50 et plus; laveuses, sécheuses $200 l'ensemble, etc. Il y aura encan le 26 fév. à 10h a.m. Inf. 1639 Principale, Granby, 375-3833

REDUIT POUR VENTE RAPIDE. A vendre pour l'évaluation municipale qui est à 74% de la valeur marchande. Gsande maison luxueuse 50x80, avec piscine intérieure, garage double avec porte élect. Salon toit cathédrale, foyer, 3 ch.c. 2 chambres bain, armoires en chêne, lave-vaisselle encastrée, tapis mur à mur à la grandeur, chauffage élect. Terrain 150x185 zoné résidentiel et commercial. Construction 1977. Cause: transfert. Tél. 379-5363

REFRIGERATEUR, poêle, sécheuse, mobiliers: salon, cuisine, chambre, hide-bed; bureau-garde-robe d'enfant et bureaux de toutes sortes. CHEZ GILLES Enr. 346 Racine, 372-3846 ou 375-2393

TABLE de ping-pong ¾ po.; mobilier salle à dîner style moderne. Tél. 372-1046 heure du midi ou après 5h.

TV A LOUER: à partir de $10. par mois avec ou sans option d'achat. Tél: 378-4153

272 NOUVELETTES

DÉPRIMÉ? DÉPRESSIF? VIS-TU AVEC UN PROBLEME DE STRESS? ALCOOL? OU AUTRES? BESOIN D'AIDE?
APPELLE
FRANCINE DANEAU
DIPLOMÉE EN RELATION D'AIDE
469-4693
DU LUNDI AU JEUDI
DE 10.00 HRES. A.M. à 17.00 HRES. PC10437

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre modèle récent, tête blanche avec meuble 2 tiroirs et banc; machine à coudre industrielle. Prix à discuter. 378-6218

VENTE,LOCATION,REPARATION Machines à coudre industrielles neuves et usagées. 375-2488, 375-3758

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIÉE gr. 9 ans, et diadème, $200., avec manteau blanc de $35. Tél: 375-7101.

ROBE de mariée, gr. 5 ans, avec cerçeau, toute en dentelle avec traîne arrière, grand voile long avec diadème. Jour: 378-5041, soir après 4h.; 375-2935

ROBE de mariée, gr. 5 ans. Tél. après 5h à 372-8621

ROBE DE MARIÉE 5 ans, en dentelle, printemps, été, automne, avec chapeau et ombrelle. Après 5h à 293-7085

ROBE DE MARIÉE gr. 7 ans, avec voile et cerceau. Et robe de bouquetière, gr. 4 ans, couleur bleue. 548-2018.

ROBE DE MARIÉE avec chapeau et jupon, modèle récent, entièrement de dentelle, fraîchement nettoyée, gr: 9 ans, payée $450. laisserais pour $275. 372-3983.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

BUREAU antique en érable avec miroir biseauté; un vaisselier en chêne; TV-couleur 16". 372-9036

MEUBLES antiques en pin: Cause: départ. St-Pie: 772-5781

285 TERRE POUR PELOUSES

DESIRE ACHETER des échafauds, Inf: 293-4109, demandez Yves.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE électrique 'Mann', 2 pick ups, à vendre ou à échanger contre Tape Deck. 372-0782, Luc.

PETIT piano "Quidez" en vrai noyer. Tél. 378-2955 après 5h.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

2 BOUCHERS d'expérience demandés immédiatement au Provigo Gagnon, 65 Evangéline, Granby. Possibilité de gérance si compétent, bonnes conditions de travail, affilié à la F.T.Q. Pour rendez-vous: 378-4659, demandez Antonio Gagnon.

ARRETEZ DE CHERCHER un emploi vous attend, ventes. Contactez Manon: 378-3910

AVON! VOUS POUVEZ FAIRE DE L'ARGENT EN VENDANT LES PRODUITS AVON. Horaire variable. Rencontres intéressantes. Pour plus de détails, composez 372-4116 Lise Campbell.

BARMAID demandée avec ou sans expérience pour bar salon à Rougemont. Demandez Bruno à 469-3991

CARRIERE D'AVENIR; revenu selon l'ambition, horaire flexible, belle personnalité. Ecrire à: C.P. 427, Granby, Qué. J2G 8E7.

CHERCHONS des travailleurs(euses) à domicile pour travail de couture. Tél. 378-9853 demandez Nancy.

GARDIENNE demandée, chez-moi à la semaine, pour garder 2 enfants. Tél. 293-5856

POSSIBILITÉ de revenus à plein temps ou partiel, pour personnes sérieuses et ambitieuses. Sur entrevue seulement. 293-5585.

REPRESENTANT DES VENTES OU AGENT MANUFACTURIER Une compagnie manufacturière de composante de bois pour l'industrie du meuble et de l'armoire de cuisine, est à la recherche d'un représentant ou d'un agent manufacturier d'expérience pour couvrir le territoire de la Rive-Sud et des Cantons de l'Est. Le candidat choisi devra habiter dans cette région. Faire parvenir curriculum vitae à CASIER 4202, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

TRAVAIL DE BUREAU (Temps partiel seulement)
CA VOUS INTÉRESSERAIT ET CA VOUS CONVIENDRAIT DE TRAVAILLER DE 10 A 15 HEURES PAR SEMAINE?
ALORS POURQUOI NE PAS MARIER L'UTILE A L'AGREABLE?
Nous désirons recueillir le nom de plusieurs personnes susceptibles de répondre à nos exigences pour exécuter des travaux de bureau courants pour lesquels l'emploi de la machine à écrire ou l'emploi d'un terminal de traitement de textes est nécessaire.
La bonne connaissance des langues française et anglaise, la rapidité à la dactylo, le sens de la coordination et l'esprit d'assimilation sont des critères de première importance.
Faites-nous parvenir votre Curriculum Vitae à: C.P. 434, BROMONT, QUEBEC. J0E 1L0.
Nous vous contacterons en dû temps et s'il y a lieu.
OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

DESSINATEUR industriel cherche travail, beaucoup de détermination. Salaire non important. But:acquérir expérience. Gérard à 263-4891

JE RECHERCHE travail de dactylo à domicile — Possède Selectric I.B.M., et plusieurs éléments. 378-5982.

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

323 COURS PRIVÉS

MAINTENANT DISPONIBLE, venez apprendre à faire vos fantaisies de Pâques en chocolat: lapins, oeufs, nouvelle recette de remplissage et autres. 378-2267

342 GARDERIES

GARDERIE CHEZ PAULA. Ouvert 7 jours par semaine, à l'heure, à la journée ou à la semaine. Maximum 10 enfants, 3 ans et plus. Activités intérieures et extérieures. Fin semaine à votre convenance. Tél. 375-2398

JEUNE MAMAN garderait enfants à la semaine, chez-elle, rue Denison. Demandez Diane à 378-1723

343 SERVICES DIVERS

CONFECTION de draperie, couvre-lit piqué contour de tout genre. Résidentiel, commerciale, industrielle. Tél. 372-5464

DECAPAGE et finition de meubles de tout genre, 7 ans d'expérience. Prix raisonnable. Daniel Chartier, 891 Western, Waterloo. 539-1105

348 SERVICE IMPOT

COMPTABILITÉ GENERALE planification fiscale, tenue de livres, impôts. Patrick Carr, après 17h à 372-7404

362 TRACTEURS

TRACTEUR Ford 12 H.P. avec souffleuse à neige, cabine, chaîne, pesée, parfaite condition, $1,800; TRACTEUR Inter. 45 H.P. $1,800; PICK-UP Datsun $2,900; 1 motoneiges Ski Roule 400cc, $220. Tél. 534-2717

TRACTEUR M.F. 165, 2000 hres, hydraulique, pelle à neige, à fumier, chaînes. Tél. 379-9292 ou 379-9265

343 SERVICES DIVERS

343 SERVICES DIVERS

343 SERVICES DIVERS

CENTRE CANIN DE L'ESTRIE
334 RUE MOUNTAIN GRANBY
TÉL: 378-6166 372-9895

NOS EXPERTS L'ENTRAINENT POUR VOUS
* OBÉISSANCE
* GARDE
* PROTECTION
* LOCATION
* PENSION
* VENTE
* COURS DE GROUPE OU PRIVÉ

SALON DE BEAUTÉ "LA MARQUISE"

Toilettage de toutes races, Diplômé de l'Ecole Canine.

DIR.-DRESSEUR GUY COTÉ
PC-10222

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Arctic Cat Puma 440, en bonne condition, $250, avec pièces supplémentaires. Tél. 539-3609

MOTONEIGE Chaparal 1973, $400; antenne de TV à $50. Tél. 293-5288

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

A VENDRE OU à échanger: moto CJ 360, très propre, prix à discuter. 539-2526 après 6H., Stéphane.

HONDA 750, très propre, en bonne condition. 378-3490 après 6H. p.m.

SUZUKI 250, 1977, semi-trail, semi-route, $625. Tél: 375-1366.

366 REMORQUES

REMORQUE double de compagnie, très propre; sleigh très propre. Tél. 372-5720

370 AUTOS A VENDRE

4 MAGS de compagnie de Corvette, 15x8, 4 pour $250. Après 16h30 à 375-5168

ACADIAN 81 autom. 13,000km, état neuf, $4,800 discutable. Tél. 378-8157 ou 378-9058

AUTO Rabbit 1978 à vendre. Tél. 378-6838

BUICK ELECTRA Ltée, 1978, radio Am-Fm Cassette, entièrement équipé, roues mags, 4 pneus neufs, peinture neuve, encore sur garantie. A voir et à essayer. $4,800. 772-2307 après 16h.

CAMION FORD F-100, 1976, Super Cab, 360 automatique, très bonne condition, $1,400. à discuter. 378-8712.

USAGEES A VENDRE

MERCURY Lynx '81, manuel, 4 vitesses.
COLT '81, manuel 40,000 kil.
FORD Fairmont '79, manuel, 40,000 kil.
MAXI VAN, B250, '80.
CHEVROLET 1972
HONDA Civic '81, manuel, 5 vitesses.
1 ARIES '82, Démonstrateur, automatique.

TAUX HORAIRE $16.50 l'heure payé comptant.

GARAGE DELORME
33 Principale
STE-BRIGIDE
293-5347
FRANCOIS DELORME
vendeur
PC-8299

370 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET familial Bélair, 1980, grise, en parfait état, très propre. Prix $4,000. Tél. 379-9159

DATSUN 1979, 2 portes, transmission manuelle, radio Am-Fm. 372-8571.

DATSUN 710, 1974, peinture neuve de 5 mois, mécanique A-1, $1,250 ou à discuter ou à échanger pour camion 4x4, 1½ tonne. 375-6944

370 AUTOS A VENDRE

DODGE Omni 024, 1980, 4 cyl. manuel, toit ouvrant, radio am-fm, servo freins et direction, très bas millage. Tél. 378-1027 après 5h, samedi toute la journée, demandez Josée.

FORD 1979, 302, peinture originale, excellente condition, prix vraiment réduit. Faut voir! 372-9643 le soir.

FORD Fairmont 1979, familiale, prix à discuter. Tél. 772-2823

GMS AUTOS ENR. GRANBY 378-3028

1493 PRINCIPALE. GRANBY

SPÉCIALITÉ TOYOTA USAGÉES
GARANTIES 12 mois ou 20,000 KL.
SUR TOUS LES VEHICULES

TERCEL L.B. SR-5, 1981.
5 vitesses, noir, **54,000 Km.**
TERCEL L.B. 1981,
4 vitesses, grise, **89,000 Km.**
TERCEL, L.B. 1981.
4 vitesses, bleue, **56,000 Km.**
TERCEL 2 portes, sedan 1981,
4 vitesses, beige **79,000 Km.**
TERCEL L.B. 1980.
4 vitesses, rouge, **68,000 Km.**
TERCEL L.B. 1980,
4 vitesses orange, **75,000 Km.**
COROLLA, 2 portes, Sedan, 1979.
4 vitesses, grise, **59,000 Km.**
HONDA L.B. 3 portes, 1980.
5 vitesses, grise, **SPECIAL**
OMNI 4 portes, 1980,
autom. couleur beige, **SPÉCIAL**
MINI-AUSTIN, 1000, 1979,
4 vitesses, verte, **SPÉCIAL**
MAZDA RX-7, 1981, 5 vitesses.
Coul. bleue **34,000 Km.**
PC.10421

370 AUTOS A VENDRE

HONDA Accord 1982, autom. 5,000km, très propre. Prix à discuter. Tél. 378-8390

JEEP Cherokee 80, 4x4, avec free lock, moteur 360, automatique, 30,000km, Edition Spéciale, bien équipé, bas prix. Tél. 372-9785 ou 378-5140

MERCURY Bobcat, 1977, très propre, peinture originale, peu de millage, excellente condition. VAN DODGE, 1974, intérieur fini, peinture neuve. 375-1680

OLDS OMEGA SX, 1978, 42,000 miles, 305 po.cu., automatique, sièges banquets, radio Am-Fm, très propre, 5 ralley wheels. Aubaine $3,200. Tél: 375-5969 ou 378-3737.

OLDSMOBILE 1979, 98 Regency, 2 portes, toute équipée, en très bonne condition mécanique et carosserie, 90,000km. Tél. 293-4975 après 5h.

OLDSMOBILE Cutlass 1976, en bonne condition, V-8, automatique, vitres élect. air climatisé, mécanique A-1. Prix $900. Tél. 372-0239

PONTIAC Catalina 1979, mécanique et carosserie A-1, un seul propriétaire. Tél. 469-3149 jusqu'à 5h30.

RENAULT 5 GTL, 1979, 4 vitesses, 91,000km, excellente condition, pneus comme neufs, radio Am-Fm Cassette. 263-3916.

RENAULT 5, TL, 1981, très propre, 4 cylindres, manuel, bon prix. 375-1680

SUBARU 1979, 4x4, demande $3,000. Tél. 375-2796

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEAUHARNOIS
NO: 760-12-004551-82
760-09-000549-81
DANS LA COUR SUPÉRIEURE
LE RECEPTEUR POUR HUGUETTE BELLEY
Demanderesse
-VS-
RAYMOND BOUCHARD
Défenderesse

AVIS PUBLIC

EST, PAR LE PRÉSENT, donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause seront vendus à 1082, 22e rue à Roxton Pond, le 2e jour de mars 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir:
-
1 caméra 35 MM; 1 fusil de chasse Winchester 308; 1 machine à coudre commerciale Singer, 1 coffre d'outils complet de mécanicien.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNÉ à GRANBY, ce 8e jour de février 1983.
RAYMOND CHABOT, huissier.
PC-10415

ENCAN DE BRIC-A-BRAC

CHEZ: M. JACQUES DE LADURANTAYE, 1639, rue Principale à GRANBY. SAMEDI LE 26 Février 1983 à 10h. A.M.

SERONT VENDUS:
3 laveuses ordinaires, 3 poêles 24" électriques; 3 réfrigérateurs; 15 bicyclettes; poterie (non finie); 10 fers à repasser; 8 ouvre-boîtes élect.; 2 machines à coudre élect.; tables de salon; chaises; vaisselle antique et ordinaire; patins; skis; stéréo; mobilier de cuisine; bureau de chambre à coucher; cadres; pousse-pousse; grille-pain; rond pour poêle; lits 39"; lits 54"; fixtures de plafond; miroirs; chaudrons; bibelots; cendriers; livres (divers); outils (divers); chaufferettes; poêles à gaz; disques; laine; mobilier de salon; mobylettes; pharmacie en bois; mélangeurs; lampes; horloges; polisseuse; poêle élect.; téléviseur; traîne-sauvage; bahuts; valises; mini-laveuse essoreuse; table de pique-nique; chaises de parterre; plusieurs articles divers.
POUR INFORMATIONS:
GÉRARD MESSIER,
Encanteur licencié
434, rue Foch,
Granby, Qué.
J2G 6C6
Tél: 378-2614
PC-10427

AVIS PUBLIC

Des places sont encore disponibles dans les SECONDAIRES I, II, III, IV, V, À L'ÉCOLE SECONDAIRE PRÉSENTATION DE MARIE
232 Principale, Granby
pour l'année scolaire 1983-1984

Pour l'inscription, vous pouvez contacter, la direction au numéro

372-2925

PC-10419

La Commission Scolaire de Waterloo

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION SCOLAIRE DE WATERLOO
INSCRIPTION SCOLAIRE 1983-84

Avis public est donné par la présente, conformément à l'Arrêté en conseil 2179-81, aux parents (ou aux personnes qui en tiennent lieu) qui demandent pour la **première** fois que leur(s) enfant(s) soit(ent) admis à une école de la Commission scolaire de Waterloo, de **se présenter** à l'école de leur secteur, **avant le 1er** mars 1983, durant un jour de semaine, aux heures régulières d'ouverture pour y faire une demande d'admission, pour la prochaine année scolaire.

Conditions:

— Pour la maternelle: avoir cinq (5) ans avant le 1er octobre 1983.
— Pour le primaire: avoir au moins six (6) ans avant le 1er octobre 1983.

N.B. Pour tout nouvel élève on doit fournir l'original du certificat de naissance ou de baptême.

Cependant les élèves qui fréquentent déjà une école de la Commission scolaire de Waterloo se verront remettre une fiche d'inscription à faire compléter, à la maison, par les parents et rapporter avant le 1er mars 1983 à l'école de leur secteur.

Arthur Hébert
Directeur général

Waterloo, le 15 février 1983.

PC10436

HORNER ENR. (HORNER RUG CLEANING)

DEPUIS 1947

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

- ☆ MOBILIER DE SALON.
- ☆ DRAPERIES A DOMICILE.
- ☆ COUVRE-LITS, MATELAS
- ☆ RECOUVREMENT DE MURS EN TISSU.
- ☆ ABAT-JOUR.
- ☆ DEGATS EAU, FEU, FUMÉE MURS et PLAFONDS.
- ☆ DETACHAGE.
- ☆ ELIMINATION D'ODEURS.
- ☆ DESINFECTION.
- ☆ DECONTAMINATION.
- ☆ PROTECTEUR DE TAPIS (3M SCOTCHGUARD).
- ☆ ANTI-STATIQUE
- ☆ SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

ESTIMATION GRATUITE

ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR.

32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

(PC-6203)

GRATUIT ANALYSE D'EAU

Pourquoi Retarder?

nous avons un appareil pour règler votre problème.

VENTE—LOCATION— OPTION D'ACHAT

accompagné d'un service et d'une garantie que personne ne peut vous offrir.

Notre spécialité: *C'est l'eau potable*

SEL ET LIQUIDE
pour traiter le fer à prix d'aubaine

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU ENRG.
673 DUFFERIN GRANBY
Tél.: 372-5935 (bur.)
372-8703 (rés.)
Phil PINARD
Prés.

19458

Johnny Rougeau

par lui-même

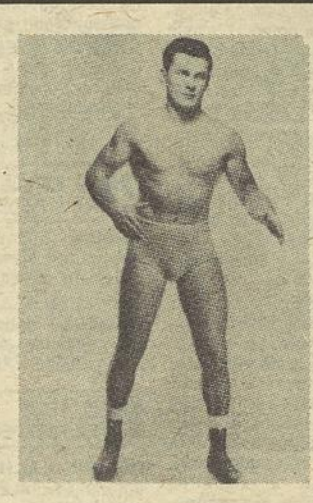
Les Editions Québecor

— 25 —

Il commence à fouiller dans nos papiers, à fouiner partout et il ramasse quelques documents. Moi, discrètement, je dis à mon frère Jacques de le surveiller et Jacques lui demande ce qu'il voulait. L'autre lui répond grossièrement, en anglais. Alors là... il ne faut pas marcher sur les pieds de Jacques sinon vous le regretterez. Il dit à Martin de le rejoindre dehors afin de s'expliquer. Ils se sont battus et le lendemain, il y avait, encore une fois, de belles grosses manchettes dans les journaux. "JACQUES ROUGEAU ACCUSE DE VOIES DE FAITS GRAVES." Entretemps, Paul Martin, le père, m'a téléphoné de l'Ontario. Il était tout à l'envers, il savait ce qui s'était réellement passé et peu après, ils ont laissé tomber les charges. Tout ceci était assez démoralisant.

Je ne comprenais vraiment pas l'attitude de François Aquin; franchement, je n'aurais pas été fier à sa place. Quand les élections sont arrivées, il y a eu un balayage par l'Union Nationale. Ironiquement, François Aquin avait tout de même gagné son élection mais on ne peut dire qu'il en a profité. D'ailleurs, où est-il rendu en politique aujourd'hui? Mais le plus drôle de l'affaire, c'est que par la suite, il donnait sa démission pour aller rejoindre René Lévesque. Il faut dire que Monsieur Lévesque avait, à son tour, "goûté" à la médecine des Libéraux.

C'est une chose que je n'oublierai jamais de ma vie. Lesage avait déjà tenté d'évincer Monsieur Lévesque. Ainsi, lors d'un congrès du Parti Libéral qui devait avoir lieu à Québec, les Libéraux avaient loué toutes les salles du Château Frontenac et il n'y en avait pas une seule pour Monsieur Lévesque.



Une des premières photos officielles, en 1952.

Déjà, on tentait de l'évincer. En fait, même les députés n'avaient pas le droit de mentionner son nom. On parlait du "député de Laurier" tout simplement. Cependant, devant le désarroi de Monsieur Lévesque, j'avais décidé de faire quelque chose.

J'avais donc été voir le patron de l'hôtel Victoria, Monsieur Joseph Morency, dont le père était un grand ami du père de Monsieur Lévesque à New Carlisle. Je lui ai raconté l'histoire et il fut stupéfait. En colère, il me dit:

"Vous n'avez même pas de locaux à votre disposition? Attendez, je vous offre toutes les salles de l'hôtel... gratuitement. Ca ne vous coûtera pas une "cenne noire." Inutile de vous dire que j'étais content. Doris Lussier est arrivé, il a pris le contrôle de la situation et les réunions se sont faites à l'hôtel Victoria.

On peut se rendre compte a quel point Lesage avait peur de Monsieur Lévesque. Il faut dire que de son côté, René Lévesque ne semblait pas réaliser sa popularité. Il était naturel, il aimait parler aux gens, il se promenait sans cravate, bref, il était sincère dans tout ce qu'il faisait et les gens le sentait. En tout cas, il était une épine dans le talon de Lesage, c'est certain.

En 1967, je ne l'oublierai jamais, j'étais à Québec et j'avais été convoqué dans le bureau de trois célèbres ministres de l'époque, où les organisateurs du Parti Libéral m'attendaient. Je me demandais ce qu'ils pouvaient bien me vouloir. Et quand ils m'ont dit de quoi il s'agissait, je n'en ai pas cru mes oreilles. Ils m'ont expliqué que René Lévesque avait beaucoup de problèmes dans le parti, qu'il était temps qu'il disparaisse, qu'il n'avait plus son utilité. Ils ont ajouté: "Toi, tu es aimé dans Laurier, les délégués t'estiment et on voudrait que tu nous aides à éliminer Lévesque. Il faudrait qu'il quitte le congrès pour que Pierre-Gérin-Lajoie gagne sa thèse." Si je n'ai rien répondu tout de suite, c'est que j'en avais le souffle coupé. J'avais les yeux ronds et j'ai dit: "Ah oui?" Alors, ils ont ajouté: "Ne t'en fais pas, nous ne sommes pas des ingrats. Tu seras notre homme dans le comté." Franchement, j'étais ébahi. Après les coups de cochon que le parti m'avait faits, ils croyaient que j'allais les aider? Ils se sont sans doute dit: "Johnny Rougeau veut absolument faire de la politique. On va lui donner un comté s'il nous débarrasse de Lévesque." Erreur de calcul, Messieurs, je n'étais pas si ambitieux que cela. Je leur ai donc dit: "Mais vous rendez-vous compte de ce que vous de demandez? Vous voudriez que je participe à l'exécution de l'homme qui est mon meilleur ami?" Sur ce, ils ont répondu: "Oui et il faut faire vite, ça presse, il nous faut une réponse."

(A SUIVRE...)

BONNE JOURNEE A TOUS **JEAN MICHEL et son équipe**

19462

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montreal H3G 1X5 Tel (514) 934 0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Telecopier international Xerox 400

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

pour la grâce obtenue avec promesse de parution.

PC10433 **M.J.S.T.L.**

REMERCIEMENTS

Mme Eva Couture ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Henri Couture
de Roxton Falls

survenu le 21 janvier 1983 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC.10426

REMERCIEMENTS

Mme Edesse Martin, ses enfants, ainsi que les familles Martin et Larose désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Emmanuel Martin

survenu le 29 janvier 1983 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC.10244

Les faits d'hier

Principaux anniversaires historiques:

1982 — le pape Jean Paul II laisse entendre qu'il est opposé à des sanctions américaines contre la Pologne à la suite de la proclamation de la loi martiale.

1979 — le nouveau régime islamique iranien rompt les relations avec Israel et s'engage à soutenir l'OLP.

1973 — un avion soviétique s'écrase et prend feu sur l'aérodrome de Prague: 77 morts.

1963 — l'Union Soviétique accepte de retirer ses troupes de Cuba.

1959 — signature, à Londres, d'un accord par la Grèce, la Turquie et la Grande-Bretagne sur l'indépendance de Chypre.

1945 — les forces américaines débarquent à Iwo-Jima.

1942 — des bombardiers japonais effectuent leur premier raid sur l'Australie, Darwin est touché.

1922 — déposition du chah Ahmad de Perse.

1807 — la flotte anglaise franchit les Dardanelles pour venir en aide à la Russie dans sa guerre contre la Turquie.

1797 — par le traité de Tolentino, le pape Pie VI cède la Romagne, Bologne et Ferrare à la France, tandis que Bonaparte poursuit sa marche sur Vienne, par le Tyrol.

1578 — l'armée du duc d'Anjou envahit le sud des Pays-Bas.

1499 — Florence fait alliance avec la France en vue d'un partage du Milanais.

REMERCIEMENTS

Mme Adélard Gordon et ses enfants: Gilles, Arthur et Lina désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Adélard Gordon

Survenu le 14 décembre dernier à Farnham, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC.10418

REMERCIEMENTS

Mme Céline Rondeau et sa fille Suzanne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Sarto Rondeau

Survenu le 20 décembre 1982 à l'âge de 61 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC.10417

Ils sont nés un 19 février:

David Garrick, acteur et auteur dramatique anglais (1717-1779).

L'astronome polonais Nicolas Copernic (1473-1543).

NAISSANCE

Michel Côté et Sylvie Brien, sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 2e enfant, un petit garçon "SÉBASTIEN", né au Centre Hospitalier de Granby le 9 février 1983. Bébé Sébastien pesait 7½ lb et mesurait 20½ po.

Merci au Dr. Maurice Noiseux.

(PC-8526)

NAISSANCE

M. et Mme Luc Paquette (Manon Fournier) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 3e enfant, un petit garçon 'Martin', né à la maison, le 12 février 1983. Bébé Martin pesait 7 lb et mesurait 20 po.

PC-8527

NAISSANCE

M. et Mme Damase Côté et Johanne Dion, sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 2e enfant, une petite fille "CINTHYA", née au Centre Hospitalier de Granby, le 7 février 1983. Bébé Cinthya pesait 5 lb 3 oz et mesurait 17¾ po. Merci au Dr. Saad.

(PC-8528)

Sa femme ne dormira plus embarrée dans un coffre

MONTREAL (PC) — Alfred Duclos, le peintre en bâtiments de Saint-Henri qui, dans un accès quotidien de jalousie, enfermait son épouse dans un coffre de bois, au pied de son lit, chaque soir, afin qu'elle ne puisse le tromper, devra passer les quinze prochains mois à l'Institut Pinel, l'institut à la fois carcéral et psychiâtrique du nord-est de la ville de Montréal, où l'on tentera de le guérir de sa paranoia qui, selon plusieurs sources, aurait pu devenir définitivement plus dangereuse.

Entre les trois solutions possibles, soit l'incarcération dans une géôle ordinaire, l'emprisonnement dans un milieu hospitalier et la remise en liberté sous des conditions sévères, le juge Gabriel Lassonde a choisi le moyen terme, vendredi, en décrétant que le prévenu purgera cette peine plus curative que punitive en milieu carcéral, même si son épouse semblait prête à le voir immédiatement de retour au foyer.

Duclos, accusé de séquestration et de voies de faits, désirait lui aussi retrouver dans sa famille, même s'il semble toujours convaincu que sa femme le droguait avec des stupéfiants que ses enfants apportaient à la maison, et qu'elle a porté finalement plainte pour pouvoir sortir en toute quiétude avec d'autres hommes.

Au terme de son incarcération, il sera soumis à une ordonnance de probation de trois ans, devra continuer à prendre les médicaments qui lui seront prescrits, et se joindre à un groupe de l'Association des Alcooliques Anonymes.

Le monstre reprend du service

LONDRES (AFP) — Le monstre du Loch Ness reprend du service. Le magazine "New Scientist", qui avait "tué" Nessie en août dernier, l'a ressuscité vendredi, en énumérant, dans un plaidoyer implacable, toutes les raisons pour lesquelles il pourrait exister.

"Nous ne pouvons pas dire si le monstre existe ou pas. Mais nous en savons assez pour dire qu'il pourrait exister", assure l'auteur, Adrian Shine, qui traque Nessie depuis des années en explorant avec un sonar les profondeurs du Loch Ness, ce lac écossais voisin d'Inverness.

L'article, à peine publié, a fait sensation. Dès vendredi matin, la chaîne de bookmakers William Hill a revisé de 50-1 à 25 contre 1 la cote de ses paris sur l'existence de Nessie. Le 6 août dernier, la cote de la fabuleuse créature avait brusquement chuté chez les bookies: il ne s'agit que de troncs d'arbres retenus au fond du lac et remontant périodiquement à la surface, avait osé soutenir un autre chercheur, Robert Craig, toujours dans le New Scientist.

Mais Adrian Shine balaie avec dédain "ces spéculations sur les causes alternatives d'apparitions de monstres". On ne trouve de troncs d'arbres, explique-t-il, que dans quelques replis des rives du lac.

Adrian Shine, à bord de son navire-laboratoire, a capté de mai à août dernier 40 signaux "d'une force extraordinaire", parfois en séquences. "S'il existe de vastes créatures dans le Loch Ness, elles apparaîtraient de la même manière sur un sonar", assure-t-il.

De plus, le lac offre au "monstre putatif", selon son expression, un milieu biologiquement stable ou l'oxygène abonde jusque dans les hauts-fonds. La température y est constante, les bancs de poissons abondants. "La présence d'un grand predateur, estime M. Shine, n'y serait donc pas le moins du monde suprenante".

Le chercheur projette de compléter ses repérages au sonar par la photographie sous-marine. En attendant, il garde la foi: puisque le Loch Ness pourrait contenir trois fois toute la population de la terre, "il y a donc là assez de place, selon lui, pour cacher aussi quelques mystères"

Les décès

PERRAS
Mlle Georgette

— A l'Hôpital Charles-Lemoine de Longueuil, jeudi le 17 février 1983, à l'âge de 61 ans, est décédée Mlle Georgette Perras, autrefois de Granby. Elle laisse dans le deuil son frère: M. et Mme Julien Perras de Granby; ses soeurs: Mme Gertrude Perras Roy et Mme Anita Perras Maurice de Granby. Ses frères: M. et Mme Jean-Claude Perras de Granby; et M. Wilfrid Perras de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Elle est exposée au:
Salon Darche
505 Curé Poirier
à Longueuil

Les salons sont ouverts de 2h. à 5h. et de 7h. à 10h., et samedi de 1h. à 5h. L'incinération suivra à la chapelle du salon funéraire.

(19)

FLEURISTE
LUC ROY
ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
PC 395

Adolescent aux idées diaboliques

VIENNE (AFP) — Trois fois meurtrier, un adolescent de Vienne âgé de 19 ans a fini par avouer après deux jours d'interrogatoires le scénario diabolique qu'il avait imaginé pour voler une ancienne camarade de lycée.

Début février, Guenther Lorenz entraîne un de ses camarades, Peter Daubiger sur les bords du Danube. Il le tue de trois balles dans le ventre et jette dans le fleuve la tête et les vêtements de sa victime, lestés d'une pierre.

Le 15 février, il se rend chez Ursula Eckert, 18 ans, une ancienne camarade de lycée, pour dévaliser l'appartement. Il tue Ursula d'une balle dans la tête, puis la mère de la jeune fille, Sieglinde Eckert, 43 ans. Il prend la fuite avec $800, des disques et des produits de beauté dont il fait cadeau, dans l'après-midi, à son amie.

Le lendemain, Guenther Lorenz se présente à la police affirmant avoir été témoin du double crime. L'auteur, soutient Guenther, est Peter Daubinger, membre actif, selon lui, de groupes radicaux d'extrême-droite. Au deuxième jour de son audition, il modifie cette version et prétend avoir utilise les services de Daubinger pour tuer Ursula Eckert et sa mère.

Jeudi soir enfin, il est passe aux aveux et a conduit les policiers au bord du Danube où ont été retrouvés les restes de l'infortuné Daubinger.

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

ABC

Dans les endroits desservis par camelots

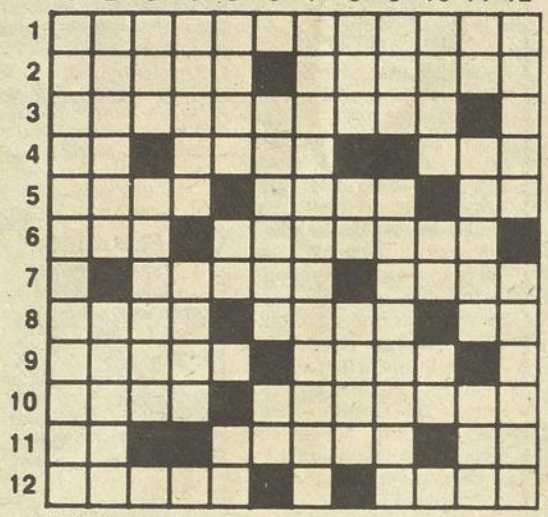
PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME NO 85



HORIZONTALEMENT

1—Peintre spécialisé dans la représentation de paysages exotiques.
2—D'une seule pièce. — Courba en cintre.
3—V. de Chine.
4—Préf. priv. — Riv. d'Allemagne occ. — Secret, solution.
5—Organisation du traité de l'Atlantique Nord. — Point cardinal. — Carte à jouer.
6—Pic des Pyrénées. — Singe de l'Amérique du Sud.
7—Attira. — Espèce de grand chat.
8—Col des Pyrénées-Orientales. — Cordage destiné à consolider un mât. — Symb. chim.
9—Fl. de Thessalie. — Lettre grecque.
10—Pers. qui reçoit. — Courbé en bec d'aigle.
11—Pron. pers. — Instrument de musique à vent. — Largeur d'une étoffe.
12—V. de Belgique. — Vallon d'Egypte.

VERTICALEMENT

1—Description des serpents.
2—Qui annonce de la gaieté, fém. — Ch.-l. de c. de la Gironde.
3—Mot arabe signifiant fils. — Anc. mesure agraire.
4—Diplomate anglais (1766-1841). — Dernier roi d'Israël.
5—Propres. — Symb. chim. — Nom du Bouddha, en Chine.
6—Long siège à dossier. — Symb. chim.
7—Qui laisse passer la lumière blanche sans la décomposer.
8—Dépôt qui se forme dans un liquide. — Coups de baguette. — Mois de l'année.
9—Déesse marine. — Qui se sert mieux de la main droite.
10—Enduit imitant le marbre. — A la mode. — Symb. chim.
11—Symb. du tour. — Arme offensive à long manche. — Riv. de l'Asie centrale.
12—Général portugais né en 1935. — Instruments chirurgicaux.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 84

Clin d'oeil

C'est vraiment signe que le printemps est dans l'air quand les brebis commencent à voir le jour sur les fermes de l'île de Vancouver. Celle-ci, née il y a une semaine, se laisse caresser de bonne grâce par la petite Nicole Bulk, cinq ans, elle-même visiblement ravie.

Le mot mystère

111

Edimédia Inc.

7 Lettres | **Le mot clef — Epée à lame fine et longue**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	G	J	O	U	X	T	E	L	Y	B	A	K	E	E
2	A	A	N	O	Y	N	L	B	Q	B	E	L	I	U	T
3	L	M	R	L	O	A	D	A	A	U	A	O	I	G	P
4	U	I	E	T	V	E	A	R	S	V	I	U	N	N	E
5	R	N	S	R	C	C	B	B	S	O	A	P	S	A	N
6	E	E	O	O	R	O	E	I	H	A	N	N	E	L	I
7	V	D	R	E	T	M	U	E	N	U	I	A	C	R	V
8	E	E	T	E	P	P	C	R	O	S	M	D	T	E	E
9	R	E	P	I	E	O	E	P	S	T	E	O	E	E	R
10	S	E	R	D	R	T	F	A	I	E	I	T	U	R	I
11	I	E	T	N	U	E	R	R	R	R	S	E	X	R	T
12	N	R	A	O	S	B	E	T	P	E	G	A	S	E	E
13	O	R	B	T	U	U	R	I	N	E	R	E	P	A	S
14	D	A	I	F	E	R	R	E	T	Z	A	G	A	I	E
15	A	N	V	E	R	S	U	L	T	A	N	T	O	T	L

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abouter
Acreté
Adonis
Aider
Anvers
Austère
Avancer
Barbier
Barbote
Brassin
Compote
Cornard
Course
Décorer
Depuis
Dorval
Empire
Equiper
Ferret
Festin
Gamine
Humour
Inepte
Insecte
Jouxte
Kabyle
Langue
Lipase
Loup
Nyon
Partie
Pégase
Prison
Repas
Retour
Revers
Salure
Sultan
Sonate
Sexte
Tantôt
Tuile
Uriner
Vérité
Veston
Xylène
Zagaie

Solution du problème précédent:
Kentia

L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Profitez des circonstances favorables pour imposer vos idées et vos conceptions. Ne mettez pas la sincérité de l'être aimé en doute; faites lui confiance il la mérite.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Risque de chagrin et de blessures mais ne prenez pas les choses au tragique. La preuve de l'attachement, d'un être aimé vous sera apportée et vous touchera beaucoup.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous serez d'excellente humeur et la personne aimée en bénéficiera directement. Vous aurez envie de la gâter, de la choyer, de lui faire d'agréables surprises.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Les aspects planétaires apportent de bonnes surprises: des cadeaux, des joies, tant en amitié qu'en amour.

LION — du 23 juillet au 23 août

Montrez-vous très méticuleux et consciencieux; le travail qui vous sera confié est très délicat. Vos sentiments seront mis à l'épreuve, évitez donc les pièges qui vous seront tendus.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Prenez en considération les conseils de personnes compétentes et agissez en conséquence. Recherchez la présence de vieux amis qui vous connaissent bien et qui savent vous comprendre.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous supporterez mal qu'on joue avec votre coeur. Vous apporterez de la bonne volonté dans vos rapports sentimentaux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Bien que vous vous croyiez à l'abri de tout sentiment de jalousie, un petit pincement au coeur pourrait remettre en question votre belle indifférence.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Il y aura de la jalousie dans l'air. Ou bien vous serez vous-mêmes jaloux et malheureux ou bien vous serez victime de la jalousie d'un être qui vous aime sincèrement mais mal.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Méfiez-vous des personnes de mauvaise foi qui peuvent vous causer des ennuis. Modifiez votre attitude et soyez plus communicatif si vous voulez être mieux compris.

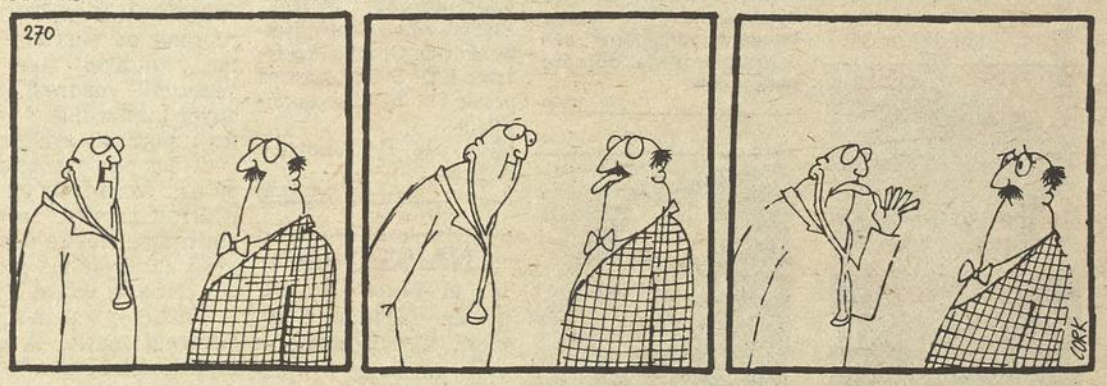
VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Evitez de contracter des dettes et de prêter de l'argent aujourd'hui même à vos amis. N'agissez pas avec impulsivité et attention "aux coups de tête".

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Consacrez cette journée à mettre un peu d'ordre dans vos affaires car le retard est important. Oubliez vos vieilles querelles au lieu de les envenimer.

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE

PLUS DE 30,000 PERSONNES LISENT La Voix de l'Est + TOUS LES JOURS:
SERVICE D'ABONNEMENT 372-5433
L-15181

Les sports

Le Grand Prix de Granby

Une guerre de prestige

par Gaétan ROY

GRANBY — Selon un dirigeant de l'Association des coureurs automobile de Montréal, un éventuel Grand Prix de formule mondiale dans les rues de Granby serait parrainé par l'ACAM et non par l'Auto-Club Granby.

De plus, le même dirigeant soutient que si le GP tarde à être confirmé, c'est que la Fédération canadienne du sport automobile aimerait présenter un événement majeur à Granby alors que le commanditaire principal, la brasserie Labatt, voudrait tenir une course importante mais qui entraînerait des dépenses moins considérables.

"Une somme de $100,000 environ ferait la différence, mentionne ce dirigeant de l'ACAM, qui préfère garder l'anonymat. **"Si la course de Granby fait partie du championnat mondial, la bourse dépasserait les $100,000 tandis qu'elle serait d'environ $40,000 pour un événement moindre. Par exemple, il pourrait s'agir d'une course de formule mondiale qui ne compterait pas au système de points pour le championnat mondial"**.

Toujours selon cette même personne, si la Fédération automobile du Québec sanctionnait un tel événement, l'ACG ne pourrait pas être le club organisateur. **"Il faut que le club organisateur compte sur des officiels reconnus alors qu'il n'y en a aucun à Granby. Ce serait l'ACAM qui serait l'organisateur, quitte à passer l'organisation plus tard à l'ACG"**.

L'informateur de l'ACAM a laissé entendre que COMMUNICART, propriété de M. Paul Pednault, serait pratiquement retiré du dossier alors que la brasserie Labatt, la ville de Granby et la FAQ mèneraient les négociations.

L'ACAM et l'ACG veulent l'organiser

"Je pense que le projet est en bonne voie, dit-il. **J'évalue les chances à 50%. Il va falloir qu'il se passe quelque chose dans les prochaines semaines. Je crois que le 15 mars serait certainement la date limite pour mettre le tout en branle"**.

Enfin, le dirigeant de l'ACAM a souligné que M. Pednault était en négociations avec d'autres villes au Québec, dont Hull, pour mettre sur pied un circuit provincial de courses du genre dont celle Granby serait dotée.

Réactions

"Si jamais il y a un Grand Prix à Granby qui n'est pas organisé par l'ACG, je ne m'appelle plus Hélène Borduas".

C'est en ces termes que la présidente de l'ACG a réagi face aux commentaires du dirigeant de l'ACAM.

"Cela manque de sérieux, c'est tellement frivole comme commentaires. Ce ne sont pas de bons arguments. Nous sommes qualifiés pour organiser un tel événement. Nous avons vu pire. L'ACAM serait invité à agir comme club collaborateur, au même titre que quelques autres, mais pas comme organisateur", lance Mme Borduas.

Irritée par les déclarations, Mme Borduas n'a tout de même pas voulu dévoiler du nouveau dans le dossier. Elle attend toujours des réponses de certaines personnes impliquées.

L'ACG et l'ACAM se disputeront-ils le Grand Prix de Granby? Encore faudra-t-il qu'il y ait un GP à Granby...

D'autre part, Paul Pednault a émis des doutes sur plusieurs points, entre autres celui de la bourse. **"La bourse d'un événement de formule mondiale est de $25,000**, a dit Pednault. **Je comprend mal ces chiffres de $100,000. Pour ma part, je suis toujours bien impliqué dans le projet"**.

M. Pednault n'avait que peu de commentaires à formuler, mais il a tenu à préciser qu'il avait toujours été fidèle avec le club local et le commanditaire.

Il n'a pas nié être en négociations avec d'autres villes éloignés de Granby pour la formation éventuelle du circuit québécois, mais il a dit que cela ne pourrait se faire cette année.

Enfin, les représentants montréalais de la brasserie Labatt n'ont pu être rejoint pour émettre leurs commentaires.

"La vérité sort de la bouche du cheval"

ATHENS, Georgie (AP) — Récipiendaire du trophée Heisman, Herschel Walker a révélé hier qu'il portera de nouveau les couleurs de l'Université de la Georgie la saison prochaine, ajoutant qu'il n'a reçu aucune offre de $16.5 millions pour mettre son talent à l'épreuve avec les Generals du New Jersey de la nouvelle ligue de football professionnel des Etats-Unis (United States Football League).

S'adressant aux membres de la presse écrite et électronique, dans le lobby du dortoir de l'Université de la Georgie, Walker a dit: **"comme je l'ai souligné lors du banquet Heisman, et en plusieurs autres occasions, il est de mon intention de retourner, pour une quatrième année, à l'Université de la Georgie. Il y a eu plusieurs rumeurs - mais j'ai l'habitude des rumeurs - et il n'y a vraiment jamais eu offre"**.

"On dit que la vérité sort de la bouche du cheval, a lancé Walker . ..et je suis le cheval".

Pendant que Walker optait de rester aux études, le quart-arrière Todd Blackledge du Penn State University annonçait qu'il allait renoncer à sa dernière année universitaire pour tenter sa chance avec une équipe de la Ligue nationale de football.

"J'avais à choisir entre deux grandes choses", a dit Blackledge, étiqueté parmi les cinq meilleurs quarts d'avenir au football professionnel. "A ce stade de ma carrière, je suis à la fois mentalement et physiquement prêt à accéder aux rangs professionnels".

Quant à Herschel Walker, il admet avoir rencontré J. Walter Duncan, propriétaire du club New Jersey, jeudi, à la demande du conseiller juridique de Walker, Me Jack Manton.

Walker a déclaré que la seule raison pour laquelle Manton a eu un tête-à-tête avec Duncan était de mettre un holà aux rumeurs, ajoutant qu'il n'a jamais été question de joindre les rangs professionnels avant d'avoir complété ses études universitaires.

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY
LE TRIANON
922 Principale, Granby
LOCATION
à court et à long terme
Louez directement de votre concessionnaire et économisez.
Pour renseignements, contactez Pierre Mercier
378-9063
L-14815

Bill Virdon veut voir pour croire
— En pages 45

Guy Lafleur parle de sa retraite
— En page 50

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI
le Coq Rôti et plus
Restaurant — Comptoir — Livraison
777, Principale, Granby, 378-3906
L-14814

Leur mot d'ordre, le BÉNÉVOLAT...

Le tournoi de Bedford ne fait pas exception à la règle: s'il fonctionne aussi rondement, c'est grâce au travail acharné de ses bénévoles. Voici le travail accompli par trois de ceux-ci:

Paul Campbell
(Photo Alain Dion)

Gérard Leclair
(Photo Alain Dion)

Jean-Paul Germain
(Photo Alain Dion)

Claude Bélisle

Comment feriez-vous, si vous aviez à choisir les trois étoiles d'un match? Il existe des gens qui en font un travail.

"C'est plus facile qu'on le croit", répond Paul Campbell, affecté au choix des étoiles pour la durée du tournoi.

"C'est facile. On ne connait pas les joueurs et même si un jour, la petite vedette d'un club ne fait rien, on ne le connait pas, donc on n'a forcément pas de préjugés envers lui."

"Alors, quand un joueur prend le dessus, on le voit facilement."

Mais la chose se complique lors d'un match mettant aux prises des équipes de calibres complètement différents.

"Un bon joueur se met toujours en évidence lors d'un match serré. Les étoiles les plus difficiles à choisir sont celles d'un match qui se terminerait 7 à 0, ou quelque chose du genre. Le joueur-étoile manque d'opposition et il n'est pas motivé pour se mettre en évidence."

En tournoi, 40% des étoiles sont accordées à des gardiens de but.

Du côté de l'accueil

Les pires clients, pour un responsable de comité d'accueil, sont les équipes de participation.

Ca ne veut pas dire que les équipes en tournois et qui représentent les catégories B et C sont mal reçues, mais les équipes AA, BB ou CC sont très bien vues.

"Ce sont des petits gars habitués de se faire mener par leur pilote. Ils ont énormément de discipline. Les joueurs des équipes de participation jouent surtout pour s'amuser et sont moins habitués à sortir de leur ville. Il est normal que leur comportement soit moins exemplaire", souligne le responsable du comité d'accueuil au tournoi de Bedford, Gérard Leclair.

"C'est beau à voir, une équipe de compétition qui arrive à l'aréna. Tous les garçons sont habillés de la même façon, ils attendent généralement l'ordre de leur entraîneur pour déposer leur poche d'équipement à un endroit déterminé par ce dernier et ils font preuve d'une discipline exemplaire: ça, j'aime ça!"

"Je suis un patron et je suis habitué à ce qu'il y ait de la discipline."

Ce sont aussi les membres du comité d'accueil qui voient à la propreté des chambres. Ils sont donc exposés aux réprimandes des équipes si celles-ci ne sont pas à leur goût.

"C'est rare, car en moyenne on ne frappe que deux équipes mécontentes durant le tournoi", explique M. Leclair, à la lumière des six tournois précédents.

Un bénévole exemplaire

"Je n'ai pas de garçon, j'ai eu une seule fille. Je m'organise pour aider les garçons des autres".

Jean-Paul Germain est bénévole depuis la création du tournoi de Bedford. Depuis tout ce temps, il est membre du comité de direction.

C'est donc dire qu'au contraire des bénévoles des autres comités, son travail s'échelonne sur toute l'année. **"Aussitôt qu'on terminera le tournoi, le travail commencera pour celui de l'an prochain."**

"Mais peu importe ce qu'on fait, un bénévole doit être à peu près comme moi: du hockey, j'en mange."

STEINBERG

PARTICIPEZ À LA PROMOTION FAMILIALE

STEINBERG "SUIVEZ LE JEU !"

DE *STEINBERG* ET DU *CLUB DE HOCKEY CANADIEN*

De superbes cartes des joueurs du Club de Hockey Canadien accompagnées de bons de rabais sur vos produits préférés.

Sur demande, avec tout achat de 10$ ou plus :
Suivez le jeu des cartes à collectionner !

Joueur-vedette de la semaine :
Ryan Walter

Suivez le jeu des bons de rabais à échanger !

Produit-vedette de la semaine :

Rabais de 20¢ sur SACHETS DE THÉ TETLEY
CONT. DE 227 g

(Offre valable jusqu'au samedi 26 février inclusivement).

18399

MARS À PREMIER CHOIX

VOICI UN APERÇU DE LA PROGRAMMATION DIVERTISSANTE DU MOIS DE MARS DU SERVICE DE TÉLÉVISION PAYANTE PREMIER CHOIX: **DES GENS COMME LES AUTRES** (ORDINARY PEOPLE) AVEC MARY TYLER MOORE, DONALD SUTHERLAND ET TIMOTHY HUTTON. **LA CHÈVRE** AVEC PIERRE RICHARD ET GÉRARD DEPARDIEU. **LE CIEL PEUT ATTENDRE** AVEC WARREN BEATTY ET JULIE CHRISTIE. **L'HOMME ÉLÉPHANT** AVEC ANTHONY HOPKINS ET ANN BRANCROFT. **JULIA** AVEC VANESSA REDGRAVE ET JANE FONDA. **LUNA** DE BERTOLUCCI AVEC JILL CLAYBURGH. **VIE D'ANGE.** UN FILM QUÉBÉCOIS AVEC PAULE BAILLARGEON ET JEAN-GUY MOREAU. **LA GUERRE DES ÉTOILES** (STAR WARS (TM)) **LA MAISON DU LAC. ATLANTIC CITY. EN EXCLUSIVITÉ** À PREMIER CHOIX ET FIRST CHOICE: **LA BOXE.** MATCHES EN DIRECT D'ATLANTIC CITY. **LES FINS DE SEMAINE PLAYBOY.** ET À **PREMIER CHOIX** SEULEMENT: **LES NORDIQUES.** MATCHES DE HOCKEY-EN DIRECT LES 15 ET 17 MARS. **PAVLOVA.** UN GRAND SPECTACLE DE BALLET CO-PRODUIT PAR LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA ET PREMIÈRE PERFORMANCE DE NEW-YORK; UNE PREMIÈRE MONDIALE. **THE WHO:** LE CONCERT D'ADIEU ET BIEN D'AUTRES... LES PLUS GRANDS SUCCÈS DU CINÉMA, DES SPECTACLES, DU SPORT, 24 HEURES PAR JOUR, SANS INTERRUPTION PUBLICITAIRE!

1 PREMIER CHOIX

(TM) © LUCASFILMS LTD (LFL) 1983 TOUS DROITS RÉSERVÉS

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

GRANBY	COWANSVILLE	WATERLOO
TRANSVISION GRANBY	TRANSVISION COWANSVILLE	PLACE JACQUES-CARTIER
378-7905	378-7905	539-1808

2462

La page à Ben Brodeur

Un couple unique, les BÉLANGER

On ne peut pas reprocher aux organisateurs du tournoi national pee-wee de Waterloo d'avoir fait les choses à moitié cette année. Ils ont innové en nommant, pas un, mais deux présidents honoraires. On se souviendra que Roger et Dolorès Bélanger avaient été honorés de ce titre pour souligner leurs 20 années de bénévolat dans les sports à Waterloo...

Dolores et Roger Bélanger: plus de 20 ans de bénévolat à Waterloo. (Photo Mario Beauregard)

C'est le cas de le dire, Roger et Dolorès ont, depuis toujours, pratiqué le bénévolat en double... et ça continue.

Arrivé à Waterloo en 1959, le couple Bélanger n'a pas mis de temps à s'infiltrer dans les sports et par le fait même, de confier Roger: **"de nous faire de nombreux amis".**

Roger Bélanger, qui avoue n'avoir jamais chaussé une paire de patins, a été vice-président du hockey mineur avant d'accéder à la présidence durant trois saisons.

"J'ai vite aimé l'atmosphère des arénas. Nous en avons transporté des joueurs... et brisé des automobiles. Aujourd'hui, les jeunes voyagent en autobus. Dolorès a vite compris mon amour pour les sports et les jeunes. Elle m'a même offert une jour d'installer mon lit dans l'aréna; elle avait peur de coucher seule. Voyant que c'était un peu forcé, elle a décidé de se joindre à moi", raconte-t-il en riant, devant une charmante épouse qui approuve.

Pourquoi du bénévolat en double, lui ai-je demandé? **"Mes enfants adoraient les sports. Pierre jouait au hockey et pratiquait le ski avec notre fille Hélène. Pierre a cessé de skier et Hélène s'est lancée dans le patinage artistique. Ayant été vice-président du Club de patinage artistique durant cinq ans, j'ai réalisé qu'oeuvrer sur deux fronts à la fois était impossible. J'avais fait ma part dans le hockey mineur, j'ai donc décidé de m'occuper maintenant du patinage artistique. J'occupe actuellement la présidence du club".**

La relève

Parlant de la relève, Roger dit: **"c'est fantastique de voir la relève travailler si fort et si bien. Les jeunes ne sont pas ce que certains pensent. Ils veulent nous aider; il suffit de leur demander. Je n'ai jamais essuyé un refus lorsque j'ai demandé de l'aide à des jeunes".**

Pour Roger Bélanger, le patin artistique est un monde bien différent du hockey. **"C'est une discipline très individuelle qui exige beaucoup. Si Pierre s'est bien amusé dans le hockey, je dois dire qu'Hélène fait son chemin. Aujourd'hui, elle est professionnelle et elle enseigne cette discipline".**

Roger Bélanger n'oubliera pas non plus sa nomination au titre de président d'honneur avec son épouse, lors du dernier tournoi. A la conférence de presse, on l'avait invité à lire la lettre pour dévoiler le nom du président. **"On m'a joué un bon tour"**, avoue-t-il.

Roger Bélanger, qui admet n'avoir jamais été un sportif pratiquant, aime le baseball et depuis l'an dernier, il joue au golf. Aujourd'hui à Waterloo, lorsqu'on parle du couple Bélanger, le mot BÉNÉVOLES est écrit en grosses lettres.

"J'ai toujours été une mère-poule"

— Dolorès BÉLANGER

Dolorès Bélanger écoutait attentivement son mari Roger défiler un passé intéressant, approuvant tout...

"Le bénévolat nous a permis d'être heureux et, je l'espère, de rendre les autres heureux. Nous avons vécu que de beaux moments. L'honneur qu'on nous a fait cette année de nous désigner présidents d'honneur va de paire avec un autre grand événement dans notre vie. Nous célébrons, cette année notre 25e anniversaire de mariage", me confiait Dolorès.

Elle a oeuvré elle aussi au tournoi pee-wee, à titre de secrétaire, du temps de Gerry Vary. **"Depuis, je suis embarquée. Je suivais le hockey avec Roger et j'ai vite pris le goût. J'étais un peu mère-poule, je voulais tout voir. Je me souviens un soir d'avoir été témoin d'une bataille générale à l'aréna. Ca m'avait bouleversée et j'ai dit à Roger que jamais plus je ne retournerais à l'aréna. Je n'ai pas tenu parole".**

Lorsqu'elle parle du tournoi pee-wee de Waterloo, Dolorès affirme que c'est l'événement de l'année. **"Tout le monde s'implique".**

Elle n'a que de bons souvenirs de ce tournoi, mais rappelle-t-elle: **"je n'oublierai jamais une partie entre les Vics de Granby et Ville-Émard qui avait nécessité trois périodes supplémentaires et trois sessions de lancers. Mario Lemieux** (la super-vedette des Voisins de Laval aujourd'hui) **avait marqué le but vainqueur. L'aréna était bondé. Je crois que Jean Patenaude et Rénald Gagné ne l'ont pas encore oublié non plus".**

A la fin de la conversation, Roger Bélanger me dit: "Dolorès ne vous le dira pas, mais elle combat aujourd'hui le diabète. Lorsqu'elle vous dit qu'elle est mère-poule, c'est vrai. Elle prend tout à coeur. Il faut que tout le monde soit heureux et n'ait pas de problème. Je crois qu'elle a développé le diabète à cause de ça. Mais, elle n'arrêtera jamais; c'est une femme formidable".

Saviez-vous que...

JEAN-GUY MALO, dont l'équipe, les **CANADIENS DE GRANBY**, a été éliminée au tournoi de Bedford par les **NORDIQUES DE GRANBY**, souhaite bonne chance à ces derniers qui joueront de nouveau aujourd'hui. Les Nordiques sont dirigés par **MICHEL PETROFF**. Jean-Guy en profite aussi pour féliciter ses propres joueurs pour leurs belles performances dans les trois tournois qu'ils ont disputés. A souligner que les Canadiens ont joué 11 parties et ont perdu seulement trois fois, soit en finale à Granby, en surtemps; en semi-finale à St-Georges de Beauce, encore en surtemps, et à Bedford cette semaine.

"J'ai une équipe formidable, nous n'avons pas été chanceux", déclare Jean-Guy.

Le travail de vendeur de programmes est dangereux... **BOB ROY**, le #1 en sait quelque chose. En remisant ses affaires après un match des Bisons, il s'est cogné durement la tête contre un pilier de ciment. Résultat: commotion célébrale.

•••

On rapporte que **MARIO GÉVRY** a adoré son parrain, **LUC MARTIN**, lors de la dernière initation des Aramis.

•••

RAYMOND GAGNON a juré de ne jamais plus inviter **LARRY MALETTE** pour être son partenaire aux cartes.

•••

Le Tournoi national midget d'Acton Vale est en cours. Bonne chance à toutes les équipes de la région.

ALBERT DÉSAUTELS est impatient de retrouver ses terrains de golf en Floride.

•••

Le lac **MEMPHRÉMAGOG** est le théâtre aujourd'hui d'un marathon de patinage de 200km pour les amateurs. Il s'agit d'une tradition hollandaise, nommée "La Tournée des Onze Cités".

•••

DENIS DUMAS a impressionné ses amis dimanche dernier, lors d'une exhibition en double, à **TENNIS-PLUS**. Denis jouait en compagnie de **MARTIN LACHAPELLE**, face à **EUGENE LAPIERRE** et **HATEM McDADI**. Ces derniers ont sué à grosses gouttes avant de savourer la victoire.

Bill Virdon veut voir pour croire

par Daniel CAZA

WEST PALM BEACH (PC) - Comme Saint-Thomas, le gérant des Expos, Bill Virdon, devra voir pour croire.

Il a, bien sûr, tenu quelques discussions à propos des joueurs en compagnie de son prédécesseur, Jim Fanning, et des autres instructeurs de l'équipe. Mais celles-ci ne lui suffiront pas pour bâtir l'édition 1983 du club montréalais.

Il s'attend évidemment à ce que les sept joueurs réguliers de l'an dernier méritent de nouveau leur poste respectif. Il en est de même pour les quatre lanceurs débutants.

"Toutefois, il me faudra voir aussi s'il n'existe pas quelqu'un dans l'organisation qui pourrait éventuellement causer une surprise et damer le pion à l'un des réguliers de l'an dernier, dit-il. Je prendrai en considération les rapports des personnes qui dirigeaient l'équipe l'an dernier, mais ce n'est pas uniquement à partir de ceux-ci que je tirerai mes conclusions."

De la façon dont s'exprime le nouveau pilote des Expos, seuls les postes de voltigeur de droite et de lanceurs de longue relève seront en jeu au camp d'entraînement. Peut-être aura-t-il également à sélectionner un cinquième artilleur débutant. Son casse-tête s'arrêtera là, vraisemblablement.

Cro ou Tito?

C'est donc dire que tout le suspense de l'entraînement tournera autour de Warren Cromartie et du jeune Terry Francona.

"Si Cromartie offre le rendement dont il est capable, s'il joue à la mesure de son talent, il pourrait jouer sur une base quotidienne, précise le mentor des Montréalais. Quant à "Tito", il faudra savoir à quel point il a récupéré de sa blessure au genou."

Virdon reconnaît un talent certain chez Cromartie et, d'autre part, il semble convaincu que Francona possède toutes les aptitudes requises pour mériter sa confiance, lorsqu'il est en bonne santé.

Un système d'alternance - lequel il affectionnait jadis alors qu'il pilotait les Pirates de Pittsburgh, les Yankees de New York et les Astros de Houston - s'offre donc à lui sur un plateau d'argent. Ainsi, il pourrait garder les deux joueurs sur le qui-vive et tirer le meilleur de leurs capacités, selon les circonstances.

"Cette situation est intéressante et, au fond, elle me plait", souligne-t-il d'ailleurs à ce sujet.

Rapports positifs

Les rapports médicaux concernant le genou de Francona sont "bons", mentionne Virdon. Néanmoins, le jeune homme de 22 ans devra le mettre à l'épreuve sérieusement d'ici le prochain mois et ce n'est qu'à ce moment que le gérant des Expos aura une idée juste de son degré de guérison.

Présentement, Francona doit porter une support protecteur spécial, similaire à ceux portés par les footballeurs et hockeyeurs, pour se sentir à l'aise dans ses mouvements.

Quant à Cromartie, il n'a pas encore été aperçu dans les parages, mais il devrait se rapporter au camp d'entraînement le 1er mars, comme le reste de ses coéquipiers.

Un gars heureux

WEST PALM BEACH (PC) - Le pompier par excellence des Expos, Jeff Reardon, ne regrette pas un instant de ne pas avoir recouru à l'arbitrage pour régler son nouveau contrat avec l'équipe.

"Je n'ai pas obtenu tout l'argent que je désirais en acceptant les dernières offres de l'équipe mais, pour une différence de $70,000 environ, cette procédure ne valait pas le coup".

Reardon a paraphé une entente d'un an avec l'équipe qui lui procurera un salaire de base de $450,000. De plus, une clause prévoit un boni de $50,000 s'il effectue un certain nombre d'apparitions au monticule.

•••

Al Oliver s'offrira des leçons de français à son retour à Montréal.

"J'ai bien apprécié mon expérience avec la caravane des Expos cet hiver, mais je me sentais en reste dans certaines régions, a-t-il indiqué hier, à son arrivée à West Palm Beach. A Chicoutimi, entre autres, je m'en voulais un peu de ne pouvoir communiquer autant que je le voulais avec les gens de cette région. Ils m'ont paru si chaleureux. "Par contre, je vais remédier à ce problème le plus tôt possible, a ajouté le champion frappeur de la Ligue nationale l'an dernier. Même si je ne disposerai pas de beaucoup de temps à cette fin, je vais faire en sorte d'apprendre quelques expressions communes, au moins."

•••

Tous les lanceurs et receveurs des Expos sont attendus aujourd'hui au Stade municipal de West Palm Beach, à l'exception du vétéran Steve Rogers, pour l'ouverture du camp.

"Steve a averti la direction de l'équipe qu'il se rapportera avec une journée de retard, mais j'ignore pour quels motifs exactement", a révélé hier Bill Virdon.

•••

Al Oliver et Dan Schatzeder ont effectué leur première présence au Stade municipal, en compagnie de quelques recrues des ligues mineures. Les instructeurs Galen Cisco (lanceurs), Billy DeMars (frappeurs), Felipe Alou (1er coussin) et Vern Rapp étaient aussi sur les lieux pour la première fois.

Bili Virdon, un instructeur prudent qui veut voir avant de croire. (Photo La Voix de l'Est)

Ecole de pêche LES MOUCHEURS

Aux amateurs de pêche à la mouche, débutants ou déjà initiés, voici l'occasion d'apprendre ou de perfectionner vos connaissances et techniques de pêche.

Des moniteurs d'expérience traiteront de sujets nombreux lors de cette session intensive. Voici l'occasion de devenir un meilleur pêcheur à la mouche.

Lieu...: Waterloo
Date...: 14 et 15 mai, 1983
Inscription: Ecrire ou téléphoner avant le 30 mars à:

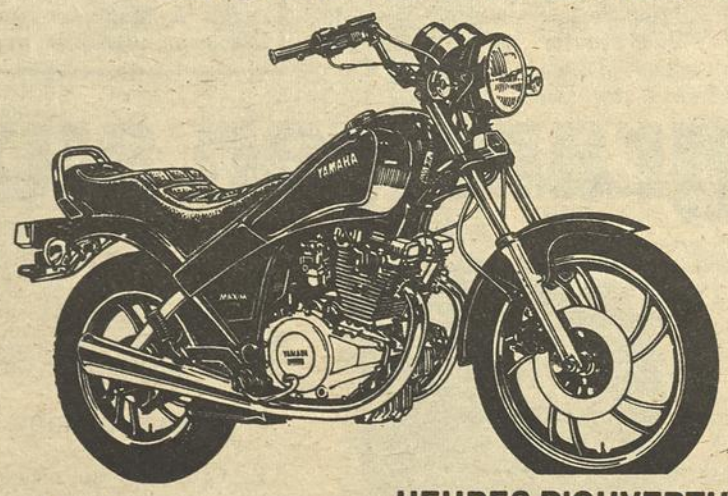
Ecole de pêche LES MOUCHEURS
634, rue Western, C.P. 623
Waterloo, JOE 2NO
Tél. (514) 539-0800

"Un pêcheur à la mouche est presque toujours un protecteur de la nature!"

L-18673

YAMAHA YAMAHA YAMAHA

La Maxim 400. Car votre première moto doit être la bonne.



Si vous n'avez jamais eu de moto et que vous êtes sérieux, nous vous conseillons la Maxim 400. Extrêmement fiable et des plus maniables, c'est la moto qui vous permettra de grandir. La Maxim. Signée Yamaha.

YAMAHA
Comme il se doit.

- Vente et Service
- Mécaniciens diplômés Yamaha
- Financement sur place

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. mar. merc. 9:00 à 18:00,
jeu. ven. 9:00 à 21:00,
samedi 9:00 à 17:00

YAMAHA 304 Robinson, S. Granby 375-3434

VISA MasterCard

GMC GUY MOTO SPORT

18838

YAMAHA YAMAHA YAMAHA

Les Jeux du Canada

Une ouverture grandiose

CHICOUTIMI (PC) - Environ 5,000 personnes ont assisté aux cérémonies d'ouverture des 5e Jeux d'hiver du Canada. On avait mis en vente 2,300 billets à l'intention du grand public pour la circonstance, tandis que le reste de l'assistance était composé de dignitaires et d'invités.

Le Premier minitre du Canada, M. Pierre Trudeau a débuté son séjour de 21 heures au Saguenay où il a proclamé l'ouverture des Jeux du Canada.

Les organisateurs des 5es Jeux d'hiver du Canada ont fait des pieds et des mains dans l'organisation et la préparation de ces Jeux dont la réussite aura des effets bénéfiques sur toute la région du Saguenay-Lac St-Jean.

Une ombre a toutefois assombrie quelque peu le tableau cette semaine. En effet, le président de la Société des Jeux du Canada, M. Roland Gauthier, a ordonné que les toiles de l'exposition ''Lumières de la Sagamie'' soient décrochées des murs du tout nouveau Pavillon des sports de Chicoutimi, parce que certaines avaient une connotation politique, selon M. Gauthier. Les tableaux sont l'oeuvre de 26 artistes bien connus de la région.

Une des toiles montrait le maire de Chicoutimi devant les réservoirs d'essence du port, et une autre, illustrant les festivités de la Traversée du Lac St-Jean, était axée sur une bouteille de bière.

On a jugé qu'une dizaine des toiles étaient non désirées, bien que le directeur de l'exposition, M. Alex Magrini, jugeait hier que seulement trois ou quatre tableaux pouvaient avoir choqué les dirigeants de la Société.

''On est beau, on est sain, mais pas à 100 pour cent, a déclaré M. Magrini. C'est dommage qu'on ait censuré l'exposition en raison des goûts particuliers d'une seule personne. Les Jeux du Canada constituent un événement d'envergure et cette exposition devait être un élément important de l'encadrement culturel des Jeux.''

L'exposition avait pourtant remporté un vif succès à l'été 1982 et la Société des Arts de Chicoutimi avait accepté l'invitation de la Société des Jeux de la présenter au Pavillon des sports. Il est donc difficile d'expliquer pourquoi, à la veille de l'ouverture des Jeux, ces toiles ont été jugées de mauvais goût.

''C'est un honneur pour nous de recevoir les Jeux du Canada et d'être les hôtes de tous les Canadiens, a expliqué M. Gauthier. Pendant trois ans et demi, nous avons bâti une image de la région et de son mode de vie.

Choquette veut une place chez les quatre premiers

par Fernand BÉLANGER

ST-PAUL D'ABBOTSFORD — **''Je pense que ça devrait bien aller. Je suis pas mal confiant, vu que j'ai gagné mes deux dernières compétitions. J'espère finir au moins dans les quatre premiers aux Jeux du Canada''**

Dominique Choquette, de St-Paul d'Abbotsford, s'exprime en ces termes en vue des Jeux du Canada, où il représentera le Québec dans la discipline de la lutte dans la catégorie des 82kg.

Dominique Choquette représentera le Québec dans la catégorie des 82kg.
(Photo Alain Dion)

''Je suis supposé faire un total de neuf combats, dont quatre le premier mars. Ca va être ma plus grosse journée surtout que je vais affronter deux de mes plus sérieux adversaires, soit les lutteurs de la Colombie-Britanique et de l'Ontario'', signale Choquette.

''A l'heure actuelle, je m'entraîne cinq fois par semaine. En plus, de fais du jogging et des sprints pour améliorer ma résistance'', souligne celui qui oeuvre dans cette discipline depuis cinq ans.

Deux premières positions

''J'ai gagné mes quatre combats à la compétition invitation scolaire à Ottawa le 29 janvier. J'ai eu le plus de misère dans mon dernier combat qui a été plus long que les autres, mais chaque combat ne s'est pas rendu à la limite de six minutes et j'ai gagné par tombée'' de rappeler l'athlète agé de 18 ans.

Les choses ont été un peu moins faciles à la compétition invitation junior qui s'est tenue à Ottawa en fin de semaine dernière.

''J'ai eu des adversaires plus expérimentés et les deux combats se sont rendus jusqu'à la limite et cette fois-là, j'ai gagné aux points'', conclut Choquette.

Une expérience de plus pour Carl Kutschke

par Fernand BÉLANGER

KNOWLTON — **''Je ne veux pas me fixer d'objectif puisque ça fait seulement 18 mois que je pratique la lutte. Tout ce que je sais, c'est que je vais essayer de faire de mon mieux dans tous mes combats''**.

Carl Kutschke réagit en ces termes alors qu'il analyse ses possibilités dans la discipline de la lutte aux Jeux du Canada.

L'athlète âgé de 15 ans, qui évoluera dans la catégorie des 48kg, signale qu'il a eu l'occasion de voir à l'oeuvre ou d'affronter quelques-uns de ses futurs adversaires lors de sa participation à la compétition scolaire invitation tenue à Ottawa en janvier.

''Je me suis assez bien débrouillé à cette compétition là puisque j'avais fini en quatrième position'', note celui a débuté sa carrière dans la lutte avec le club de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville, sous la direction de l'entraîneur Gary Allen.

''Quand les écoles sont ouvertes, je m'entraîne deux fois par semaine, à raison de 90 minutes par séance. Pour l'instant, je m'entraîne de façon individuelle et je me suis rendu à Montréal quelques fois pour pratiquer avec les autres membres de l'équipe du Québec'', lance Cark Kutschke.

Le jeune lutteur avait terminé deuxième dans sa catégorie lors des séances de qualification et était donc premier substitut pour les Jeux du Canada. Cependant, le détenteur de la première place ne résidait pas au Canada depuis suffisamment longtemps pour être éligible aux Jeux, avec le résultat que Kutschke a pu mériter une place sur l'équipe du Québec.

Carl Kutschke sera en lice dans la catégorie des 48kg.
(Photo Mario Beauregard)

Un officiel granbyen aux Jeux

par Gaétan ROY

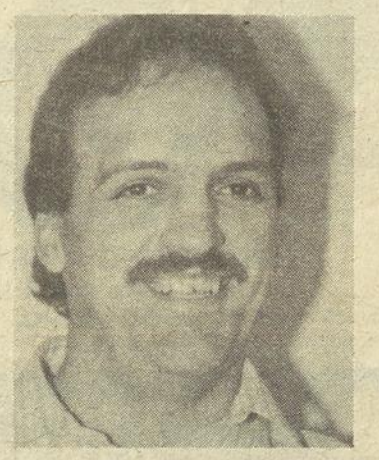
GRANBY — Les Jeux d'hiver du Canada, à Chicoutimi, ne réunissent pas uniquement des athlètes qui tenteront de remporter la médaille d'or ou qui vont tout faire pour abaisser des records. Il y aura aussi les officiels mineurs et majeurs, comme le Granbyen Mario Barabé.

Ce jeune homme sera l'un des huit arbitres en charge dans le tournoi de hockey de catégorie junior B dans le cadre des Jeux. Il partira jeudi prochain, le 24 février, et sera de retour le 2 mars.

A 25 ans, Barabé compte plusieurs années d'expérience mais sa participation aux Jeux du Canada sera un sommet pour lui quant à sa présence dans un événement majeur.

''En 1979, j'ai arbitré au championnat provincial junior B, mais cela n'est pas du tout la même chose. Je considère cette participation comme un honneur, surtout que c'est possiblement la seule chance que j'aurai d'y être. Je serai l'officiel probablement dans trois matches'', souligne Barabé.

La Fédération québécoise de hockey sur glace avait lancé l'invitation à tous les hommes aux chandails rayés disponibles et une sélection de huit arbitres en charge et de 22 juges de ligne a été faite. Deux des confrères de Barabé, en charge, viennent de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, pour les matches impliquant le Québec.



Mario Barabé prend son rôle au sérieux.
(Photo Mario Beauregard)

L'an prochain

Le Granbyen, qui officie une dizaine de matches par mois dans la ligue Midget AAA et la ligue Collégiale AAA, ne se berce pas d'illusions quand il est question d'atteindre la ligue Nationale un jour.

''Je ne veux pas rêver en couleurs. Il faut être réaliste car sur le nombre d'arbitres, il y a peu d'élus. Il faut être très bon et bénéficier d'un peu d'aide extérieur, ce que je n'ai pas'', dit-il.

Peu de chose inquiète Mario Barabé lorsqu'il saute sur la glace à titre d'arbitre en chef. Cependant, il avoue que la pression se fait plus forte après la pause des fêtes car les équipes bataillent en vue des éliminatoires. A l'extérieur de la glace, ce sont les voyages qu'il trouve long.

''Même si je ne pense pas me rendre à la LNH, je ne crois pas avoir atteint mon plafond. Ce plafond devrait être la ligue Junior majeure du Québec et cela devrait venir l'an prochain, du moins je l'espère grandement'', avoue Mario Barabé.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	57	38	11	8	229	149	84
Montréal	58	31	17	10	262	206	72
Buffalo	58	26	21	11	213	190	63
Québec	60	27	24	9	254	244	63
Hartford	58	15	37	6	190	285	36

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	58	37	14	7	242	162	81
NY Islanders	60	31	20	9	223	174	71
Washington	59	28	18	13	234	207	69
NY Rangers	58	25	25	8	214	209	58
New Jersey	59	11	36	12	162	245	34
Pittsburgh	60	13	40	7	184	294	33

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	60	37	16	7	258	208	81
Minnesota	59	31	15	13	245	209	75
St. Louis	61	19	31	11	212	239	49
Détroit	59	15	31	13	189	244	43
Toronto	56	16	30	10	212	242	42

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	59	31	18	10	312	241	72
Calgary	59	24	26	9	241	244	57
Winnipeg	59	23	29	7	218	244	53
Los Angeles	58	20	29	9	216	253	49
Vancouver	57	18	28	10	206	228	47

Jeudi

Montréal 1 Hartford 4
Québec 3 Minnesota 6
Pittsburgh 1 NY Islanders 4
Edmonton 3 Philadelphie 7
Toronto 6 St-Louis 3
Los Angeles 5 Détroit 5

Vendredi

Boston à Winnipeg
Calgary à Buffalo
Washington à Vancouver

Samedi

NY Rangers à Philadelphie 13h35
Edmonton à Pittsburgh 19h35
Chicago à Hartford 19h35
Montréal à NY Islanders 20h05
Calgary à Toronto 20h05
Québec à St-Louis 21h05
Boston au Minnesota 21h35
Washington à Los Angeles 22h35

Dimanche

Hartford à Détroit 19h05
Edmonton à Buffalo 19h05
New Jersey à Philadelphie 19h05
Winnipeg à NY Rangers 19h35
Los Angeles à Vancouver 22h05

Les compteurs

		B	A	PTS
Gretzky	Edm	48	96	144
Savard	Chi	26	67	93
Bossy	NYI	40	52	92
P. Stastny	Qué	34	55	89
Messier	Edm	38	49	87
Goulet	Qué	45	35	80
M. Stastny	Qué	36	43	79
Pederson	Bos	34	43	77
Kurri	Edm	33	43	76
Nilsson	Cal	31	45	76
Dionne	LA	38	36	74
Anderson	Edm	36	37	73
McDonald	Cal	49	22	71
Trottier	NYI	29	41	70
Francis	Har	21	49	70
Clarke	Phi	20	50	70

Compteurs du Canadien

	B	A	PTS
Ryan Walter	23	35	58
Mark Napier	30	25	55
Guy Lafleur	16	39	55
Mats Naslund	21	31	52
Doug Wickenheiser	23	27	50
Mario Tremblay	21	28	49
Pierre Mondou	22	24	46
Steve Shutt	25	16	41
Larry Robinson	10	31	41
Guy Carbonneau	14	25	39
Keith Acton	16	19	35
Robert Picard	6	23	29
Gilbert Delorme	11	15	26
Bob Gainey	9	15	24

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Division Robert Lebel

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	58	45	13	0	383	252	90
Verdun	58	42	15	1	405	254	85
Longueuil	58	32	23	3	309	278	67
St-Jean	57	24	29	4	299	328	52
Hull	58	23	35	0	321	349	46
Granby	58	15	41	2	277	400	32

Division Frank Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Shawinigan	56	42	12	2	328	185	86
Chicoutimi	56	31	25	0	328	318	62
Trois-Rivières	58	24	33	1	314	342	49
Québec	58	21	37	0	251	319	42
Drummondville	57	10	46	1	209	399	21

Vendredi

Longueuil à Drummondville
Chicoutimi à Granby
Trois-Rivières à Shawinigan
Québec à St-Jean
Hull à Verdun

Dimanche

Chicoutimi à Drummondville 19h30
Québec à Granby 19h30
Laval à Hull 19h30
St-Jean à Shawinigan 19h30
Longueuil à Verdun 19h30

Lundi

Granby à Longueuil 20h
Shawinigan à Laval 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
Martin Bouliane	32	48	80
Jocelyn Gauvreau	30	49	79
Francis Lapointe	27	39	66
René Breton	29	36	65
x — Gaétan Malo	32	32	64
Sylvain Charland	20	41	61
Daniel Lamirande	24	31	55
Serge Coutu	9	39	48
Stéphane Lepage	11	28	39
Stéphane Thivierge	16	16	32
Carl Vermette	10	21	31
x — Marc Lemay	7	20	27
Luc Boucher	9	11	20
Guy Charbonneau	5	10	15
Sylvain Harvey	1	9	10
Mario Canuel	2	7	9
René Paquin	0	5	5
x — Alex Daviault	0	1	1

x — Avec d'autres équipes

Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4
Alex Daviault	1	3	4
Guy Charbonneau	2	21	23

Coupe Molson (Première tranche)

	Total
René Breton	8
Sylvain Charland	7
Gaetan Malo	6
Jocelyn Gauvreau	5
Stéphane Lepage	4
Francis Lapointe	3
Marc Lemay	3
Patrick Roy	3
Martin Bouliane	2
Daniel Lamirande	2

(Deuxième tranche)

	1	2	3	Total
Martin Bouliane	1	2	0	7
Francis Lapointe	1	1	2	7
Jocelyn Gauvreau	2	0	0	6
Sylvain Charland	0	2	0	4
René Breton	1	0	0	3
Serge Coutu	1	0	0	3
Gaétan Malo	1	0	0	3
Marc Lemay	0	1	1	3
Stéphane Lepage	0	0	1	1
Guy Charbonneau	0	0	1	1

Compteurs de la LJMQ

		B	A	PTS
Lafontaine, P.	Ver	80	114	194
Verret, C.	TR	58	99	157
Lemieux, M.	Lav	67	77	144
Turgeon, S.	Hul	44	85	129
Adey, P.	Hul	44	81	125
Cool, J.-M.	Ver	58	66	124
Doucet, B.	Hul	50	65	115
Pigeon, D.	Qué	49	66	115
Vilgrain, C.	Lav	38	76	114
Mormina, B.	Lon	46	57	103
Courteau, Y.	Lav	39	63	102

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Fredericton	57	31	18	8	248	191	70
N.-Ecosse	57	30	22	5	275	230	65
Maine	58	28	24	6	232	223	62
Adirondack	58	26	28	4	238	244	56
Moncton	58	21	32	5	206	232	47
Sherbrooke	57	18	35	4	210	257	40

Division sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Rochester	59	33	19	7	277	239	73
New Haven	55	28	22	5	217	209	61
Hershey	56	29	24	3	214	208	61
St. Catharines	61	27	29	5	255	267	59
Baltimore	59	24	27	8	253	269	56
Binghamton	57	24	27	6	222	242	54
Springfield	58	21	33	4	196	234	46

Jeudi

Rochester 1 Fredericton 3
Moncton 1 N.-Ecosse 4

Vendredi

Sherbrooke à Baltimore
Adirondack à Binghamton
Maine à New Haven
Hershey à Springfield

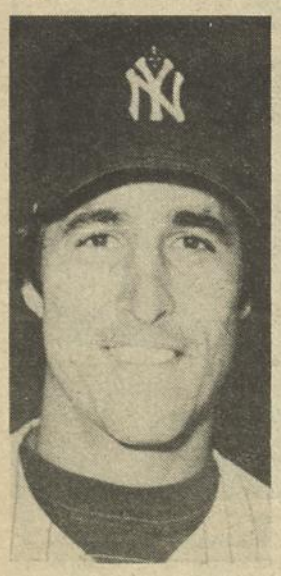
Samedi

Binghamton à Adirondack
N.-Ecosse à Fredericton
Baltimore à Hershey
New Haven au Maine
Rochester à Moncton
St. Catharines à Springfield

Dimanche

Hershey à Baltimore
Sherbrooke à Binghamton
Fredericton à Moncton
St. Catharines à New Haven
Rochester en N.-Ecosse

Le club des experts



Cet arrêt-court a débuté sa carrière avec les White Sox de Chicago avant d'être échangé aux Yankees de New York. Il a évolué avec les Yankees jusqu'en 1982 alors qu'il est passé aux Rangers du Texas en retour de Lee Mazzili. Qui est-il?

Réponse lundi.
Réponse d'hier: Bill Baker.

TURCOTTE MOTO
384-2 PRINCIPALE
GRANBY
378-3802
Kawasaki
L18294

SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI

Boutique de ski spécialisée
Oberson
EN SUPER VENTE
de 50% à 70% DE RABAIS
sur ensembles de ski alpin et fond

COLLECTION 83-84
(vêtement ski de fond)
$200.00 à $100.00
$180.00 à $90.00
50% de rabais

ENSEMBLE SKI ALPIN
Comprenant:
— Ski Titan T1 ou T2 $150.00
— Fixations Salomon 337 $95.00
— Bottes Dalomite $190.00
— Pôles axxy $25.00
p.s.m. $460.00
Spécial Oberson $199.00

ENSEMBLE SKI ALPIN
Comprenant:
— Ski Fisher Midlite ou Dynastar Mistral $275.00
— Fixations Salomon 337 $95.00
— Bottes Dalomite $190.00
— Pôles axxy $25.00
p.s.m. $585.00
Spécial Oberson $279.00

ENSEMBLE DE SKI DE FOND
Ski Splitkein ou Karhu NW, fixation Pinso, bâtons bamboo, bottes Tyrol, p.s.m. $166.00
Spécial Oberson $79.95
Ski XC3000, fixations Pinso, bâtons bamboo, botte Tyrol, pose non incluse, p.s.m. $116.00
Spécial Oberson $29.95
(200 et 210 cm)

ENSEMBLE DE SKI DE FOND ENFANT
Skis Karhu, fixations Pinso, bâtons Bamboo, bottes Tyrol, garantie 2 ans. P.S.M. $106.00
SPÉCIAL OBERSON $69.95

SKI ALPIN
Fisher, Midlite, Flexlite
Head Turbo, Targa ST
Rabais de 50%

SKIS KARHU RACER ET POLY RACER
P.S.M. $125.00
Gr. 190 et 195 cm
Spécial Oberson $49.95

Skis en bois
XC3000, 200 et 210 cm, p.s.m. $40.00
Spécial Oberson $5.00

BOTTES DE SKI DE FOND TYROL
légères imperfections
Spécial Oberson $15.00

20% de rabais sur tuques, mitaines, gants, col roulé, bas.

L-18346

VISA MasterCard

Boutique de ski spécialisée
Oberson
1 EVANGELINE
(voisin Maison Chinoise)
GRANBY
375-1785

SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI — SKI

Au tournoi de Québec

Les Vic éliminés par les Voisins

par Gaétan ROY

GRANBY — Les Bisons de Granby, représentés par les Vics de l'instructeur Renaud Lessard, ont subi une défaite de 6-3 aux mains des Voisins de Laval, hier après-midi au tournoi international pee-wee de Québec, se voyant du même coup éliminés de la compétition après y avoir disputé trois matches.

Les Voisins, représentés par une équipe de Laval-ouest, sont les favoris du tournoi, n'ayant subi aucun revers dans leur ligue cette année. D'ailleurs, plus tôt cette saison, les Vics avaient baissé pavillon 5-3 contre eux.

"Il aurait fallu jouer au dessus de notre tête pour gagner, commentait Lessard. **Je ne suis pas déçu, il n'y a rien là. Je suis satisfait car nous avons fait notre possible. Trois erreurs défensives nous ont coûté autant de buts. Nous avions la foule de notre côté. Je dirais qu'au moins 5000 des 8000 spectateurs nous appuyaient"**.

Pour les Granbyens, Martin Saurette a été le leader avec un but et une passe. Jean-Denis Constantin et Daniel Couture ont fourni les autres buts pendant que Gilles Desloges, Guy Patenaude et Jacques Drouin récoltaient une passe chacun.

Pour les vainqueurs, Marco Pietroniro a fait le plus de dommage avec un but et deux aides.

"Le match sera retransmis à la télévision du canal 4, à Québec, mentionnait l'instructeur granbyen. **Les Voisins ont dominé 21-13 au chapitre des lancers, ce qui est nettement mieux que notre dernière performance contre eux"**.

Laval rencontre Shawinigan en demi-finale de la coupe du Québec, aujourd'hui, et le vainqueur de ce match sera confronté au gagant de la joute Verdun-Québec en grande finale, dimanche.

Au tournoi international, les Bisons ont gagné un match et perdu deux fois.

"Nous jouerons au tournoi de Repentigny en fin de semaine prochaine, expliquait Lessard. **Nous y avons été invités"**.

Il s'agira d'un quatrième tournoi pour les Vics pee-wees cette saison.

Ailleurs

Jeudi soir, les Vics midgets ont subi un revers de 3-1 devant la Fédération sportive Mercier au tournoi national d'Acton Vale.

Les hommes de Gilles Messier joueront demain contre le vainqueur du match Longueuil—Rive-Sud.

Hier, Tabagie Acton Vale a balayé les Canadiens de Granby 9-2 en classe C alors que Serge Pageau marquait un truc du chapeau. Mario Belval et André Viel inscrivaient les buts granbyens.

Au tournoi bantam de Bedford, les Javelins de Cowansville ont eu le meilleur sur les Cougars de Marieville 5-2 en classe C. Les finales seront présentées dimanche à cet endroit, à compter de 8h30.

Hors-jeu

32 athlètes à Montréal

GRANBY — Une trentaine d'athlètes de la région participeront à une compétition invitation d'athlétisme qui aura lieu aujourd'hui au Centre Claude-Robillard de Montréal.

Dix-huit de ces athlètes défendront les couleurs du club d'athlétisme de St-Césaire alors que 14 autres seront des membres du club d'athlétisme les Pistards de Shefford.

Bons résultats du CAPW

WATERLOO — Les membres du club de patinage artistique de Waterloo ont bien fait lors de la finale régionale des Jeux du Québec tenue à Sorel en récoltant pas moins de neuf médailles.

C'est ainsi que dans la classe écussons, Charlene Lavoie et Dominique Désautels ont respectivement mérité la médaille d'or dans les catégories N et O alors que dans la catégorie U, Eric Mitchelle a obtenu la médaille de bronze.

Du côté de la classe ouverte R1, Nancy Brown a mérité la médaille d'or, Sandra Darling et Manon Bouthillette, la médaille d'argent, et Vicki Darling et Linda Arès, la médaille de bronze. Enfin, dans la catégorie Jeux du Québec, Claudie Nadeau a fini en deuxième place dans la finale et en première dans la ronde élimination alors que Genviève Cloutier a terminé 10e dans la finale et deuxième dans la ronde élimination.

La finale du ballon sur blace

GRANBY — La dernière finale régionale pour la zone Richelieu-Yamaska aura lieu aujourd'hui et demain alors que St-Hyacinthe accueillera les adeptes du ballon sur glace.

La finale du volet compétitif qui aura lieu à la patinoire de l'OTJ St-Sacrement de St-Hyacinthe regroupera des équipes de neuf villes dont St-Césaire, et St-Hyacinthe délèguera pour sa part cinq équipes.

Des formations seront en lice dans les catégories midget et juvénile, tant chez les filles que chez les garçons, et l'équipe championne dans la classe midget féminine représentera la région Richelieu-Yamaska aux finales provinciales de St-Léonard au mois de mars.

Par ailleurs, au cours de la journée de demain, les équipes du volet participatif seront à l'oeuvre au même endroit et parmi celles-ci, on retrouvera des formations de St-Valérien, Acton Vale et Upton. Au total, huit équipes seront de la partie.

Tournoi de pêche à Philipsburg

FARNHAM- Le Club de chasse, pêche et tir de Farnham organise un tournoi de pêche pour dimanche, à Philipsburg (descente du quai). Trophées et prix de présence pour vainqueurs et participants. Un des prix consiste à une perceuse à glace.

La pesée se fera à la salle du club, lors d'un souper, entre 17 heures et 19 heures.

De la soupe chaude sera servie sur la glace.

Pour réservations, communiquez avec J.C. Lapointe à 293-3094 ou Daniel Blanchard à 293-3875.

7e tournoi provincial bantam de Bedford

Jeudi, 17 février

Heure	Classe			
21h10	BB	Hurons de Montréal 2	vs	Montagnards de St-Bruno 4

Vendredi, le 18 février

17h10	C	**Cougars de Marieville** 2	vs	**Javelins de Cowansville** 5
18h30	A	Titans de Longueuil 2	vs	Tétreauville 9
19h50	AA	Flammes de Brossard 1	vs	Pirates de North Shore 4
21h10	CC	**Elites de St-Césaire**	vs	Ste-Gertrude de Montréal-Nord

Samedi, le 19 février

8h00	C	Caisse Pop de Magog	vs	**Nordiques de Granby**
9h20	B	Centennials de D.-D.-O.	vs	Copains de Ste-Martine
10h40	C	Sélects de St-Hubert	vs	**Jets de Waterloo**
12h00	A	St-Jean Vianney de Rosemont	vs	Verdun
13h20	C	Broncos de Bromptonville	vs	Mustangs de Cowansville
14h40	B	Panthères de Brossard	vs	Nordiques de Granby
16h00	C	Gagnant samedi 8h	vs	Gagnant samedi 10h40
17h20	A	Versaille	vs	Voltigeurs de St-Jean de Matha
18h40	BB	Duvernay de Laval	vs	Civics de D.-D.-O.
20h00	AA	Aigles de St-Jean	vs	St-Laurent
21h20	A	Tétreaultville	vs	Gagnant samedi 12h

Dimanche, le 20 février

8h30	C	Gagnant samedi 13h20	vs	Gagnant samedi 16h
10h30	B	Gagnant samedi 9h20	vs	Gagnant samedi 14h40
12h30	A	Gagnant samedi 17h20	vs	Gagnant samedi 21h20
14h30	CC	Castors de Marieville	vs	Gagnant vendredi 21h10
16h30	BB	St-Bruno	vs	Gagnant samedi 18h40
18h30	AA	Gagnant samedi 20h	vs	North Shore

14e tournoi national midget d'Acton Vale

Jeudi, 17 février

Heure	Classe			
20h00	AA	Castors de Sherbrooke 5	vs	Jets de St-Hubert 3
21h30	AA	**Vics de Granby** 1	vs	Féd. sportive de Mercier 3

Vendredi, le 18 février

12h00	C	**Canadiens de Granby** 2	vs	**Tabagie d'Acton Vale** 9
13h30	BB	Toros de St-François 5	vs	Olympiques d'Anjou 7
15h00	BB	Brossard 2	vs	Riverains de Ste-Foy 3
16h30	BB	St-Eustache 8	vs	Rapides de Lachine 1
18h00	BB	Lachute 4	vs	Association 81 Montréal-nord 5
19h30	DOB	Aigles de Ste-Catherine	vs	**Lions d'Acton Vale**
21h30	AA	Cougars de St-Léonard	vs	Gouverneurs de Laval Sud

Samedi, le 19 février

8h00	C	Sieurs de Longueuil	vs	**Equipement A.V. d'Acton Vale**
9h00	CC	Elans de Sherbrooke	vs	Eclairs de Monteuil-Laval
11h00	BB	Sieurs de Longueuil	vs	F.S. Mercier
12h30	AA	Cyclones de Lasalle	vs	Voltigeurs de Westlake
14h00	DOB	Rangers de Gloucester	vs	Tigres de Beloeil
15h30	BB	G.K. de Ottawa-Ouest	vs	QCHV de Québec
17h00	BB	Perdant 16	vs	Gagnant 15
18h30	BB	Perdant 15	vs	Gagnant 16
20h00	AA	Sieurs de Longueuil	vs	Express de la Rive Sud
21h30	DOB	Aigles de Ste-Catherine	vs	Rangers de Gloucester

Dimanche, le 20 février

8h00	C	**Cougars de Valcourt**	vs	Gagnant 13
9h30	CC	Perdant 17	vs	St-Jérôme
11h00	BB	Perdant samedi 15h30	vs	Gagnant samedi 9h30
12h30	BB	Gagnant samedi 11h	vs	Gagnant samedi 15h30
14h00	AA	Perdant 12	vs	Gagnant samedi 20h
15h30	DOB	Rangers de Gloucester	vs	**Lions d'Acton Vale**
17h00	AA	Perdant samedi 20h	vs	Gagnant 12
18h30	AA	Eperviers de Sorel-Tracy	vs	Gagnant samedi 12h30
20h00	AA	Perdant samedi 12h30	vs	Maple Leafs de Verdun
21h30	CC	Faucons de Beloeil	vs	Gagnant 17

Michel Emond, président du comité organisateur du tournoi Farnham. (Photo Mario Beauregard)

Normand Arcand, président d'honneur du tournoi. (Photo Mario Beauregard)

Du 28 février au 6 mars

FARNHAM accueillera les atomes

FARNHAM(FB) — La quatrième édition du tournoi provincial atome de Farnham aura lieu du 28 février au 6 mars et regroupera encore une fois un total de 28 formations.

De plus, le comité organisateur a innové cette année en procédant à la nomination d'un président d'honneur qui sera M. Normand Arcand.

Le tournoi atome pourra compter sur la présence d'un parrain, soit l'ancien ailier droit et capitaine des Canadiens de Montréal, Yvan Cournoyer, qui sera sur les lieux lors de l'ouverture officielle le mercredi 2 mars et à la fermeture de la compétition le dimanche 6 mars.

Le tournoi sera marqué par deux événements spéciaux. Le premier aura lieu le jeudi à 20h alors que l'équipe de Radio-Canada affrontera une formation composée des bénévoles du hockey mineur. Le second se tiendra le dimanche 6 mars à 13h alors que des équipes novices de Magog et de Farnham en viendront aux prises.

Au nombre des villes de la région qui seront représentées au cours du tournoi, il faut noter Waterloo, Cowansville, Granby, Farnham, Bromont, Bedford, Roxton-Pond et Valcourt. De plus, des équipes proviendront de villes comme St-Bruno, St-Hyacinthe, Buckingham, Windsor, Magog et Tracy.

"Les bénévoles qui font partie des différents comités sont à l'oeuvre depuis plusieurs mois et je pense que le tournoi va être encore couronné par un grand succès. Ce que nous voulons aussi, c'est maintenir le climat de camaraderie qui a toujours existé, peu importe le résultat de la partie", fait remarquer à cette occasion le nouveau président du comité organisateur, Michel Emond, qui succède à Jacques Proulx.

"J'ai trouvé ça très intéressant qu'on se rappelle de ce que j'avais fait pour le sport et c'est pourquoi je n'ai pas hésité un seul instant lorsqu'on m'a demandé d'agir à titre de président honoraire", a noté pour sa part Normand Arcand. Celui-ci a notamment occupé le poste de vice-président du comité de l'aréna en 1969 et a été président-fondateur de la Ligue olympique de hockey de Farnham. Il a aussi agi à titre de conseiller durant huit ans et s'est impliqué dans divers organismes de Farnham, dont ***Les Aménagements industriels*** et le club des ***Lions.***

COURNOYER a encore la piqûre du hockey

FARNHAM(FB) — **"Les gens disent souvent que le Canadien connaît une mauvaise saison. Mais si on tient compte du fait que l'équipe est en reconstruction et qu'elle se maintient quand même parmi les quatre ou cinq premières places, ce n'est pas si mal que ça".**

Yvan Cournoyer, ancien porte-couleurs des Canadiens de Montréal, analyse en ces termes le rendement de l'édition 1982-1983 du Tricolore, lui qui sera président honoraire du tournoi provicial atome de Farnham.

"Je pense qu'il faut favoriser les Islanders pour remporter la Coupe Stanley. C'est le club qui ressemble le plus aux équipes du Canadien quand j'étais encore actif avec l'équipe. New York a un bon mélange de vétérans et de joueurs ayant un peu moins d'expérience. Ils ont de la profondeur partout, que ce soit à l'attaque, chez les défenseurs ou dans les buts. Mais s'il y a une équipe qui bat les Islanders dans les séries éliminatoires, je souhaite que ce soit le Canadien", poursuit celui qui a pris part à 10 conquêtes de la Coupe Stanley au cours de sa carrière.

"Ca m'a fait quelque chose de quitter à cause d'une blessure. J'aurais aimé terminer ma carrière d'une autre façon. J'ai encore la piqûre du hockey et il m'arrive de jouer des matches hors-concours", note Cournoyer.

Pas surpris des succès de Lemaire

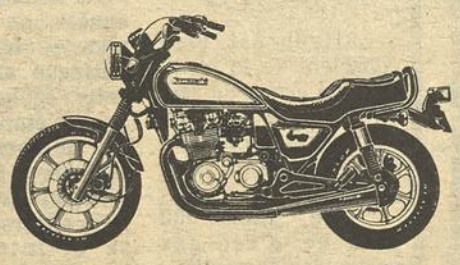
"Les succès de Jacques Lemaire avec les Chevaliers de Longueuil de la LJMQ ne me surprennent pas. Jacques est un fin connaisseur de hockey et il aime ce job. Il a acquis une bonne expérience quand il était en Suisse et je suis certain qu'il pourrait bien se débrouiller comme instructeur dans la Ligue nationale", signale Cournoyer.

Enfin, l'ex-compagnon de ligne de Jean Béliveau n'est pas intéressé par une carrière à titre d'instructeur.

"J'ai une brasserie qui emploie 50 personnes et c'est quelque chose qui prend beaucoup de temps. Je suis très sollicité pour participer à différentes activités, mais je dois refuser plusieurs invitations, sans ça, je serais plus occupé que durant ma carrière de joueur de hockey", lance-t-il.

Kawasaki Ca y va par là!

Février est le début d'une nouvelle année.
PROFITE DES PRIX 1982 EN 1983



KZ 1100 spectre
$3,995.00
KZ 1000 J spectre
$3,095.00
Taxes & p.a.l. en sus

KDX 80 $699.00
KE 125 $999.00

EN PLUS: Procures-toi un bulletin d'inscription SWEEPSTAKE ROUGE VIF pour avoir La chance de gagner 1 des 53 prix. Exemple: Une des 3 GPZ 550, 1983.

OU CA?

TM TURCOTTE MOTO ENRG.
384-2, Principale, Granby, 378-3802

L-18299

Sondage sur les BISONS DE GRANBY

LA VOIX DE L'EST+ aimerait connaître votre opinion sur les Bisons de Granby, de la LJMQ. Aussi, elle lance un sondage-maison en invitant ses lecteurs à participer. Parmi les réponses reçues, une lettre sera tirée au hasard et permettra à son expéditeur de recevoir une paire de billets pour le match de hockey présenté le 8 mars au Forum entre les Canadiens de Montréal et les Maple Leafs de Toronto. A noter: une seule réponse par lecteur sera retenue. Faites parvenir vos réponses à:

LA VOIX DE L'EST+
a/s Gaétan Roy
136 rue Principale
Granby, P.Q., J2G 2V4

Femme ___ Homme ___ Age ___

1. Etes-vous satisfait de la saison des Bisons?

OUI ___ NON ___ Plus ou moins ___

2. Quel est votre Bison favori?

NOM:.....

3. Quel Bison mérite le titre de joueur le plus utile?

NOM:.....

4. Quel Bison mérite le titre de joueur le moins utile?

NOM:.....

5. Etes-vous satisfait du travail de Roger Picard?

OUI ___ NON ___ Plus ou moins ___

6. Suivrez-vous les activités des Bisons l'an prochain?

OUI ___ NON ___ Ne sait pas ___

7. Commentaires sur les Bisons en général: .....

.....

.....

NOM:**.....**

ADRESSE:**.....**

.....

TÉLÉPHONE:**.....**

Lafleur veut tout lâcher

Michel LAJEUNESSE

HARTFORD (PC) — "Quand je quitterai le Forum, je partirai avec des patins neufs, une douzaine de bâtons et ma paire de gants. Je ne jouerai plus jamais au hockey, sauf avec les enfants au parc du coin pour m'amuser."

Guy Lafleur était donc sérieux quand il a déclaré, il y a quelque temps, qu'il prendrait sa retraite dans deux ans à l'expiration de son présent contrat. Lafleur a même commencé à livrer son héritage. Il laissera au hockey de grands moments, des souvenirs inoubliables et aussi des regrets.

Ces derniers temps, Lafleur ne s'est pas gêné pour y aller de critiques sévères à l'endroit des dirigeants du Canadien. On a pris ses paroles au pied de la lettre et ses propos ont été mal compris.

"Je n'ai jamais voulu critiquer pour le plaisir de le faire, je voulais plutôt alerter les gens tout simplement. Je me demandais simplement qui prendrait la relève dans quelques années quand Larry Robinson, Bob Gainey, Steve Shutt et moi ne serons plus là? Je me demandais qui sera capitaine de cette équipe, d'où viendront les leaders?"

Lafleur est bien conscient de la tradition qui existe au sein du tricolore et il aurait voulu laisser un héritage à cette équipe.

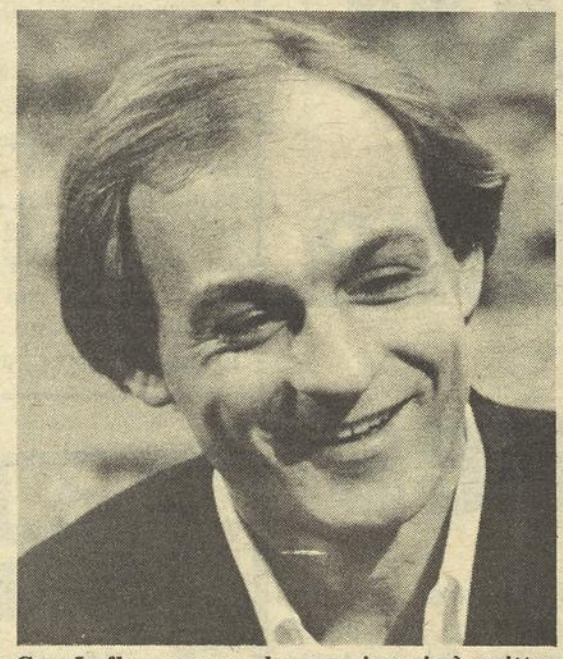
"Pour moi, 500 buts ce n'est pas vraiment important. Que je sois le deuxième ou troisième marqueur de l'histoire de l'organisation, ce n'est pas important. Ce qui importe le plus, c'est ce qu'on laisse derrière soi, les conquêtes de la coupe Stanley et la relève. Bien sûr, Gilbert Delorme a tout le potentiel pour devenir un grand défenseur. Bill Root sera à mon avis un des meilleurs arrières défensifs de tout le circuit. Mais depuis quelques années, on ne pense plus en fonction de l'attaque au sein de cette équipe. L'attaque, c'était la marque de commerce du Canadien. Le jeu se déroulait toujours en zone adverse. On pense maintenant en fonction de la défensive. C'est peut-être cela le nouveau Canadien, je ne sais pas".

Guy Lafleur a connu des heures de gloire avec le Canadien, mais il aurait voulu faire plus. C'est là une des raisons pour lesquelles il songe maintenant à quitter le hockey.

"Ce que je veux faire de ma vie, c'est de participer à la construction de quelque chose, mettre sur pied une entreprise, bâtir pour l'avenir, être productif."

Lafleur n'a plus l'impression de bâtir, de participer à la construction de quelque chose avec le Canadien. Ce n'est plus la même équipe autour de lui et il a compris que le Canadien ne pourra jamais plus être une véritable puissance.

Les deux dernières saisons ont été difficiles pour Lafleur qui a déjà été le joueur le plus craint de toute la Ligue Nationale. Il a été employé moins souvent, on l'a même fait jouer quelques fois au sein du trio défensif.



Guy Lafleur pense plus que jamais à quitter le hockey. (Photo La Voix de l'Est)

"Quand on m'utilise au sein du trio des 'checkers', je me pose de séerieuses questions. Cela mine ma confiance et je ressens beaucoup de frustration. On fait maintenant jouer ce rôle à Doug Wickenheiser. Ce n'est pas la façon de l'aider. Quant à moi, j'en ai discuté avec mon épouse et je ne crierai plus, je ne critiquerai plus. Si on veut me faire jouer un seul 'shift' par match, je le ferai. Mais ce sera toute une présence. Les gens ne pourront jamais dire que je ne travaille pas".

Lafleur n'a pourtant pas jeté la serviette. Il voit approcher les séries éliminatoires et il sait que le Canadien a encore des chances surtout s'il parvient à franchir la première ronde.

"On ne sait jamais dans les séries. Mais une chose est certaine. Si nous ne franchissons pas les premières étapes des séries, c'est Larry (Robinson) et moi qui serons blâmés. On dira que nous n'avons pas joué notre role de leader".

Et la famille

Lafleur a réalisé au cours des dernières années que la famille commence à prendre une place plus importante dans sa vie. Son fils Martin aura bientôt huit ans et Guy aimerait être auprès de lui beaucoup plus souvent.

"Je ne le vois qu'un mois par année et je sais qu'il a besoin de moi, comme j'ai besoin de lui, a dit Lafleur. Depuis deux ou trois ans, j'ai commencé à réaliser comment ma famille prenait de l'importance pour moi. Dans le hockey, j'ai acquis une certaine confiance en évoluant dans le public pendant toute ma carrière. Mais quand le hockey sera terminé pour moi, il ne me restera que ma famille. Martin a besoin que je le conduise à ses matches de hockey. Mon épouse le fait à ma place, mais ce n'est pas pareil. Les autres garçons sont accompagnés de leur père tres souvent. Quelques fois, j'ai pu aller le voir jouer. Il était tellement fier. Il ne cessait de me regarder sur la patinoire, tellement que j'ai dû lui dire de se concentrer sur son jeu. J'ai remarqué aussi qu'il tentait d'imiter mon jeu. Il est fier de moi et je le réalise de plus en plus. Il y a quelque temps, après un match difficile, alors qu'il était au Forum, il m'a dit: 'Ca fait rien, je sais que tu as bien joué tout de même Daddy'. Cela m'a fait réaliser beaucoup de chose".

Lafleur, comme certains autres joueurs du Canadien, aimerait profiter de quelques jours de repos pour être mieux en mesure d'affronter les séries. Il suggère même de faire jouer certains joueurs des Voyageurs dans les dernières semaines si le deuxième rang est acquis par exemple.

Il ne voudrait rien de plus au monde que de remporter une autre fois la coupe Stanley avant de se retirer.

"Ce serait un cadeau du ciel", a-t-il conclu.

L-18870

LIGNE OUVERTE
"LES BISONS CETTE SEMAINE"
Yves Guérard reçoit Roger Picard
Samedi le 19 février dès 11h00

1450 chef RADIO-GRANBY
Composez
372-1450

Les Bisons perdent un duel serré face aux Saguenéens

par Gaétan ROY

GRANBY- Les Saguenéens de Chicoutimi ont arraché une difficile victoire de 3-2 aux Bisons de Granby hier soir, au Palais des Sports, en temps supplémentaire.

Un but de Serge Coutu avec quelques secondes à faire dans la dernière période, avait créé cette égalité pour les Bisons. Coutu tenta le tout pour le tout avec un lancer du centre de la patinoire, alors que la cause semblait désespérée. Le coup a réussi et les deux équipes sont allées en surtemps.

Les amateurs ont eu droit à un match très défensif où les deux équipes n'ont pas su profiter de leurs occasions.

Pour les Granbyens, Martin Bouliane a touché la cible au premier engagement.

Armel Parisé et Alain Héroux ont déjoué un Claude Kirouac en très grande forme.

Pendant les trois périodes réglémentaires, les Bisons ont tiré 29 fois au but contre 27 pour les visiteurs.

Le but égalisateur a été marqué sur un lancer désespéré de Coutu alors que tout semblait perdu pour les hommes de Roger Picard.

Les Bisons disputeront leur 60e match du calendrier dimanche soir, quand ils recevront la visite des Remparts de Québec, à compter de 19h30.

Une foule de 1,400 personnes assistait au match d'hier soir.

Rien de très excitant au premier vingt qui s'est soldé par un compte égal de 1-1, sinon qu'il a permis le retour sur la glace de..."Bébé" Bison.

En effet, sorti du Centre Hospitalier de Granby jeudi, après une semaine de repos à la suite d'une crise d'angine, le soigneur granbyen André Lalande a été appelé à se rendre vers les filets des Bisons au tout début du match lorsque le gardien Claude Kirouac a été blessé par un tir. Rien de bien grave, cependant.

Dans la sixième minute Martin Bouliane a donné le devant aux Granbyens avec son 33e but de la campagne. Il a déjoué Martin Guay sur un tir bas, à sa droite.

Deux minutes plus tard, Alain Héroux plaçait le match dans l'impasse avec son 22e filet de la saison, en avantage numérique.

Les Bisons obtenaient un tir de plus au but que les Saguenéens, soit neuf.

Le compte est demeuré 1-1 en période médiane, mais cela n'a pas empêché les deux équipes de rater plusieurs bonnes chances.

Pour les Bisons, les meilleures opportunités ont été manquées par Guy Charbonneau, Daniel Lamirande et Stéphane Lepage.

Les visiteurs ont été particulièrement dangeureux lors de leurs deux avantages numériques.

Hockey

LNH
Calgary 1 Buffalo 5

LJMQ
Longueuil 3
Drummondville 3
Trois-Rivières 1
Shawinigan 7
Hull 6 Verdun 3

Bob Berry n'y comprend rien

par Michel LAJEUNESSE

UNIONDALE (PC) - Bob Berry n'était pas de très bon poil jeudi soir après que le Canadien eut subi une troisième défaite consécutive à Hartford contre les Whalers, la 19e équipe au classement général de la ligue Nationale.

Il a commandé un exercice obligatoire pour ses hommes tôt hier matin avant que le Tricolore ne fasse le voyage de près de trois heures en autobus jusqu'à Long Island.

Berry ne pouvait tout simplement pas expliquer la tenue irrégulière de ses hommes depuis quelques mois. Le Canadien venait tout juste de disputer un de ses meilleurs matches de la saison au Forum quand il a disposé des Oilers d'Edmonton.

Avec un peu plus de chance, les joueurs du Tricolore auraient certes pu marquer quelques buts en première période contre Hartford. Ils ont eu l'occasion de le faire, mais personne n'a pu toucher la cible. L'attaque à cinq a encore une fois manqué de mordant. Le Tricolore a lancé quatre fois son attaque à cinq dans la mêlée et a chaque fois quitté la glace les mains vides.

"Je ne peux vraiment pas expliquer ce qui se passe avec cette équipe, a admis Berry. Nous jouons sans aucune régularité. Nous avons très bien fait contre les Oilers, puis nous subissons la défaite à Hartford. Nous étions prêts pour ce match, je crois que la préparation était bonne. Je ne comprends pas ce qui se passe".

Dure semaine

Berry devra trouver une solution le plus rapidement possible car le Canadien aura un calendrier chargé au cours des prochains jours.

Il devra d'abord affronter les Islanders, champions de la Coupe Stanley, eux qui connaissent aussi une saison difficile. Malgré tout, les hommes de Al Arbour forment toujours une équipe redoutable, tout spécialement à domicile.

Après cette rencontre, le Canadien devra affronter deux fois les Nordiques, mardi soir au Forum et jeudi à Québec.

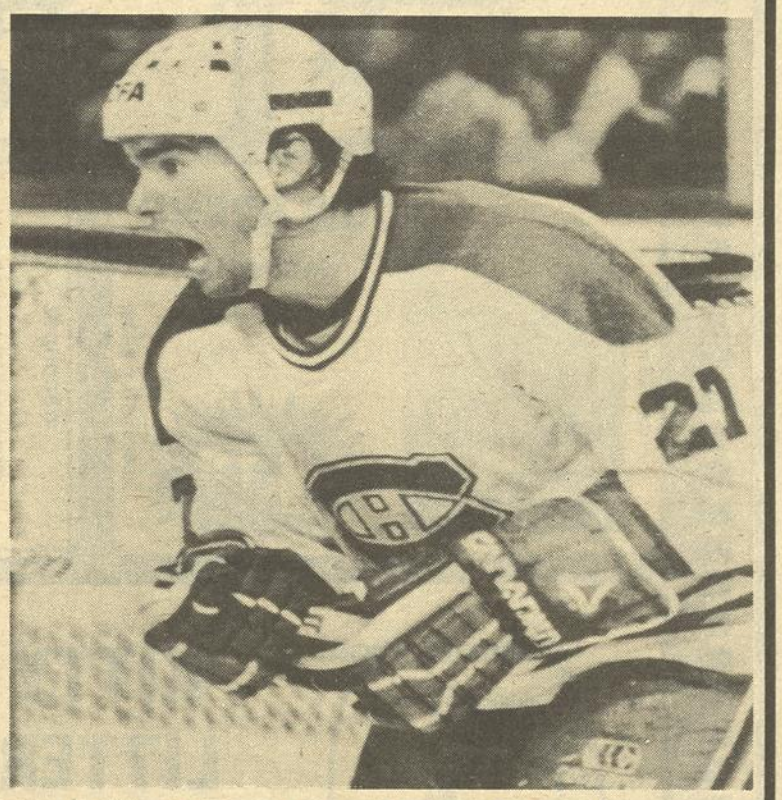
Avec ce calendrier chargé, certains joueurs auraient aimé profiter d'un peu de repos.

"Nous aurons une semaine difficile et un peu de repos aurait été bienvenu, a mentionné Guy Lafleur, auteur du seul but des siens jeudi. Il y a quelques années quand Scotty Bowman était instructeur, nous avions beaucoup plus d'exercices optionnels. Lors de ces exercices, Bowman n'était même pas sur la glace."

Suspensions

Le centre Ken Linseman des Oilers d'Edmonton et le défenseur Dean Kennedy des Kings de Los Angeles ont écopé chacun de quatre matches de suspension pour leur altercation survenue, hors patinoire, le 3 février dernier à Edmonton.

La décision a été rendue hier par le vice-président exécutif Brian O'Neill de la Ligue nationale de hockey après qu'il eut étudié les rapports des agents de sécurité en place le soir de l'incident et après s'être entretenu avec chacun des deux joueurs concernés.



Blessé, Gilbert Delorme ne veut pas rater un match.
(Photo La Voix de l'Est)

RESTAURANT — DELICATISSEN

SPÉC: Smoked meat.
Poulet B.B.Q.
Steak sur charbon
Mets Italiens, Pizza
avec licence complète.
Maintenant ouvert, salle de réception à votre disposition.

378-3768
302, PRINCIPALE, GRANBY

DEMAIN SOIR DIMANCHE
Le 20 FÉVRIER
LES BISONS DE GRANBY
reçoivent
LES REMPARTS DE QUÉBEC
à 19h30
L18661

TAVERNE DES LOISIRS ENR.
Prop.: Jean-Guy Grenier
"LA VRAIE PLACE POUR LES TOURNOIS DE TOUTES SORTES"
Aussi à votre disposition, menu du jour.
378-7832
408, rue ARMAND — GRANBY

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au vend. 9h. à 22h., samedi 9h. à 21h., dimanche 10h. à 21h.

168, rue PRINCIPALE - 372-6666 - GRANBY

"MERCREDIS EN OR"
CLUB DES AINÉES
(65 ans et plus)
REDUCTION DE 10%
SUR TOUS VOS ACHATS
Présentez votre carte d'assurance-maladie à la caissière tous les mercredis de 9h00 à 18h00

FESTIVAL DES ANIMAUX

PUSS'N BOOTS
nourriture pour chats
25 oz.

exp: 25 fév. 83

59¢

limite 3 par client

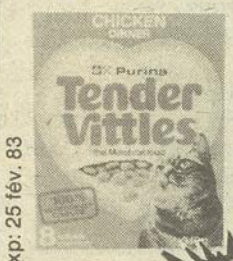
PEP
nourriture pour chiens
25 oz.

exp: 25 fév. 83

59¢

limite 3 par client

TENDER VITTLES
340 g



exp: 25 fév. 83

99¢

limite 3 par client

CAT CHOW
nourriture pour chats
2 kg

exp: 25 fév. 83

2.99

limite 3 par client

COW BRAND
déodorant à litière

exp: 25 fév. 83

1.19

limite 3 par client

SERGEANT'S

découpez

COUPON
VALEUR
50¢
sur toute la ligne

découpez

COLLIER
POUR CHATS ET CHIENS

exp: 25 fév. 83

2.99

limite 3 par client

KITTY LITTER
litière pour chats
4 kg

exp: 25 fév. 83

1.39

limite 3 par client

KAL KAN
nourriture pour chats
6 oz.

exp: 25 fév. 83

3/89¢

limite 3 par client

LAVE-VITRES
4 litres

exp: 25 fév. 83

1.25

limite 3 par client

SUPER-DIMANCHE ☆ NOUS REMBOURSONS LA TAXE 9%
☆ SUR TOUS VOS ACHATS

VISA MasterCard

L-18856